PRIJEVOD S ENGLESKOG + ORIGINALNE ILUSTRACIJE

ITALJET

Italjet Dragster 125 / 200

Korisnički priručnik (HR). Svaka stranica sadrži snimku izvorne stranice (fotografije/ sheme) i hrvatski prijevod teksta.

TEMBO d.o.o. · Uvoznik za Hrvatsku i Sloveniju
U slučaju razlika mjerodavan je izvorni Italjet priručnik.

EN

ENGLISH

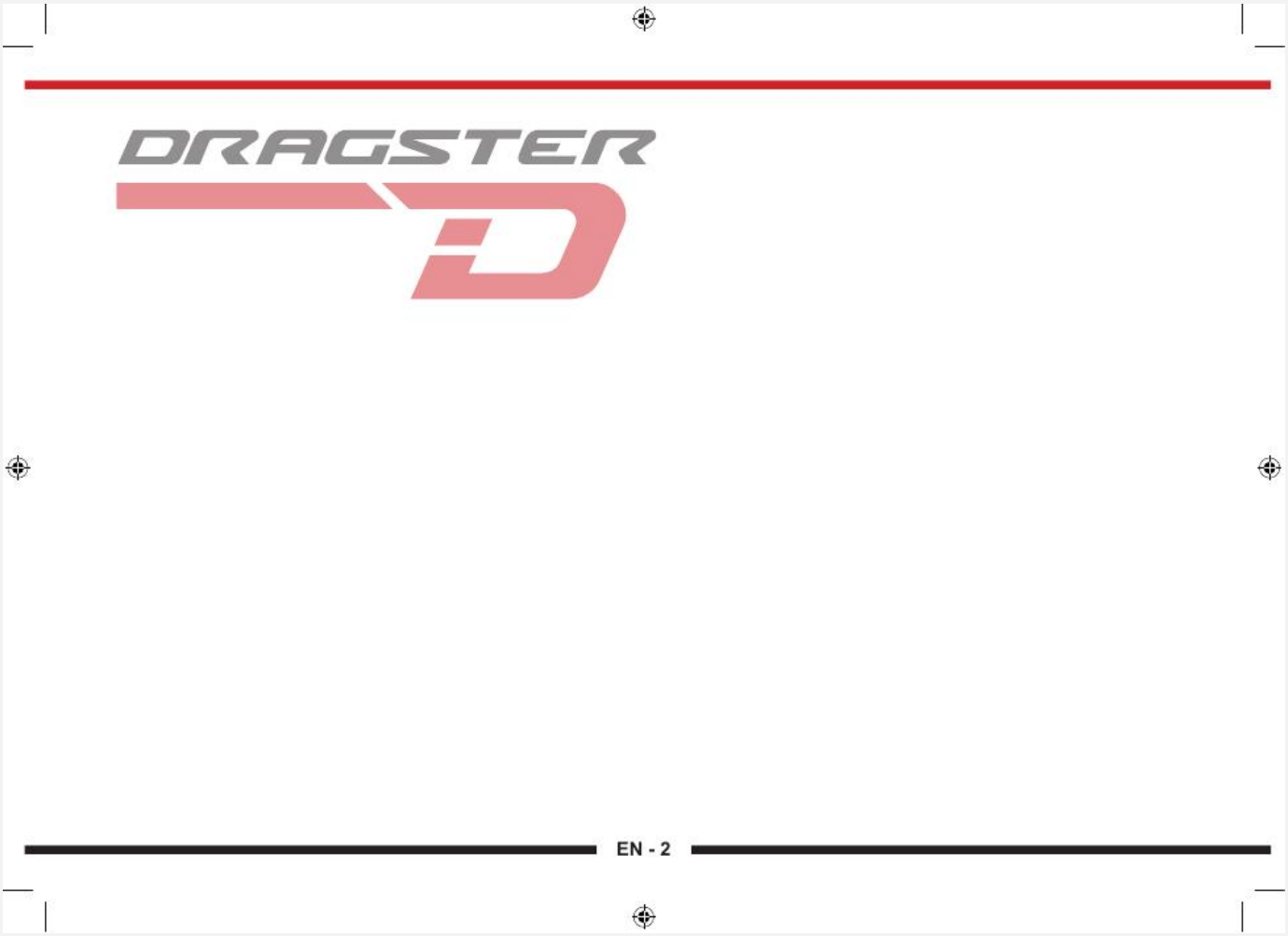
Italjet declines any responsibility for any errors which may have occurred in compiling this manual and reserves the right to make any changes required by the evolutionary development of its products. The illustrations shown are indicative and may not correspond exactly to the particular treatise. Even partial reproduction of this publication is prohibited without written authorization.



Izvorna stranica (EN) · 1

Uvodna napomena

Italjet odbija svaku odgovornost za eventualne pogreške koje su se mogle dogoditi pri sastavljanju ovog priručnika te zadržava pravo unijeti sve izmjene potrebne zbog evolutivnog razvoja svojih proizvoda. Prikazane ilustracije su indikativne i možda ne odgovaraju točno određenom predmetu. Čak je i djelomična reprodukcija ove publikacije zabranjena bez pisane autorizacije.



Izvorna stranica (EN) · 2

INDEX

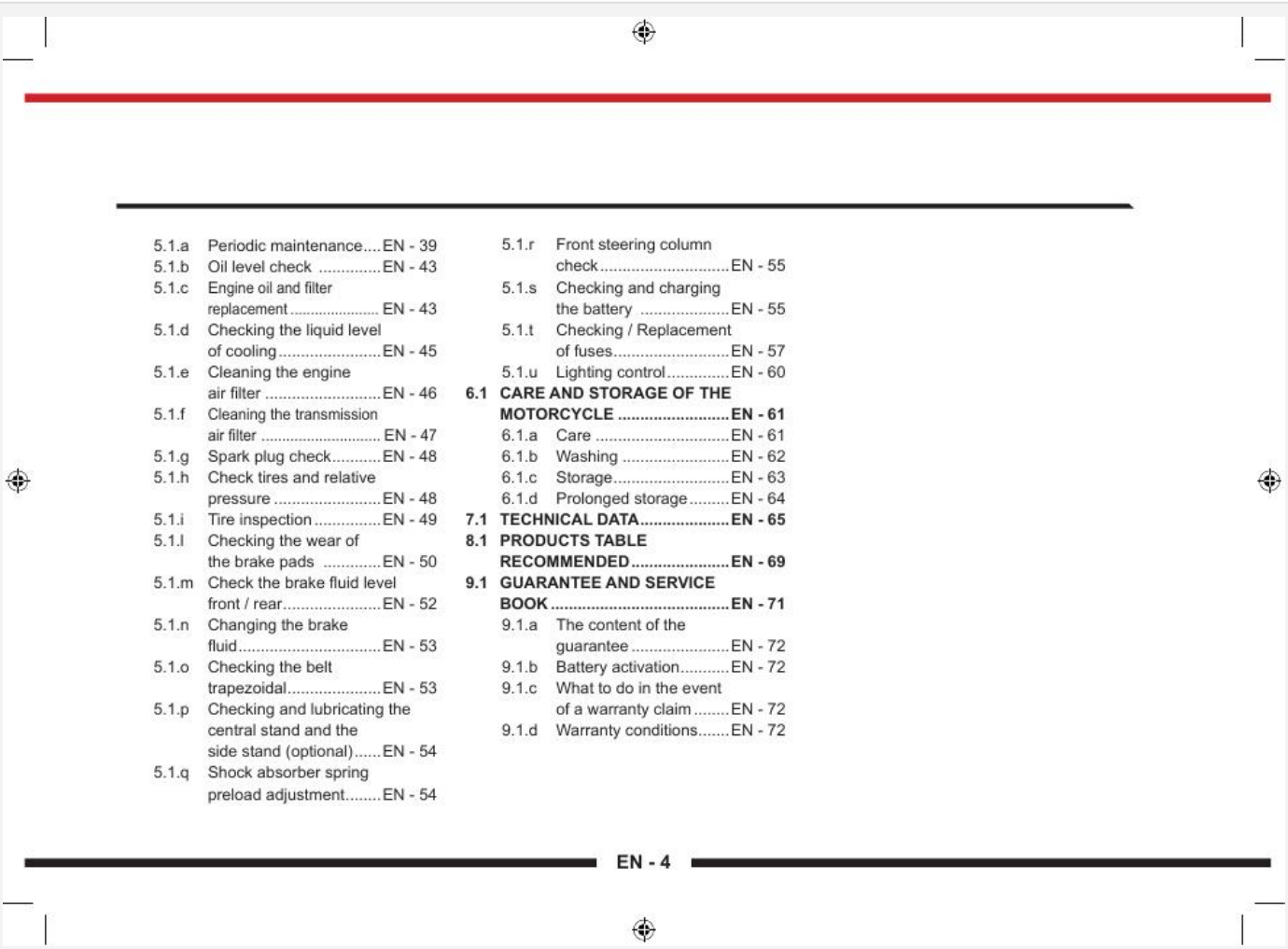
1.1 PRESENTATION ..... EN - 5
1.2 IMPORTANT WARNINGS ..... EN - 5
1.3 SYMBOLS PRESENT IN THE MANUAL ..... EN - 6
1.4 SAFE RIDING AND MOTORCYCLE SAFETY ..... EN - 7
1.5 ANTI-LOCK BRAKING SYSTEM - ABS ..... EN - 8
1.6 RISKS RELATED TO CARBON MONOXIDE ..... EN - 8
1.7 SAFETY INFORMATION ..... EN - 9
1.7.a Accessories ..... EN - 9
1.7.b Trasporting the scooter ..... EN - 9
1.7.c Foldable key ..... EN - 9
2.1 COMPONENTS OF THE SCOOTER ..... EN - 10
2.2 CONTROLS AND INSTRUMENTS ..... EN - 13
2.3 DATA FOR IDENTIFICATION ..... EN - 14
2.4 INSTRUMENTATION ..... EN - 15
2.4.a Indicator and warning lights ..... EN - 15
2.4.b digital instrument ..... EN - 17
2.5 ADJUSTMENT AND DISPLAY SETTING ..... EN - 18
2.6 COMMANDS ..... EN - 19
2.6.a Key lock ..... EN - 19
2.6.b "lock" steering lock ..... EN - 20
2.7 LEFT CONTROL BLOCK ..... EN - 21
2.8 RIGHT CONTROL BLOCK ..... EN - 22
2.8.a EMERGENCY stop switch ..... EN - 22
2.8.b Engine start button ..... EN - 22
2.9 ACCELERATOR CONTROL ..... EN - 22
2.10 FRONT BRAKE CONTROL ..... EN - 23
2.11 REAR BRAKE CONTROL ..... EN - 23
2.12 FUEL TANK ..... EN - 24
2.12.a Refueling ..... EN - 24
2.13 FUEL ..... EN - 25
2.13.a Different types of petrol ..... EN - 25
2.13.b Catalytic converter ..... EN - 26
2.14 ACCESSORY PARTS AND USB SOCKET ..... EN - 26
2.14.a To use USB socket ..... EN - 26
2.14.b Storage compartment under the saddle ..... EN - 27
2.14.c Side stand (optional) ..... EN - 28
2.14.d Central stand ..... EN - 29
3.1 CHECKS BEFORE USE ..... EN - 30
3.2 INSTRUCTIONS FOR USE OF THE MOTORCYCLE ..... EN - 32
3.2.a Break-in instructions ..... EN - 32
3.2.b Identification of drawbacks of operation ..... EN - 32
3.3 RIDER AND PASSENGER GET ON / GET OFF THE BIKE ..... EN - 33
3.3.a General rules ..... EN - 33
3.3.b Rider get on ..... EN - 33
3.3.c Passenger get on ..... EN - 34
3.3.d Get off the bike ..... EN - 35
3.4 REAR VIEW MIRRORS ADJUSTMENT ..... EN - 35
Mirrors ..... EN - 35
4.1 STARTING THE MOTORCYCLE ..... EN - 36
4.1.a Use of accelerator ..... EN - 37
4.1.b Use of brakes ..... EN - 37
4.1.c Stopping the motorcycle and engine ..... EN - 38
4.1.d Stopping the engine in an emergency ..... EN - 38
4.1.e Parking the motorcycle ..... EN - 38
5.1 MAINTENANCE AND CHECKS PERIODICS ..... EN - 39

Izvorna stranica (EN) · 5

Kazalo

- 1.1 PREDSTAVLJANJE.....EN - 5
- 1.2 VAŽNA UPOZORENJA.....EN - 5
- 1.3 SIMBOLI U PRIRUČNIKU.....EN - 6
- 1.4 SIGURNA VOŽNJA I SIGURNOST MOTOCIKLA.....EN - 7
- 1.5 ANTIBLOKIRNI KOČIONI SUSTAV – ABS.....EN - 8
- 1.6 RIZICI POVEZANI S UGLJIČNIM MONOKSIDOM.....EN - 8
- 1.7 SIGURNOSNE INFORMACIJE.....EN - 9
  - 1.7.a Pribor..... EN - 9
  - 1.7.b Prijevoz skutera..... EN - 9
  - 1.7.c Sklopivi ključ..... EN - 9
- 2.1 KOMPONENTE SKUTERA.....EN - 10
- 2.2 KOMANDE I INSTRUMENTI.....EN - 13
- 2.3 PODACI ZA IDENTIFIKACIJU .....EN - 14
- 2.4 INSTRUMENTACIJA.....EN - 15
  - 2.4.a Pokazivači i kontrolne lampice..... EN - 15
  - 2.4.b Digitalni instrument..... EN - 17
- 2.5 PODEŠAVANJE I POSTAVKE PRIKAZA.....EN - 18
- 2.6 KOMANDE.....EN - 19
  - 2.6.a Blokada ključa..... EN - 19

- ◦ 2.6.b Zaključavanje upravljača „lock“..... EN - 20
- • 2.7 LIJEVI BLOK KOMANDI.....EN - 21
- • 2.8 DESNI BLOK KOMANDI..... EN - 22
  - ◦ 2.8.a EMERGENCY prekidač za zaustavljanje..... EN - 22
  - ◦ 2.8.b Tipka za pokretanje motora..... EN - 22
- • 2.9 KOMANDA GASA.....EN - 22
- • 2.10 KOMANDA PREDNJE KOČNICE.....EN - 23
- • 2.11 KOMANDA STRAŽNJE KOČNICE.....EN - 23
- • 2.12 SPREMNIK GORIVA.....EN - 24
  - ◦ 2.12.a Točenje goriva..... EN - 24
- • 2.13 GORIVO.....EN - 25
  - ◦ 2.13.a Različite vrste benzina..... EN - 25
  - ◦ 2.13.b Katalitički pretvarač ..... EN - 26
- • 2.14 DODATNI DIJELOVI I USB PRIKLJUČAK .....EN - 26
  - ◦ 2.14.a Korištenje USB priključka.. EN - 26
  - ◦ 2.14.b Pretinac za odlaganje ispod sjedala..... EN - 27
  - ◦ 2.14.c Bočna nogara (opcija)..... EN - 28
  - ◦ 2.14.d Središnja nogara..... EN - 29
- • 3.1 PROVJERE PRIJE UPOTREBE.....EN - 30
- • 3.2 UPUTE ZA KORIŠTENJE MOTOCIKLA.....EN - 32
  - ◦ 3.2.a Upute za uhodavanje..... EN - 32
  - ◦ 3.2.b Prepoznavanje problema u radu ..... EN - 32
- • 3.3 ULAZAK I SILAZAK VOZAČA I SUVOZAČA S MOTOCIKLA.....EN - 33
  - ◦ 3.3.a Opća pravila ..... EN - 33
  - ◦ 3.3.b Ulazak vozača..... EN - 33
  - ◦ 3.3.c Ulazak suvozača..... EN - 34
  - ◦ 3.3.d Silazak s motocikla..... EN - 35
- • 3.4 PODEŠAVANJE RETROVIZORA.....EN - 35
- • 4.1 POKRETANJE MOTOCIKLA.....EN - 36
- • 5.1 ODRŽAVANJE I PERIODIČNE PROVJERE.....EN - 39



5.1.a Periodic maintenance....EN - 39
5.1.b Oil level check .....EN - 43
5.1.c Engine oil and filter replacement ..... EN - 43
5.1.d Checking the liquid level of cooling.....EN - 45
5.1.e Cleaning the engine air filter .....EN - 46
5.1.f Cleaning the transmission air filter ..... EN - 47
5.1.g Spark plug check.....EN - 48
5.1.h Check tires and relative pressure .....EN - 48
5.1.i Tire inspection.....EN - 49
5.1.l Checking the wear of the brake pads .....EN - 50
5.1.m Check the brake fluid level front / rear.....EN - 52
5.1.n Changing the brake fluid.....EN - 53
5.1.o Checking the belt trapezoidal.....EN - 53
5.1.p Checking and lubricating the central stand and the side stand (optional).....EN - 54
5.1.q Shock absorber spring preload adjustment.....EN - 54
5.1.r Front steering column check.....EN - 55
5.1.s Checking and charging the battery .....EN - 55
5.1.t Checking / Replacement of fuses.....EN - 57
5.1.u Lighting control.....EN - 60
6.1 CARE AND STORAGE OF THE MOTORCYCLE .....EN - 61
6.1.a Care .....EN - 61
6.1.b Washing .....EN - 62
6.1.c Storage.....EN - 63
6.1.d Prolonged storage.....EN - 64
7.1 TECHNICAL DATA.....EN - 65
8.1 PRODUCTS TABLE RECOMMENDED.....EN - 69
9.1 GUARANTEE AND SERVICE BOOK.....EN - 71
9.1.a The content of the guarantee .....EN - 72
9.1.b Battery activation.....EN - 72
9.1.c What to do in the event of a warranty claim .....EN - 72
9.1.d Warranty conditions.....EN - 72

Izvorna stranica (EN) · 5

1.1 PREDSTAVLJANJE

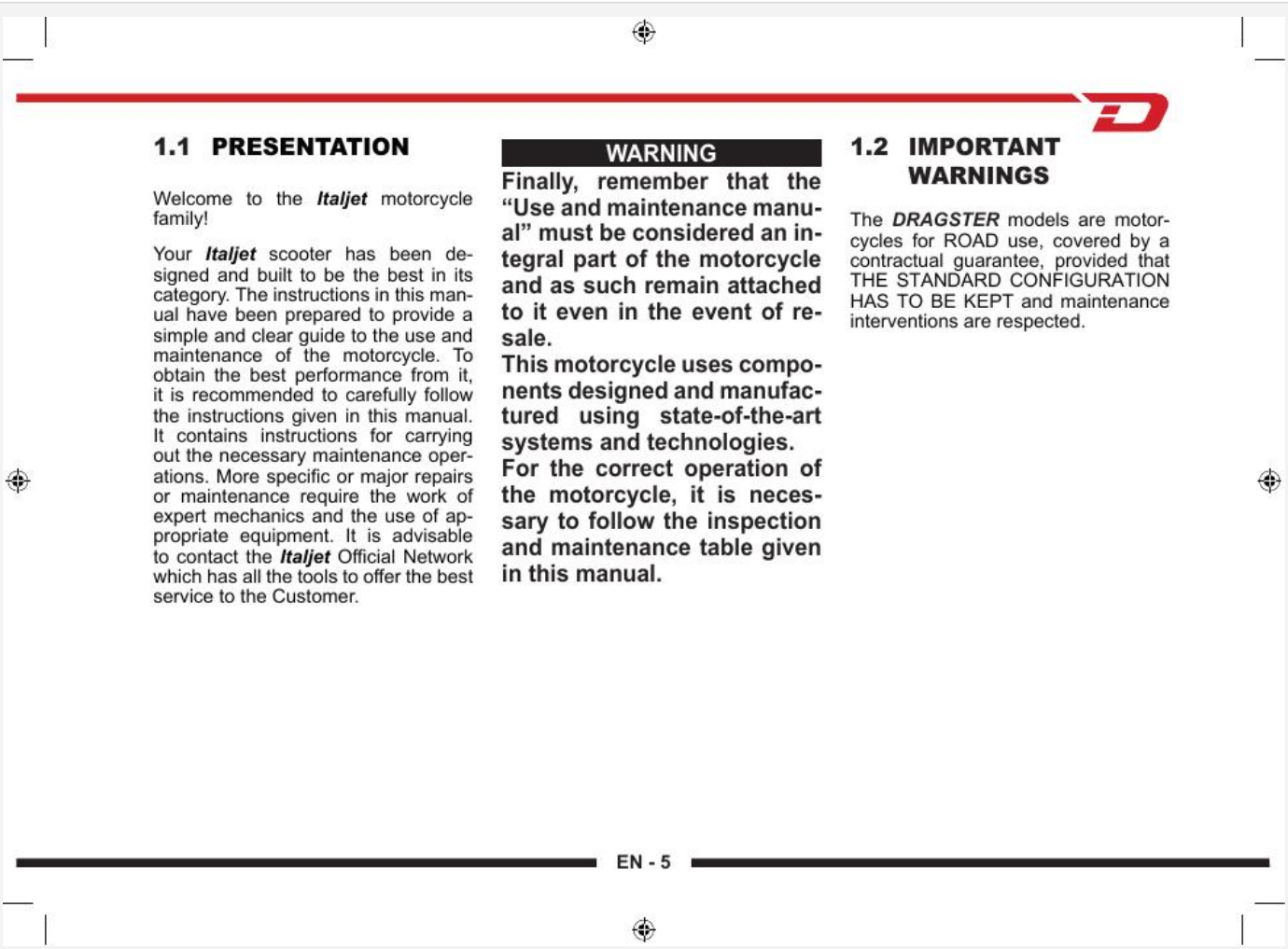
Dobrodošli u obitelj motocikala Italjet!

Vaš skuter Italjet projektiran je i izrađen da bude najbolji u svojoj kategoriji. Upute u ovom priručniku pripremljene su kako bi pružile jednostavan i jasan vodič za uporabu i održavanje motocikla. Radi ostvarivanja najboljih performansi preporučuje se pažljivo slijediti upute navedene u ovom priručniku. Sadrži upute za provođenje potrebnih radova održavanja. Specifičniji ili veći popravci ili održavanje zahtijevaju rad stručnih mehaničara i uporabu odgovarajuće opreme. Preporučuje se obratiti se službenoj mreži Italjet koja posjeduje sve alate za pružanje najbolje usluge kupcu.

> **UPOZORENJE**
>
> Napokon, imajte na umu da se „Priručnik za uporabu i održavanje“ mora smatrati sastavnim dijelom motocikla i kao takav mora ostati uz njega čak i u slučaju preprodaje.
>
> Ovaj motocikl koristi komponente projektirane i proizvedene najsuvremenijim sustavima i tehnologijama.
>
> Za ispravan rad motocikla potrebno je slijediti tablicu pregleda i održavanja navedenu u ovom priručniku.

1.2 VAŽNA UPOZORENJA

Modeli DRAGSTER su motocikli za CESTOVNU uporabu, pokriveni ugovornim jamstvom, pod uvjetom da se **OČUVA STANDARDNA KONFIGURACIJA** i da se poštuju intervencije održavanja.



1.1 PRESENTATION

Welcome to the ***Italjet*** motorcycle family!

Your ***Italjet*** scooter has been designed and built to be the best in its category. The instructions in this manual have been prepared to provide a simple and clear guide to the use and maintenance of the motorcycle. To obtain the best performance from it, it is recommended to carefully follow the instructions given in this manual. It contains instructions for carrying out the necessary maintenance operations. More specific or major repairs or maintenance require the work of expert mechanics and the use of appropriate equipment. It is advisable to contact the ***Italjet*** Official Network which has all the tools to offer the best service to the Customer.

WARNING

Finally, remember that the "Use and maintenance manual" must be considered an integral part of the motorcycle and as such remain attached to it even in the event of resale.
This motorcycle uses components designed and manufactured using state-of-the-art systems and technologies.
For the correct operation of the motorcycle, it is necessary to follow the inspection and maintenance table given in this manual.

1.2 IMPORTANT WARNINGS

The ***DRAGSTER*** models are motorcycles for ROAD use, covered by a contractual guarantee, provided that THE STANDARD CONFIGURATION HAS TO BE KEPT and maintenance interventions are respected.

EN - 5

Izvorna stranica (EN) · 6

1.3 SIMBOLI U PRIRUČNIKU

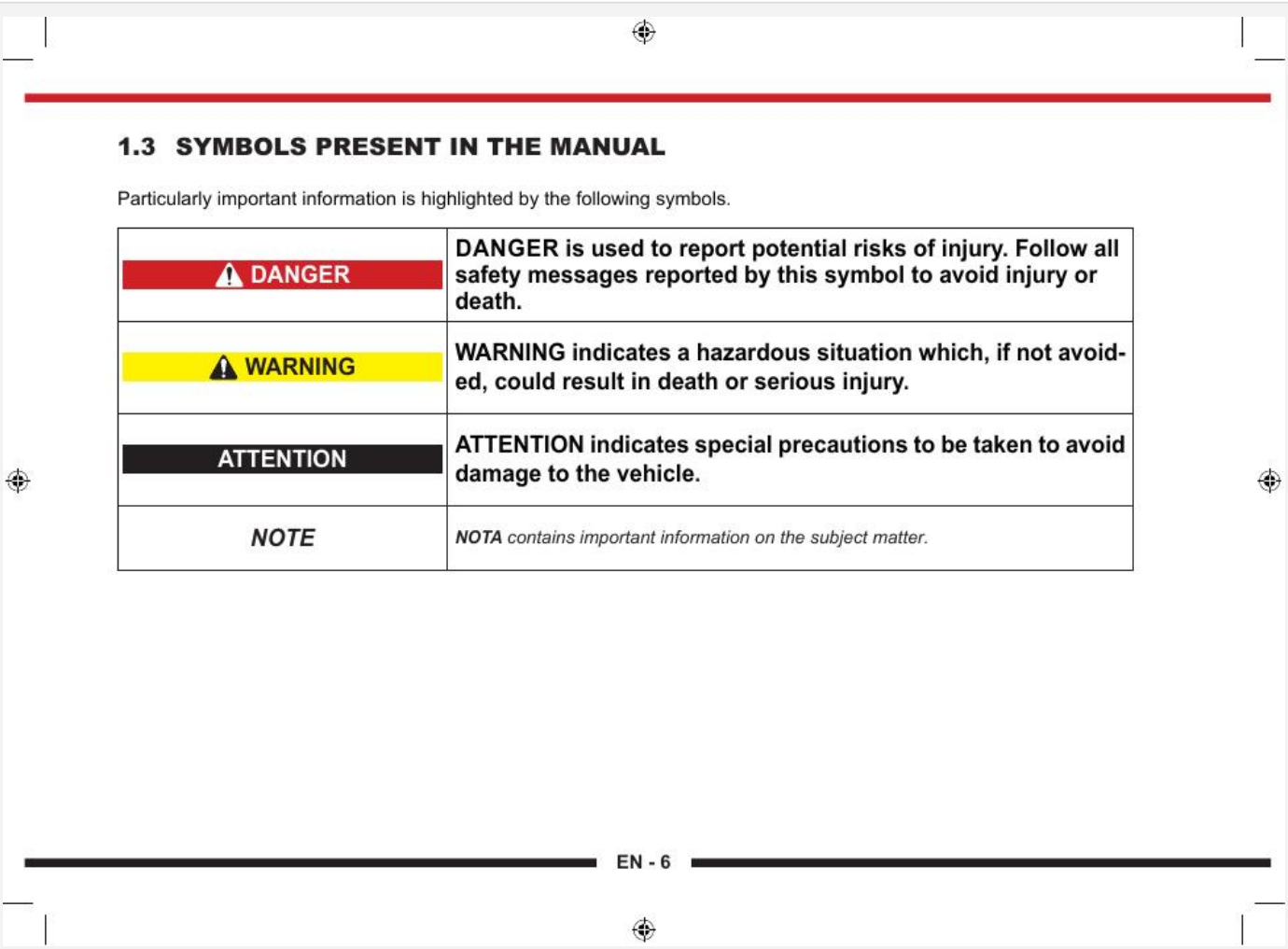
Posebno važne informacije istaknute su sljedećim simbolima.

OPASNOST
OPASNOST se koristi za prijavu potencijalnih rizika od ozljeda. Slijedite sve sigurnosne poruke označene ovim simbolom kako biste izbjegli ozljede ili smrt.

UPOZORENJE
UPOZORENJE označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili teškom ozljedom.

PAŽNJA
PAŽNJA označava posebne mjere opreza koje treba poduzeti kako bi se izbjegla oštećenja vozila.

NAPOMENA sadrži važne informacije o predmetnoj temi.



1.3 SYMBOLS PRESENT IN THE MANUAL

Particularly important information is highlighted by the following symbols.

⚠ DANGER	**DANGER is used to report potential risks of injury. Follow all safety messages reported by this symbol to avoid injury or death.**
⚠ WARNING	**WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.**
ATTENTION	**ATTENTION indicates special precautions to be taken to avoid damage to the vehicle.**
NOTE	***NOTA** contains important information on the subject matter.*

EN - 6

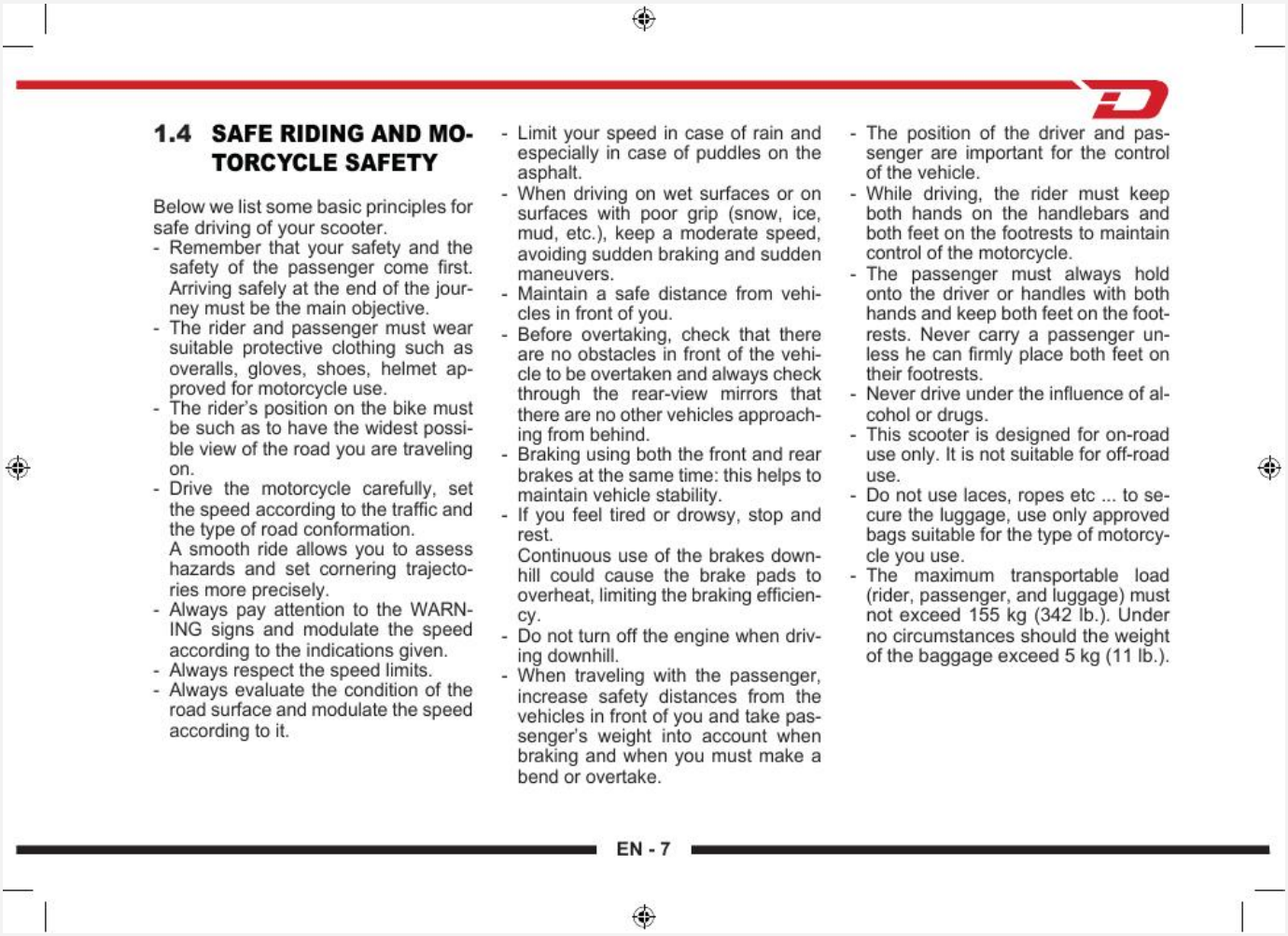
Izvorna stranica (EN) · 7

1.4 SIGURNA VOŽNJA I SIGURNOST MOTOCIKLA

U nastavku su navedena neka osnovna načela za sigurnu vožnju vašeg skutera.

- Imajte na umu da su vaša sigurnost i sigurnost suvozača na prvom mjestu. Sigurno stizanje na kraj putovanja mora biti glavni cilj.
- Vozač i suvozač moraju nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću kao što su kombinezon, rukavice, cipele i kaciga odobrena za uporabu na motociklu.
- Položaj vozača na motociklu mora biti takav da omogućuje što širi pregled ceste kojom se putuje.
- Vozite motocikl pažljivo, prilagodite brzinu prometu i vrsti ceste. Ujednačena vožnja omogućuje bolju procjenu opasnosti i preciznije postavljanje putanja u zavojima.
- Uvijek obratite pozornost na znakove UPOZORENJA i prilagodite brzinu prema navedenim uputama.
- Uvijek poštujte ograničenja brzine.
- Uvijek procijenite stanje površine ceste i prilagodite brzinu prema njoj.
- Ograničite brzinu u slučaju kiše, a osobito u slučaju lokvi na asfaltu.
- Pri vožnji po mokrim površinama ili površinama sa slabim prianjanjem (snijeg, led, blato itd.) održavajte umjerenu brzinu, izbjegavajući naglo kočenje i nagle maneuvre.
- Održavajte sigurnu udaljenost od vozila ispred sebe.
- Prije pretjecanja provjerite da nema prepreka ispred vozila koje se pretječe i uvijek putem retrovizora provjerite da se odostraga ne približavaju druga vozila.
- Kočite istodobno prednjom i stražnjom kočnicom: to pomaže održavanju stabilnosti vozila.
- Ako se osjećate umorno ili pospano, zaustavite se i odmorite. Kontinuirana uporaba kočnica nizbrdo može uzrokovati pregrijavanje kočnih pločica, čime se smanjuje učinkovitost kočenja.

- Ne isključujte motor pri vožnji nizbrdo.
- Pri putovanju sa suvozačem povećajte sigurnosne udaljenosti od vozila ispred sebe i uzmite u obzir težinu suvozača pri kočenju te kada trebate ući u zavoj ili pretjecati.
- Položaj vozača i suvozača važan je za upravljanje vozilom.
- Tijekom vožnje vozač mora držati obje ruke na upravljaču i oba stopala na naslonima za noge kako bi zadržao kontrolu nad motociklom.
- Suvozač mora uvijek držati vozača ili ručke objema rukama i držati oba stopala na naslonima za noge. Nikada ne prevozite suvozača ako ne može čvrsto postaviti oba stopala na svoje naslone za noge.
- Nikada ne vozite pod utjecajem alkohola ili droga.
- Ovaj skuter je projektiran isključivo za cestovnu uporabu. Nije prikladan za vožnju izvan ceste.
- Ne koristite vrpce, užad itd. za pričvršćivanje prtljage; koristite samo odobrene torbe prikladne za vrstu motocikla koji koristite.
- Maksimalno prenosivo opterećenje (vozač, suvozač i prtljaga) ne smije premašiti 155 kg (342 lb). Ni u kojem slučaju težina prtljage ne smije premašiti 5 kg (11 lb).



1.4 SAFE RIDING AND MOTORCYCLE SAFETY

Below we list some basic principles for safe driving of your scooter.

- Remember that your safety and the safety of the passenger come first. Arriving safely at the end of the journey must be the main objective.
- The rider and passenger must wear suitable protective clothing such as overalls, gloves, shoes, helmet approved for motorcycle use.
- The rider's position on the bike must be such as to have the widest possible view of the road you are traveling on.
- Drive the motorcycle carefully, set the speed according to the traffic and the type of road conformation.
  A smooth ride allows you to assess hazards and set cornering trajectories more precisely.
- Always pay attention to the WARNING signs and modulate the speed according to the indications given.
- Always respect the speed limits.
- Always evaluate the condition of the road surface and modulate the speed according to it.
- Limit your speed in case of rain and especially in case of puddles on the asphalt.
- When driving on wet surfaces or on surfaces with poor grip (snow, ice, mud, etc.), keep a moderate speed, avoiding sudden braking and sudden maneuvers.
- Maintain a safe distance from vehicles in front of you.
- Before overtaking, check that there are no obstacles in front of the vehicle to be overtaken and always check through the rear-view mirrors that there are no other vehicles approaching from behind.
- Braking using both the front and rear brakes at the same time: this helps to maintain vehicle stability.
- If you feel tired or drowsy, stop and rest.
  Continuous use of the brakes downhill could cause the brake pads to overheat, limiting the braking efficiency.
- Do not turn off the engine when driving downhill.
- When traveling with the passenger, increase safety distances from the vehicles in front of you and take passenger's weight into account when braking and when you must make a bend or overtake.
- The position of the driver and passenger are important for the control of the vehicle.
- While driving, the rider must keep both hands on the handlebars and both feet on the footrests to maintain control of the motorcycle.
- The passenger must always hold onto the driver or handles with both hands and keep both feet on the footrests. Never carry a passenger unless he can firmly place both feet on their footrests.
- Never drive under the influence of alcohol or drugs.
- This scooter is designed for on-road use only. It is not suitable for off-road use.
- Do not use laces, ropes etc ... to secure the luggage, use only approved bags suitable for the type of motorcycle you use.
- The maximum transportable load (rider, passenger, and luggage) must not exceed 155 kg (342 lb.). Under no circumstances should the weight of the baggage exceed 5 kg (11 lb.).

EN - 7

Izvorna stranica (EN) · 8

1.5 ANTIBLOKIRNI KOČIONI SUSTAV – ABS

ABS je elektromehanički sustav pomoći pri kočenju: sprječava blokiranje kotača tijekom kočenja, pomažući održavanju stabilnosti vozila u prisutnosti skliskih, mokrih ili prljavih površina ceste.

U uvjetima slabog prianjanja sustav može intervenirati produljenjem puta kočenja (npr. prisutnost šljunka ili skliske površine), ali u svakom slučaju jamči minimalni put za tu određenu površinu ceste.

- Sustav ABS ne djeluje pri brzinama ispod 10 km/h. Kada tijekom kočenja sustav stupi u rad, na kočnoj ručici osjećaju se pulsiranja: taj osjećaj ne smije dovesti do popuštanja pritiska na ručici jer bi to poništilo djelovanje sustava. Osim toga, prisutnost sustava ABS ne smije dovesti do ponašanja ili načina vožnje koji premašuju uobičajena pravila opreza.
- Uvijek koristite preporučene pločice i gume kako biste osigurali ispravan rad sustava ABS.

1.6 RIZICI POVEZANI S UGLJIČNIM MONOKSIDOM

Ispušni plinovi sadrže ugljični monoksid, bezbojni i bezmirisni plin. Udisanje ugljičnog monoksida može uzrokovati gubitak svijesti i smrt. Ako se motor pokrene u potpuno ili djelomično zatvorenim prostorijama, zrak koji udišete može sadržavati opasnu količinu ugljičnog monoksida. Nikada ne pokrećite motocikl u garaži ili drugom zatvorenom prostoru.

> **OPASNOST**
> Ugljični monoksid je otrovni plin. Udisanje može uzrokovati gubitak svijesti i smrt. Izbjegavajte sva područja ili aktivnosti koje vas mogu izložiti ugljičnom monoksidu.

1.5 ANTI-LOCK BRAKING SYSTEM - ABS

ABS is an electro-mechanical braking aid system:
prevents the wheels from locking during braking, helping to maintain vehicle stability in the presence of slippery, wet, or dirty road surfaces.
In conditions of poor grip, the system can intervene by lengthening the braking distance (e.g., presence of gravel or slippery surface), but in any case, guarantees the minimum space for that particular road surface.

- The ABS system does not operate at speeds below 10 km / h.
When, during braking, the system comes into operation, pulsations are felt on the brake lever: this sensation should not lead to loosening the pressure on the lever, as this would cancel the action of the system.
Moreover, the presence of the ABS system must not lead to behaviors or driving behaviors that exceed the usual rules of prudence.
- Always use recommended pads and tires to ensure correct operation of the ABS system.

1.6 RISKS RELATED TO CARBON MONOXIDE

Exhaust gases contain carbon monoxide, a colorless and odorless gas. Breathing carbon monoxide can cause unconsciousness and death.
If the engine is started in completely or partially enclosed rooms, the air you breathe can contain a dangerous amount of carbon monoxide. Never start the motorcycle in a garage or other enclosed place.

⚠ DANGER

Carbon monoxide is a toxic gas. Breathing it can cause unconsciousness and death. Avoid any areas or activities that may expose you to carbon monoxide.

Izvorna stranica (EN) · 9

1.7 SIGURNOSNE INFORMACIJE

1.7.a Pribor

Odabir pravog pribora za vozilo važna je odluka.

Koristite samo originalni pribor, dostupan kod trgovaca Italjet, koji je ispitan i odobren za uporabu na vašem vozilu.

Dodavanje električnog pribora mora se obaviti oprezno. Ako električni pribor premaši kapacitet električnog sustava skutera, može doći do kvara električnog sustava.

1.7.b Prijevoz skutera

Prije prijevoza skutera u drugom vozilu pridržavajte se sljedećih uputa.

- Uklonite sve labave predmete sa skutera.
- Usmjerite prednji kotač u položaj vožnje u pravoj liniji na prikolici ili teretnoj platformi i odgovarajuće ga blokirajte kako biste spriječili pomicanje.
- Pričvrstite skuter odgovarajućim užadima ili sidrenim trakama na čvrste dijelove samog skutera, kao što je okvir (a ne, primjerice, na pokazivače smjera ili druge dijelove koji bi se mogli slomiti). Pažljivo odaberite položaj traka kako biste spriječili njihovo trljanje o lakirane dijelove tijekom prijevoza.
- Ovjes, ako je moguće, treba biti djelomično stlačen kako skuter ne bi pretjerano poskakivao tijekom prijevoza.

1.7.c Sklopivi ključ

Ključ (1) modela Dragster je sklopiv. Kako bi se izbjeglo lomljenje, preporučuje se saviti ručku ključa (1) okomito na sam ključ dok je vozilo u pokretu.

1.7 SAFETY INFORMATION

1.7.a Accessories

Choosing the right accessories for your vehicle is an important decision. Use only original accessories, available from ***Italjet*** dealers that have been tested and approved for use on your vehicle.
The addition of electrical accessories must be done with caution. If the electrical accessories exceed the capacity of the scooter's electrical system, an electrical system failure may occur.

1.7.b Transportation of the scooter

Before transporting your scooter in another vehicle, please observe the following instructions.
- Remove all loose objects from the scooter.
- Orient the front wheel in the running position in a straight line on the trailer or on the truck bed and lock it appropriately to prevent it from moving.
- Secure the scooter with appropriate ropes or anchoring straps to solid components of the scooter itself, such as the frame (and not for example to the direction indicators or other components that could break). Carefully choose the location of the straps to prevent them from rubbing against painted parts during transport.
- The suspension, if possible, should be partially compressed, so that the scooter does not jolt excessively during transport.

1.7.c Foldable key

The key (1) of the Dragster is foldable. To avoid breaking it, it is recommended to bend the handle of the key (1) perpendicular to the key itself while the vehicle is moving.



Izvorna stranica (EN) · 10

2.1 KOMPONENTE SKUTERA

Pogled s desne strane

- 1. Nasloni za noge vozača
- 2. Sjedalo vozača
- 3. Sjedalo suvozača
- 4. Ručke za suvozača
- 5. Nasloni za noge suvozača
- 6. Stražnji amortizer
- 7. Ispušni prigušivač
- 8. Pretinac za rukavice

2.1 COMPONENTS OF THE SCOOTER

Right side view

1. Rider footpegs
2. Rider seat
3. Passenger seat
4. Passenger handles
5. Passenger footrests
6. Rear shock absorber
7. Exhaust silencer
8. Glove compartment

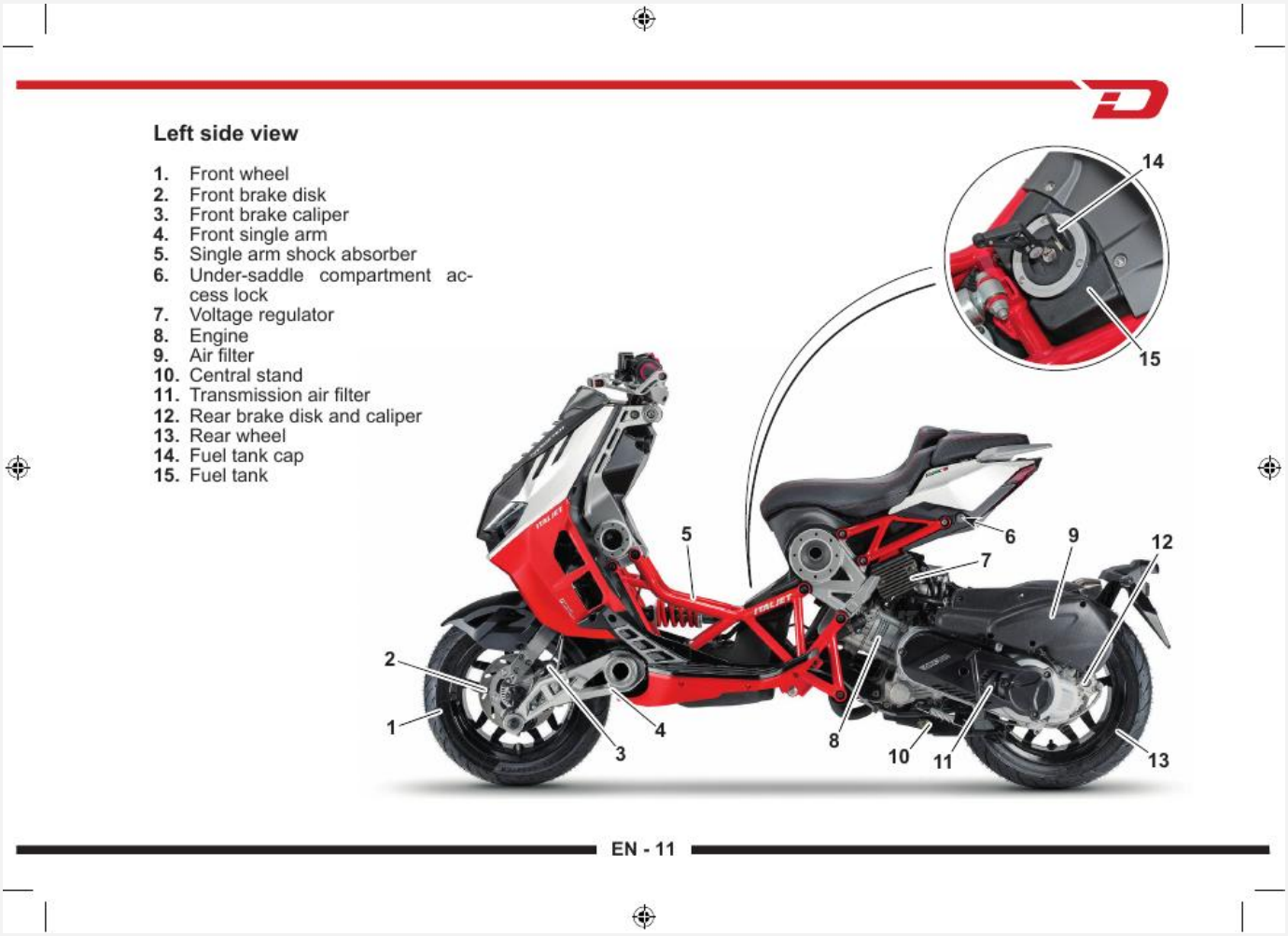


EN - 10

Izvorna stranica (EN) · 11

Pogled s lijeve strane

- 1. Prednji kotač
- 2. Prednji kočni disk
- 3. Prednja kočna čeljust
- 4. Prednja jednostrana vilica
- 5. Amortizer jednostrane vilice
- 6. Brava za pristup pretincu ispod sjedala
- 7. Regulator napona
- 8. Motor
- 9. Filter zraka
- 10. Središnja nogara
- 11. Filter zraka prijenosa
- 12. Stražnji kočni disk i čeljust
- 13. Stražnji kotač
- 14. Čep spremnika goriva
- 15. Spremnik goriva



Izvorna stranica (EN) · 12

Pogled sprijeda i straga

- 1. Desni retrovizor
- 2. Lijevi retrovizor
- 3. Desni pokazivač smjera
- 4. Lijevi pokazivač smjera
- 5. Prednje svjetlo
- 6. Desni hladnjak
- 7. Lijevi hladnjak
- 8. Stražnje svjetlo
- 9. Lijevi stražnji pokazivač smjera
- 10. Desni stražnji pokazivač smjera
- 11. Svjetlo registarske pločice
- 12. Nosac registarske pločice

Front and rear view

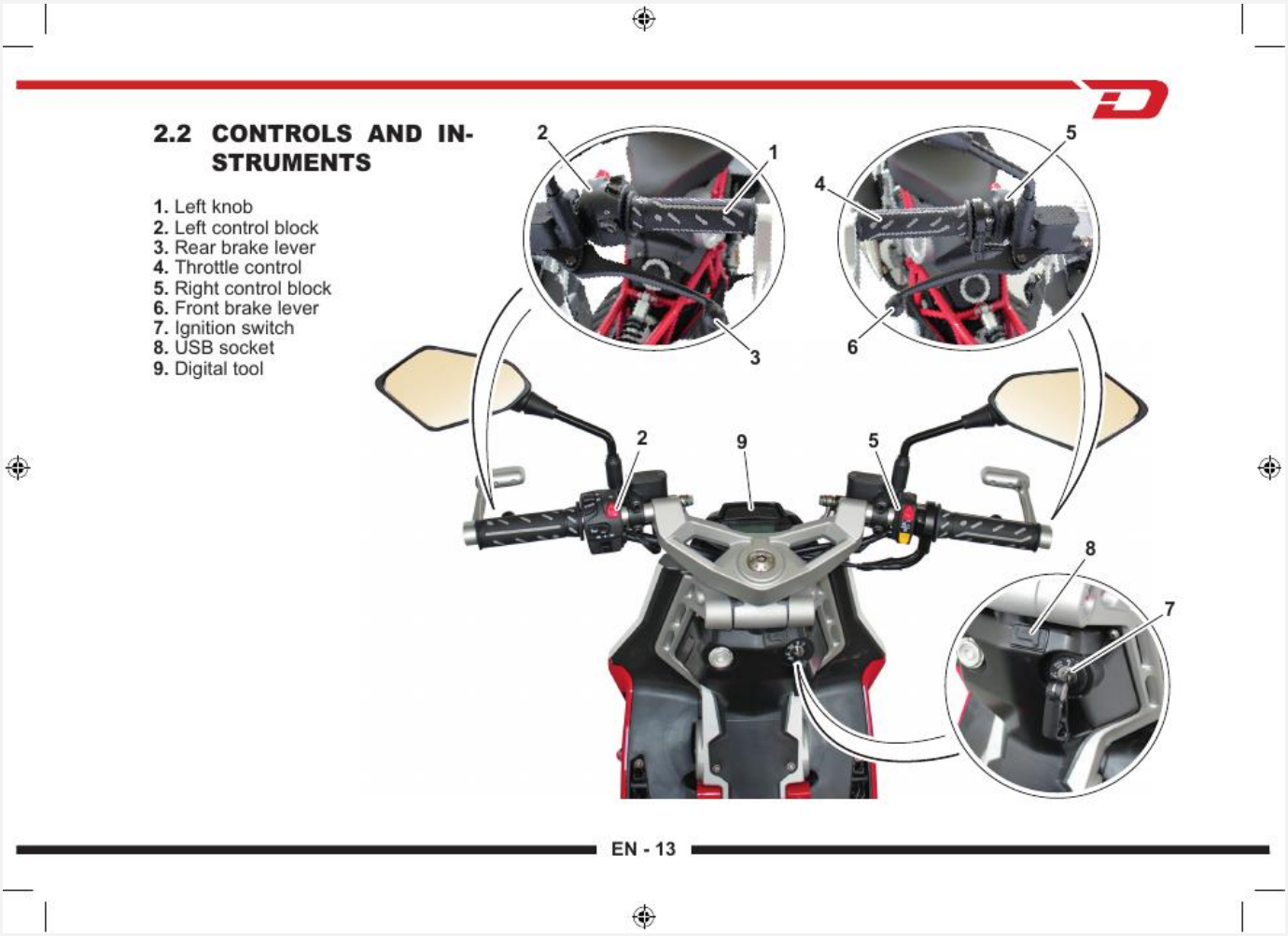
1. Right rear-view mirror
2. Left rear-view mirror
3. Right direction indicator
4. Left direction indicator
5. Front light
6. Right radiator
7. Left radiator
8. Rear light
9. Left rear arrow
10. Right rear arrow
11. License plate light
12. License plate holder



Izvorna stranica (EN) · 13

2.2 KOMANDE I INSTRUMENTI

- 1. Lijeva ručka
- 2. Lijevi blok komandi
- 3. Ručica stražnje kočnice
- 4. Komanda gasa
- 5. Desni blok komandi
- 6. Ručica prednje kočnice
- 7. Prekidač paljenja
- 8. USB priključak
- 9. Digitalni instrument



Izvorna stranica (EN) · 14

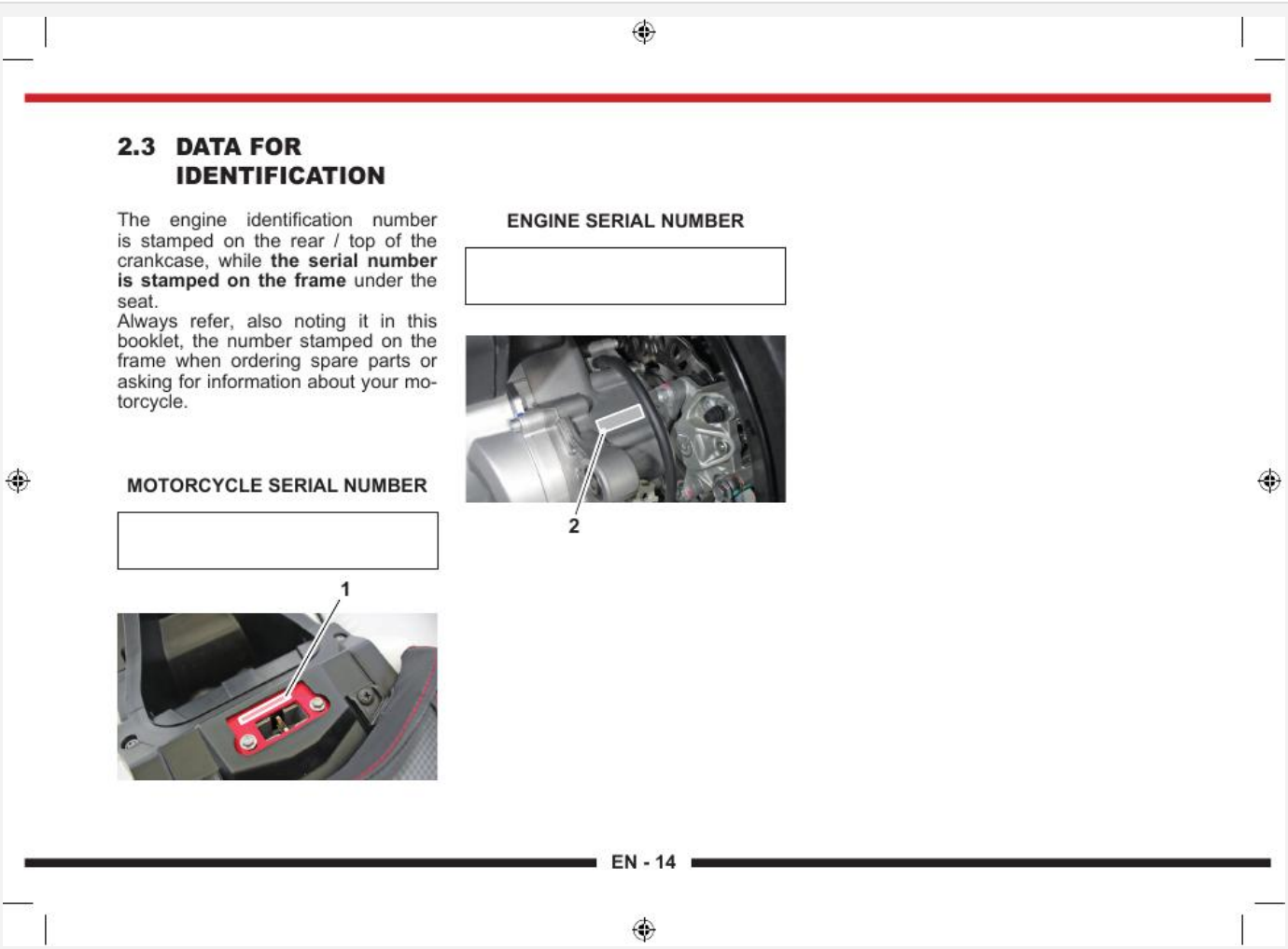
2.3 PODACI ZA IDENTIFIKACIJU

Identifikacijski broj motora utisnut je na stražnjem / gornjem dijelu kućišta radilice, dok je serijski broj utisnut na okviru ispod sjedala.

Uvijek se pozivajte, također bilježeći ga u ovoj knjižici, na broj utisnut na okviru pri naručivanju rezervnih dijelova ili traženju informacija o svom motociklu.

SERIJSKI BROJ MOTOCIKLA

SERIJSKI BROJ MOTORA



2.3 DATA FOR IDENTIFICATION

The engine identification number is stamped on the rear / top of the crankcase, while **the serial number is stamped on the frame** under the seat.
Always refer, also noting it in this booklet, the number stamped on the frame when ordering spare parts or asking for information about your motorcycle.

ENGINE SERIAL NUMBER

MOTORCYCLE SERIAL NUMBER

1

2

EN - 14

Izvorna stranica (EN) · 15

2.4 INSTRUMENTACIJA

2.4.a Pokazivači i kontrolne lampice

- 1) Kontrolna lampica lijevog pokazivača smjera.
- 2) Kontrolna lampica desnog pokazivača smjera.
- 3) Kontrolna lampica nedovoljnog tlaka motornog ulja.
- 4) Kontrolna lampica dugih svjetala.
- 5) Kontrolna lampica visoke temperature rashladne tekućine.
- 6) Kontrolna lampica niske razine goriva.
- 7) Kontrolna lampica ABS-a.
- 8) Kontrolna lampica kvara motora.

Kontrolna lampica lijevog pokazivača smjera

Lampica treperi kada je uključen lijevi pokazivač smjera pomoću posebne upravljačke poluge smještene na lijevom bloku komandi.

Kontrolna lampica desnog pokazivača smjera

Lampica treperi kada je uključen desni pokazivač smjera pomoću posebne upravljačke poluge smještene na lijevom bloku komandi.

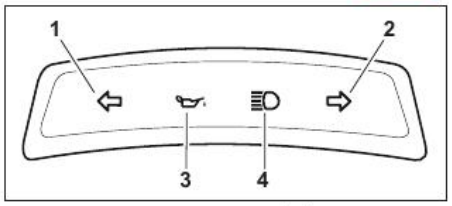
Kontrolna lampica nedovoljnog tlaka motornog ulja

Upali se s ključem paljenja u položaju „ON“ i treba se ugasiti kada motor radi. Ako ostane upaljena ili se upali dok motor radi, zaustaviti motor i provjeriti razinu ulja kako je opisano u odgovarajućem odjeljku ili se obratiti trgovcu radi provjere kvara.

2.4 INSTRUMENTATION

2.4.a Indicator and warning lights

1) Left turn signal warning light.
2) Right turn signal warning light.
3) Insufficient engine oil pressure warning light.
4) High beam warning light.
5) High coolant temperature warning light.
6) Low fuel warning light.
7) ABS warning light.
8) Engine fault warning light.





Left turn signal warning light "⇦"

The light flashes when the left turn indicator is inserted using the special control lever located on the left control block.

Right turn signal warning light "⇨".

The light flashes when the right direction indicator is inserted using the special control lever located on the left control block.

Insufficient engine oil pressure warning light " ".

SIt lights up with the ignition key in the "ON" position and should go out when the engine is running. If it stays on or lights up with the engine running, stop the engine and check the oil level as described in the relevant paragraph or contact your dealer to have the fault checked.

EN - 15

Izvorna stranica (EN) · 16

> **UPOZORENJE**
> Ne koristiti motocikl s nedovoljnim tlakom ulja; moguć je kvar motora.

Kontrolna lampica dugih svjetala

Lampica se pali kada se uključe duga svjetla odgovarajućom komandom smještenom na lijevom bloku komandi.

Kontrolna lampica visoke temperature rashladne tekućine

Upali se kada temperatura rashladne tekućine dosegne maksimalnu dopuštenu vrijednost.

> **UPOZORENJE**
> Zaustaviti motocikl i ugasiti motor. Ne koristiti motocikl s visokom temperaturom rashladne tekućine; moguć je kvar motora.

- Pričekati da se rashladna tekućina ohladi, zatim provjeriti razinu kako je opisano u odgovarajućem odjeljku ili se obratiti pouzdanom trgovcu radi provjere kvara.

Kontrolna lampica niske razine goriva

Okretanjem ključa paljenja lampica se pali na nekoliko sekundi, a zatim gasi. Ako se lampica upali tijekom uporabe motocikla, označava da je razina goriva dosegla rezervu (2 litre), što znači ograničen doseg; natočiti gorivo što je prije moguće.

Kontrolna lampica ABS

Okretanjem ključa upravljačka jedinica ABS-a provodi samodijagnostiku; lampica se pali na nekoliko sekundi, a zatim gasi što označava da nema anomalija. Ako se, pak, lampica upali dok motocikl radi, označava kvar u kočionom sustavu ABS:

- Zaustaviti i ugasiti motor.
- Pričekati nekoliko minuta i ponovno pokrenuti motor. Ako se lampica ponovno upali, obratiti se najbližem trgovcu Italjet radi provjere sustava ABS.

Kontrolna lampica kvara motora

Okretanjem ključa paljenja upravljačka jedinica motora provodi samodijagnostiku; lampica se pali na nekoliko sekundi, a zatim gasi što označava da nema anomalija. Ako se lampica upali dok motor radi, označava kvar motora ili sustava ubrizgavanja;

- Zaustaviti i ugasiti motor.
- Pričekati nekoliko minuta i ponovno pokrenuti motor. Ako se lampica upali, obratiti se najbližem trgovcu Italjet radi provjere sustava samodijagnostike.

WARNING

Do not use the motorcycle with insufficient oil pressure, possible engine failure.

High beam warning light "".

The light comes on when the high beam is switched on using the appropriate control located on the left control block.

High coolant temperature warning light "".

It lights up when the coolant temperature has reached the maximum allowed value.

WARNING

Stop the motorcycle and turn off the engine. Do not use the motorcycle with a high coolant temperature, possible engine failure.

- Wait for the coolant to cool then check the level as described in the relevant paragraph or contact your trusted dealer to check the fault.

Low fuel warning light ""

By turning the ignition key, the warning light comes on for a few seconds and then goes off.
If the warning light comes on while the motorcycle is being used, it indicates that the fuel level has reached the reserve level (2 liters), indicating a limited range of travel; refuel as soon as possible.

ABS warning light ""

By turning the key, the ABS control unit performs a self-diagnosis, the warning light comes on for a few seconds and then goes off indicating no anomalies.
If, on the other hand, the warning light comes on while the motorcycle is running, it indicates that there is a fault in the ABS braking system:
- Stop and turn off the engine.
- Wait a few minutes and restart the engine. If the warning light comes on again, contact the nearest ***Italjet*** Dealer to have the ABS system checked.

Engine fault warning light ""

By turning the ignition key, the engine control unit performs a self-diagnosis, the warning light comes on for a few seconds and then goes out indicating no anomalies.
If the warning light comes on while the engine is running, it indicates that there is a fault with the engine or the injection system;
- Stop and turn off the engine.
- Wait a few minutes and restart the engine. If the warning light comes on, contact the nearest ***Italjet*** Dealer to carry out a check on the self-diagnosis system.

EN - 16

Izvorna stranica (EN) · 17

2.4.b Digitalni instrument

- 1) Pokazivač brzine (brzinomjer) km/h – mi/h.
- 2) Sat.
- 3) Pokazivač goriva.
- 4) Pokazivač djelomičnih ili ukupnih km/mi / pokazivač ukupnih ili djelomičnih sati.
- 5) Kontrolna lampica isteka planiranog održavanja.
- 6) Tipka „MODE“.
- 7) Tipka „SET“.

Brzinomjer (1)

Pokazuje brzinu motocikla; brzina se može prikazati u km/h ili mi/h ovisno o tome kako je postavljena mjerna jedinica.

Sat (2)

Pokazuje vrijeme; može se postaviti na 24-satnu ili 12-satnu skalu.

Pokazivač goriva (3)

Pokazuje razinu goriva u spremniku; potpuno vidljiva skala (3a) označava maksimalnu razinu, nevidljiva skala (3a) označava minimalnu razinu; pali se lampica.

Pokazivač djelomičnih ili ukupnih km/mi / pokazivač ukupnih ili djelomičnih sati (4)

U ovom dijelu zaslona moguće je pregledati djelomične prijeđene km/mi (TRIP A ili TRIP B) i relativno vrijeme vožnje, te ukupne prijeđene km/mi.

Kontrolna lampica isteka planiranog održavanja (5)

Lampica treperi kada je do intervala održavanja preostalo 100 km. Lampica ostaje stalno upaljena kada su km/mi intervala održavanja premašeni i ostaje upaljena dok se ne poništi. Nakon obavljenog održavanja prikazati TOTAL ODO, zatim pritisnuti tipku „mode“ (6) dulje od 10 sekundi; pokazivač održavanja se gasi.

Tipka MODE (6)

Tipka „mode“ omogućuje listanje softvera.

Tipka SET (7)

Tipka „set“ omogućuje postavljanje mjerne jedinice i brisanje djelomičnih brojača.

2.4.b Digital Instrument

1) Speed indicator (Speedometer) km / h - mi / h.
2) Clock.
3) Fuel gauge.
4) Indicator km / mi partial or total traveled / total or partial hours indicator.
5) Expired scheduled maintenance warning light.
6) "MODE" button.
7) "SET" button.



Speedometer (1)
Indicates the speed of the motorcycle; the speed can be indicated in km / h or mi / h depending on how the unit of measurement has been set.

Watch (2)
Indicates the time; it can be set with a 24-hour or 12-hour scale

Fuel Gauge (3)
Indicates the fuel level inside the tank; completely visible scale (3a) indicates the maximum level, non visible scale (3a) indicates the minimum level, the light "⛽" lights up.

Indicator of km / mi of partial or total distances / total or partial hours indicator (4)
In this part of the display, it is possible to view the partial km / mi traveled (TRIP A or TRIP B) and the relative travel time, the total km / mi traveled.

Expired scheduled maintenance warning light (5)
The warning light flashes when maintenance interval is in 100 km . The warning light remains steady when the km / mi of the maintenance interval has been exceeded and remains steady until reset.
After performing the maintenance, display TOTAL ODO, then press the "***mode***" button (6) for more than 10 seconds; the maintenance indicator goes off.

MODE button (6)
The "***mode***" button allows you to scroll through the software.

SET button (7)
The "***set***" button allows you to set the unit of measure and to delete partial counters.

EN - 17

Izvorna stranica (EN) · 18

2.5 PODEŠAVANJE I POSTAVKE PRIKAZA

> **OPASNOST**
> Sva podešavanja moraju se obaviti dok je motocikl miruje.

Postavljanje km/mi i sata 24 sata / 12 sati

- Pritisnuti tipku „mode“ dok se ne prikažu ukupni km/mi.
- Držati tipku „set“ najmanje deset sekundi za prelazak s mjerne jedinice km + 24-satni sat na mi (milje) + 12-satni sat i obrnuto; djelomični brojači se poništavaju.

Postavljanje vremena

- Pritisnuti tipke „mode“ i „set“ istodobno dulje od dvije sekunde; sati i minute počinju treperiti.
- Pritisnuti tipku „mode“ za povećanje sati i tipku „Set“ za povećanje minuta.
- Pritisnuti tipke „mode“ i „set“ istodobno dulje od dvije sekunde za potvrdu postavke vremena.

Postavljanje km/mi i djelomičnih sati „Trip A ili Trip B“

- Pritisnuti tipku „mode“ dok se ne prikaže „Trip A“ ili „Trip B“; brzim pritiskom tipke „set“ može se prebacivati između prikaza djelomičnih prijeđenih km/mi i djelomičnih sati putovanja.
- Za poništavanje djelomičnih prijeđenih km/mi i djelomičnog vremena pritisnuti tipku „set“ dulje od dvije sekunde; vrijednosti se poništavaju i brojanje počinje iznova.

2.5 ADJUSTMENT AND DISPLAY SETTING

DANGER

All adjustments must be made with the motorcycle stationary.



Km / mi setting and 24 hours / 12 hours clock

- Press the "***mode***" button until the total km / mi is displayed.
- Press and hold the "***set***" button for at least ten seconds to switch from the unit of measurement km + 24 hours clock to mi (miles) + 12 hours clock and vice versa; the partial counters are reset.

Time setting

- Press the "***mode***" and "***set***" buttons at the same time for more than two seconds, the hours and minutes start flashing.
- Press the "***mode***" key to increase the hours and the "***Set***" key to increase the minutes.
- Press the "***mode***" and "***set***" buttons simultaneously for more than two seconds to confirm the time setting.

Setting km / mi and partial hours "Trip A or Trip B"

- Press the "***mode***" button until "Trip A" or "Trip B" is displayed, by quickly pressing the "***set***" button you can switch between displaying the partial km / mi traveled to the partial hours for the trip.
- To reset the partial km / mi traveled and the partial time, press the ***"set"*** button for more than two seconds, the values are reset, and a new count starts again.

EN - 18

Izvorna stranica (EN) · 19

2.6 KOMANDE

2.6.a Blokada ključa

Blokada ključa ima tri položaja:

- položaj pokretanja motocikla (ključ se ne može izvaditi);
- položaj za vađenje ključa;
- položaj „lock“ za zaključavanje upravljača (ključ se može izvaditi).

Položaj za vađenje ključa

Okretanjem ključa u položaj za vađenje motor i svjetla se gase i moguće je izvaditi ključ iz blokade.

Položaj pokretanja

Iz položaja za vađenje ključa okrenuti ključ (1) u smjeru kazaljke na satu u položaj pokretanja; svjetla i zaslon će se upaliti i motocikl se može pokrenuti.

2.6 COMMANDS

2.6.a Key block

The key block has three positions:

- motorcycle starting position (non-removable key);
- key extraction position;
- "***lock***" steering locking position (removable key).

- Key extraction position "⊠"

By turning the key to position "⊠" the engine and the lights switch off and it is possible to remove the key from the block.

- Starting position "↻"

From position "⊠" (key extraction) turn the key (1) clockwise to position "↻"; the lights, the display will light up and the motorcycle can be started.



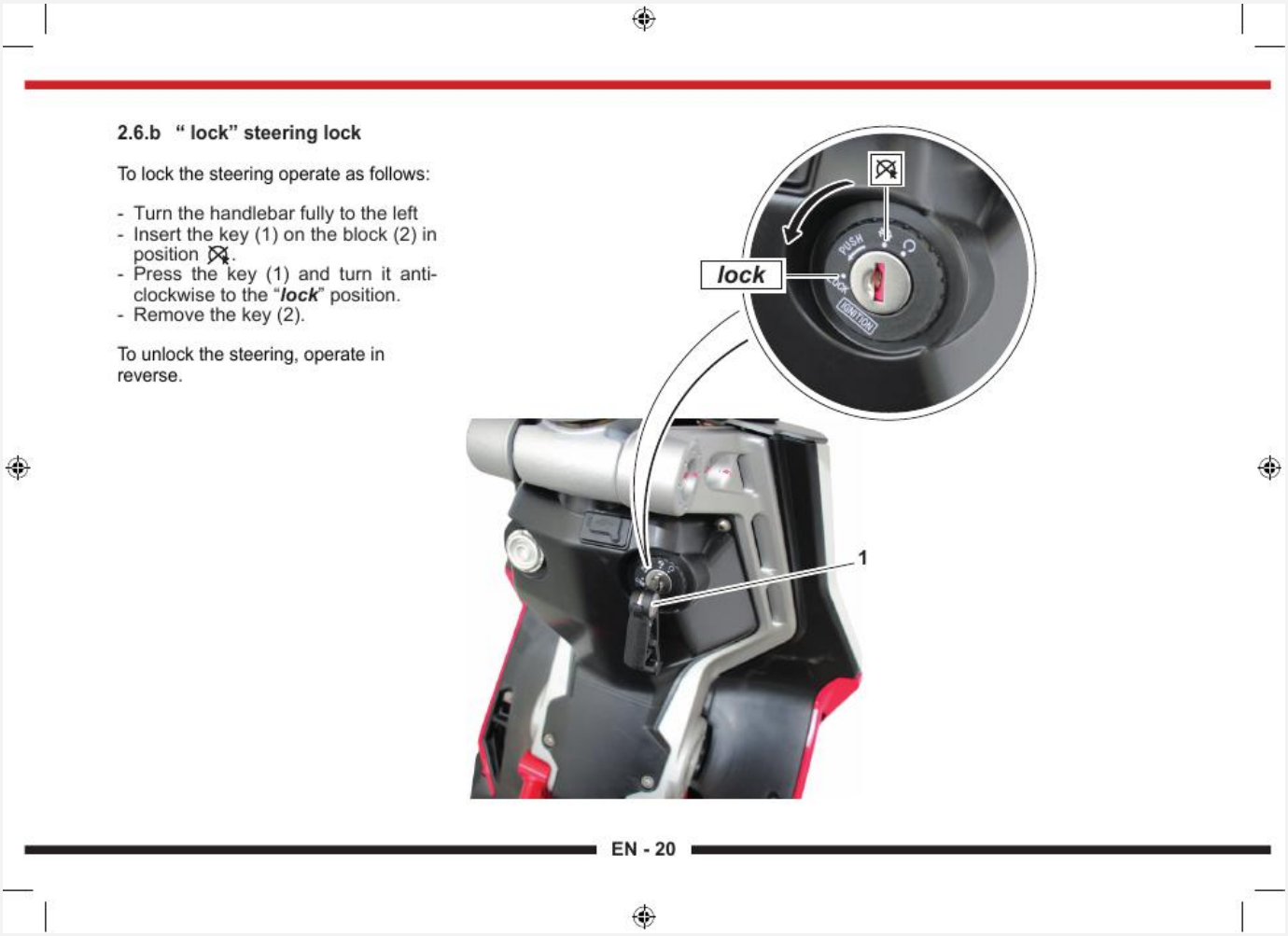
Izvorna stranica (EN) · 20

2.6.b Zaključavanje upravljača „lock“

Za zaključavanje upravljača postupiti kako slijedi:

- Okrenuti upravljač potpuno ulijevo.
- Umetnuti ključ (1) u blokadu (2) u odgovarajući položaj.
- Pritisnuti ključ (1) i okrenuti ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj „lock“.
- Izvaditi ključ.

Za otključavanje upravljača postupiti obrnutim redoslijedom.



Izvorna stranica (EN) · 21

2.7 LIJEVI BLOK KOMANDI

Lijevi blok ima sljedeće komande:

- 1. Bljeskanje dugim svjetlima.
- 2. Prekidač kratkih / dugih svjetala.
- 3. Prekidač svjetala za hitne slučajeve.
- 4. Sirena.
- 5. Prekidač pokazivača smjera.

Bljeskanje dugim svjetlima

Pritisnuti tipku (1) kada su uključena kratka svjetla.

Prekidač kratkih / dugih svjetala

Ovisno o položaju prekidača (2), pale se kratka ili duga svjetla:

- Upaljena kratka svjetla.
- Upaljena duga svjetla.

Prekidač svjetala za hitne slučajeve

Pritiskom prekidača (3) svi pokazivači smjera trepere istodobno, a na instrumentnoj ploči trepere odgovarajuće lampice.

NAPOMENA: Svjetla za hitne slučajeve koristiti samo kada je potrebno upozoriti druga vozila da je motocikl zaustavljen. Korištenje svjetala za hitne slučajeve s ugašenim motorom može ispraznuti baterije.

Sirena

Pritisnuti tipku (4) za aktivaciju sirene.

Prekidač pokazivača smjera

Pomicanjem prekidača (5) u jednu stranu uključuje se lijevi pokazivač smjera, a u drugu stranu desni pokazivač smjera. Nakon puštanja prekidač se vraća u središnji položaj. Za isključivanje uključenog pokazivača smjera pritisnuti prekidač kada je u središnjem položaju.

2.7 LEFT CONTROL BLOCK

The left block has the following commands:

1. Dazzling flashing.
2. Low beam / high beam switch.
3. Emergency light switch.
4. Horn.
5. Direction indicator switch.



High beam "≡D"

Press the button (1) when the dipped headlights are on.

Low beam / main beam switch "≡D / ≡D"

Depending on the position of the switch (2), the dipped or main beams light up:

≡D Illuminated low beam lights.

≡D Illuminated high beam lights.

Emergency light switch "⚠"

By pressing the switch (3) all the direction indicators flash simultaneously and the "(symbol)" and "(symbol)" lights flash on the dashboard "⬅" and "➡".

***NOTE**: Use the Hazard lights only when necessary to warn other vehicles that your motorcycle is stationary. Using the Emergency lights with the engine off could drain the batteries.*

Horn "🔔"

Press the button (4) to activate the horn.

Direction indicator switch "⬅/➡"

Moving the switch (5) towards "⬅" inserts the left direction indicator, moving the switch (5) towards "➡" inserts the right direction indicator: Once released, the switch returns to the central position. To turn off the inserted direction indicator, press the switch once it is in the central position.

EN - 21

Izvorna stranica (EN) · 22

2.8 DESNI BLOK KOMANDI

Desni blok ima sljedeće komande:

- 1. EMERGENCY prekidač za zaustavljanje motora.
- 2. Tipka za pokretanje motora.

2.8.a EMERGENCY prekidač za zaustavljanje motora

> **UPOZORENJE**
> Pritisnuti prekidač (1) za gašenje motora samo u slučaju stvarne hitne situacije.

Kada je pritisnut u položaj zaustavljanja, onemogućuje pokretanje i rad motora. Kada je pritisnut u položaj rada, omogućuje rad i pokretanje motora.

2.8.b Tipka za pokretanje motora

Pritiskom tipke (2) s ključem u položaju pokretanja i prekidačem (1) u položaju rada, pritisnuti kočnu ručicu i motor se pokreće.

2.9 KOMANDA GASA

Ručka gasa (1) nalazi se na desnoj strani upravljača.

2.8 RIGHT CONTROL BLOCK

The right block has the following commands:

1. Emergency switch engine stop.
2. Engine start button.



2.8.a EMERGENCY switch to stop the engine

WARNING

Press the switch (1) to turn off the engine only in the event of a real Emergency.

When pressed in the " " position, it disables engine start-up and operation.

When pressed in the " " position, it enables the engine to run and start.

2.8.b Engine start button

By pressing the button (2) with the key in position " " and switch (1) in position " ", press a brake lever and the engine starts.

2.9 ACCELERATOR CONTROL

The throttle grip (1) is located on the right side of the handlebar.



EN - 22

Izvorna stranica (EN) · 23

2.10 KOMANDA PREDNJE KOČNICE

Kočna ručica (1) nalazi se na desnoj strani upravljača. Prekidač zaustavljanja pri kočenju pali žarulju stražnjeg svjetla. Za aktivaciju kočnice povući ručicu prema ručki gasa. Položaj komande na upravljaču može se podesiti otpuštanjem dva pričvrsna vijka (2).

> **UPOZORENJE**
> Ne zaboraviti zategnuti vijke (2) nakon podešavanja.

2.11 KOMANDA STRAŽNJE KOČNICE

Kočna ručica (1) nalazi se na lijevoj strani upravljača. Prekidač zaustavljanja pri kočenju pali žarulju stražnjeg svjetla. Za aktivaciju kočnice povući ručicu prema ručki. Položaj komande na upravljaču može se podesiti otpuštanjem dva pričvrsna vijka (2).

> **UPOZORENJE**
> Ne zaboraviti zategnuti vijke (2) nakon podešavanja.

2.10 FRONT BRAKE CONTROL

The brake lever (1) is located on the right side of the handlebar. A stop switch, when braking, causes the rear light lamp to come on. To apply the brake, pull the lever towards the throttle grip.
The position of the control on the handlebar can be adjusted by loosening the two fixing screws (2).

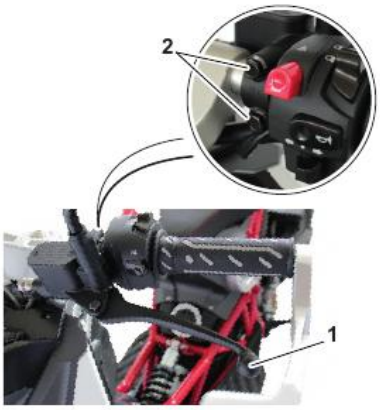
⚠ WARNING

Do not forget to tighten the screws (2) after adjustment.



2.11 REAR BRAKE CONTROL

The brake lever (1) is located on the left side of the handlebar. A stop switch, when braking, causes the rear light lamp to come on.
To activate the brake, pull the lever towards the knob.
The position of the control on the handlebar can be adjusted by loosening the two fixing screws (2).



⚠ WARNING

Do not forget to tighten the screws (2) after adjustment.

EN - 23

Izvorna stranica (EN) · 24

2.12 SPREMNIK GORIVA

OPASNOST

Benzin je izrazito zapaljiv i u određenim uvjetima može postati eksplozivan. Uvijek ugasiti motor, ne pušiti niti se približavati plamenu ili iskrenju u području gdje se toči ili skladišti gorivo.

UPOZORENJE

Ne puniti spremnik iznad donje granice grla za punjenje; ako gorivo prelije, odmah ga očistiti krpom jer, osim što je izrazito zapaljivo, može oštetiti lakirane ili plastične površine.

2.12.a Točenje goriva

- Ugasiti motor.
- Podignuti poklopac brave (1).
- Umetnuti ključ (2) i okrenuti ga za 1/4 okretaja u smjeru strelice „A“ kako bi se uklonio čep (3).
- Uliti gorivo u spremnik.
- Ponovno postaviti čep (3) obrnutim redoslijedom od uklanjanja, okrećući ključ u smjeru strelice „B“, zatim izvaditi ključ (2) i spustiti zaštitni poklopac brave (1).

NAPOMENA: Nije moguće ponovno postaviti čep goriva (3) bez umetnutog ključa u bravu; ključ (2) moguće je izvaditi iz čepa (3) samo ako je ovaj ispravno zatvoren.

2.12 FUEL TANK

⚠ DANGER

Gasoline is extremely flammable and can become explosive under certain conditions. Always turn off the engine, do not smoke or approach flames or sparks in the area where you refuel or store fuel.

2.12.a Refueling

- Switch off the engine.
- Lift the lock cover (1).
- Insert the key (2) and turn it 1/4 turn in the direction of the arrow "A" to remove the cap (3).
- Pour the fuel into the tank.

⚠ WARNING

Do not fill the tank beyond the lower limit of the filler neck, if the fuel overflows, clean the fuel immediately with a rag as, in addition to being extremely flammable, it can deteriorate painted or plastic surfaces.

- Refit the cap (3) proceeding inversely to the removal operations, turning the key in the direction of arrow "B" then remove the key (2) and lower the lock protection cover (1).

***NOTE**: It is not possible to refit the fuel cap (3) without the key being inserted in the lock; it is possible to remove the key (2) from the cap (3) only if the latter is closed correctly.*



EN - 24

Izvorna stranica (EN) · 25

UPOZORENJE

Provjeriti da je čep spremnika goriva ispravno zatvoren nakon točenja. Curenje goriva predstavlja rizik od požara.

2.13 GORIVO

UPOZORENJE

Benzin je otrovan i može uzrokovati ozljede ili smrt. Rukovati benzinom pažljivo. Nikada ne usisavati benzin ustima. Ako se benzin proguta ili ako se udišu veće količine para benzina, ili ako benzin dođe u kontakt s očima, odmah potražiti liječničku pomoć.

Ako se benzin prolije na kožu, isprati ga sapunom i vodom. Ako se benzin prolije na odjeću, zamijeniti je.

Motor je projektiran za uporabu bezolovnog benzina s kontroliranim oktanskim brojem 95 ili višim. Ako motor kuca, koristiti drugu marku ili benzin s višim oktanskim brojem.

Preporučeno gorivo: Bezolovni benzin (E10 prihvatljiv)

Oktanski broj (RON): 95

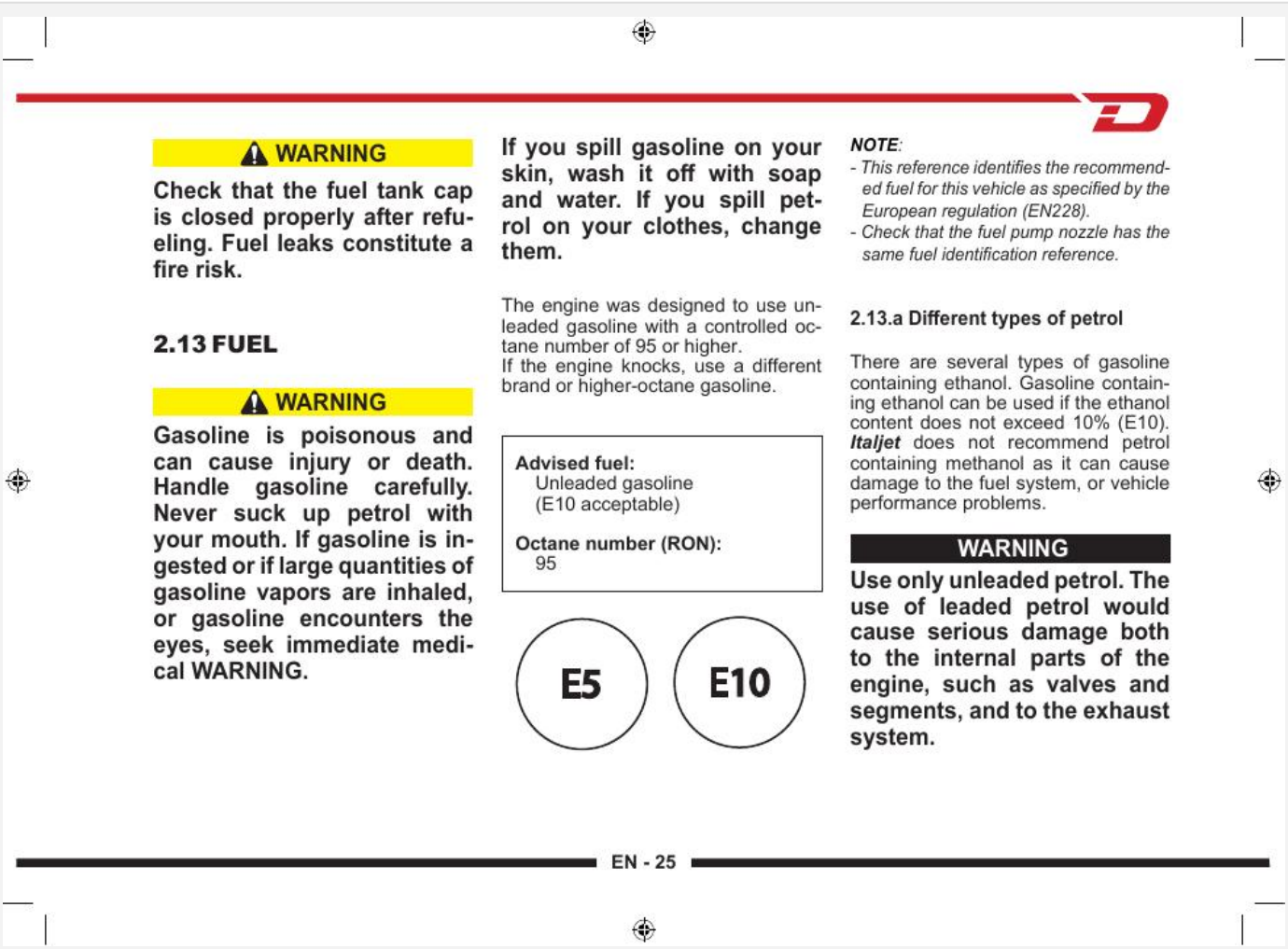
NAPOMENA:

- Ova oznaka identificira preporučeno gorivo za ovo vozilo prema europskoj regulativi (EN228).
- Provjeriti da mlaznica pumpe za gorivo ima istu identifikacijsku oznaku goriva.

2.13.a Različite vrste benzina

Postoji nekoliko vrsta benzina koji sadrže etanol. Benzin koji sadrži etanol može se koristiti ako sadržaj etanola ne premašuje 10% (E10). Italjet ne preporučuje benzin koji sadrži metanol jer može uzrokovati oštećenja sustava za gorivo ili probleme s performansama vozila.

> **UPOZORENJE**
> Koristiti samo bezolovni benzin. Uporaba olovnog benzina uzrokovala bi ozbiljna oštećenja unutarnjih dijelova motora, kao što su ventili i segmenti, te ispušnog sustava.



⚠ WARNING

Check that the fuel tank cap is closed properly after refueling. Fuel leaks constitute a fire risk.

2.13 FUEL

⚠ WARNING

Gasoline is poisonous and can cause injury or death. Handle gasoline carefully. Never suck up petrol with your mouth. If gasoline is ingested or if large quantities of gasoline vapors are inhaled, or gasoline encounters the eyes, seek immediate medical WARNING.

If you spill gasoline on your skin, wash it off with soap and water. If you spill petrol on your clothes, change them.

The engine was designed to use unleaded gasoline with a controlled octane number of 95 or higher.
If the engine knocks, use a different brand or higher-octane gasoline.

Advised fuel:
Unleaded gasoline
(E10 acceptable)

Octane number (RON):
95

E5 E10

NOTE:
- This reference identifies the recommended fuel for this vehicle as specified by the European regulation (EN228).
- Check that the fuel pump nozzle has the same fuel identification reference.

2.13.a Different types of petrol

There are several types of gasoline containing ethanol. Gasoline containing ethanol can be used if the ethanol content does not exceed 10% (E10). ***Italjet*** does not recommend petrol containing methanol as it can cause damage to the fuel system, or vehicle performance problems.

WARNING

Use only unleaded petrol. The use of leaded petrol would cause serious damage both to the internal parts of the engine, such as valves and segments, and to the exhaust system.

EN - 25

Izvorna stranica (EN) · 26

2.13.b Katalitički pretvarač

Ispušni sustav uključuje katalitičke pretvarače za smanjenje štetnih ispušnih emisija.

UPOZORENJE

Ispušni sustav dosegne visoke temperature nakon rada motocikla. Radi sprječavanja rizika od požara ili opeklina:

- Ne parkirati vozilo blizu materijala koji mogu predstavljati opasnost od požara, kao što su trava ili drugi lako zapaljivi materijali.
- Parkirati vozilo na mjestu gdje nema opasnosti da pješaci ili djeca dodirnu vrući ispušni sustav.
- Provjeriti da se ispušni sustav ohladio prije provođenja radova održavanja na njemu.
- Ne ostavljati motor u praznom hodu čak ni na nekoliko minuta. Dulji prazni hod može uzrokovati nakupljanje topline.

2.14 DODATNI DIJELOVI I USB PRIKLJUČAK

UPOZORENJE

Pribor spojen na USB priključak ne smije se koristiti s ugašenim motorom, a opterećenje nikada ne smije premašiti 12W (1A), inače bi mogao pregorjeti osigurač i ispraznuti se baterija.

2.14.a Korištenje USB priključka

- Podignuti zaštitu (1).
- Spojiti pribor na priključak (2).
- Kada se priključak ne koristi, ispravno vratiti zaštitu.

2.13.b Catalytic converter

The exhaust system includes catalytic converters to reduce harmful exhaust emissions.

⚠ WARNING

The exhaust system reaches high temperatures after running the motorcycle. To prevent the risk of fire or burns:

- **Do not park the vehicle near materials that can pose a fire hazard, such as grass or other easily combustible materials.**
- **Park the vehicle in a place where there is no danger of pedestrians or children touching the hot exhaust system.**
- **Check that the exhaust system has cooled down before carrying out maintenance work on it.**
- **Do not run the engine at idle even for a few minutes. A prolonged idle that can cause heat build-up.**

2.14 ACCESSORY PARTS AND USB SOCKET

WARNING

The accessory connected to the USB socket should not be used with the engine off, and the load must never exceed 12W (1A), otherwise the fuse could burn out and the battery discharged.

2.14.a To use the USB socket

- Lift the guard (1).
- Connect the accessory to the socket (2).
- When the socket is not used, reposition the protection correctly.



EN - 26

Izvorna stranica (EN) · 27

2.14.b Pretinac za odlaganje ispod sjedala

- Postaviti motocikl na bočnu nogaru ili središnju nogaru.
- Umetnuti ključ (1) u bravu (2) i okrenuti ga dok se brava sjedala ne otpusti.
- Podignuti sjedalo (3) za pristup pretincu (4).
- Za zatvaranje sjedala spustiti ga i pritisnuti nadolje tako da se uhvati u bravu.

NAPOMENA: Nakon otvaranja pretinca ispod sjedala ključ se može izvaditi iz brave.

2.14.b Storage compartment under the saddle

- Place the motorcycle on the side stand or center stand.
- Insert the key (1) into the lock (2) and turn it until the seat lock is released.
- Lift the saddle (3) to access the compartment (4).
- To close the saddle, lower it and push down so that it hooks into the lock.





***NOTE**: After opening the compartment under the saddle, the key can be removed from the lock.*

EN - 27

Izvorna stranica (EN) · 28

2.14.c Bočna nogara (opcija)

PAŽNJA

Nogara je projektirana za podupiranje SAMO TEŽINE MOTOCIKLA. Ne sjedati na vozilo koristeći nogaru kao potporu; može doći do loma što rezultira ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

PAŽNJA

Motocikl se MORA postaviti na bočnu nogaru SAMO NAKON što je vozač napustio vozilo.

PAŽNJA

Na motociklu je postavljen sigurnosni senzor koji ne dopušta pokretanje motocikla dok je nogara spuštena. Kada se nogara spusti dok motor radi, motor se zaustavlja.

Bočna nogara nalazi se na lijevoj strani okvira. Podignuti ili spustiti nogaru (1) nogom dok se vozilo drži uspravno.

OPASNOST

Ne koristiti motocikl sa spuštenom bočnom nogarom. Ako bočna nogara ne ostaje podignuta, potrebno se obratiti najbližem trgovcu Italjet radi popravka. Periodično provjeravati ispravan rad bočne nogare i ispravan rad sigurnosnog senzora koji blokira pokretanje motocikla dok je nogara spuštena.

2.14.c Side stand (optional)

ATTENTION

The kickstand is designed to support the WEIGHT OF THE MOTORCYCLE ONLY.
Do not sit on the vehicle using the stand as a support; breakage could occur resulting in serious personal injury.

ATTENZIONE

The motorcycle MUST be placed on the side stand ONLY AFTER the rider has left the vehicle.

ATTENZIONE

A safety sensor is positioned on the motorcycle that does not allow the motorcycle to be started, with the stand down.
When the stand is lowered with the motorcycle running, the engine stops.

The side stand is located on the left side of the frame. Raise or lower the kickstand (1) with your foot while holding the vehicle upright.



⚠ DANGER

Do not use the motorcycle with the side stand down.
If the side stand does not remain raised, it is necessary to contact the nearest *Italjet* dealer for repair.
Periodically check the correct functioning of the side stand and the correct functioning of the safety sensor that blocks the starting of the motorcycle with the stand down.

Izvorna stranica (EN) · 29

2.14.d Središnja nogara

- Uhvatiti lijevu ručku upravljača (1) i lijevu ručku za suvozača (2).
- Pritisnuti polugu (3) središnje nogare (4) desnom nogom i istodobno podignuti motocikl prema gore i natrag dok nije potpuno podignut na središnju nogaru.

> **PAŽNJA**
> Kada je vozilo parkirano na središnjoj nogari, opasno je sjediti na njemu i tako stavljati težinu na parkirnu potporu.

Za spuštanje motocikla sa središnje nogare postupiti kako je opisano u nastavku.

- Uhvatiti lijevu ručku (1) i lijevu ručku (2) za suvozača.
- Postaviti stopalo ispred nogare i gurnuti motocikl prema naprijed dok ne siđe s nogare; nogara će se automatski podići.

2.14.d Central stand

- Grasp the left handlebar grip (1) and the left passenger handle (2).
- Press the lever (3) of the central stand (4) with your right foot and at the same time lift the motorcycle upwards and backwards until it is completely raised on the central stand.

ATTENTION

When the vehicle is parked on the central stand, it is dangerous to sit on board, thus placing one's weight on the parking support.

To lower the motorcycle from the central stand, proceed as described below.

- Grasp the left handle (1) and the left handle (2) of the passenger.
- Place your foot in front of the stand and push the motorcycle towards the front until it comes off the stand; the stand will rise automatically.







EN - 29

Izvorna stranica (EN) · 30

3.1 PROVJERE PRIJE UPOTREBE

Pregledati vozilo svaki put prije uporabe kako bi se osiguralo da je u sigurnom stanju za rad. Uvijek poštivati postupke i intervale pregleda i održavanja opisane u priručniku za uporabu i održavanje.

> **UPOZORENJE**
> Nedostatak pravilnog pregleda ili održavanja vozila povećava mogućnost nesreća ili oštećenja vozila. Ne koristiti vozilo ako se uoče problemi. Ako se kvar ne može otkloniti uputama iz ovog priručnika, dati vozilo na pregled trgovcu Italjet.

Prije uporabe ovog vozila provjeriti sljedeće točke:

ELEMENT	PROVJERE
Gorivo	Provjeriti razinu goriva u spremniku. Natočiti gorivo ako je potrebno. Provjeriti curenja u krugu goriva.
Motorno ulje	Provjeriti razinu ulja u motoru. Ako je potrebno, doliti ulje preporučene vrste do razine. Provjeriti odsutnost curenja ulja iz motora.
Ulje završnog prijenosa	Provjeriti odsutnost curenja ulja iz prijenosa.
Rashladna tekućina	Provjeriti razinu rashladne tekućine u ekspanzijskom spremniku. Ako je potrebno, doliti rashladnu tekućinu. Provjeriti da nema curenja u sustavu hlađenja.

ELEMENT	PROVJERE
Kotači i gume	Provjeriti oštećenja. Provjeriti stanje guma i dubinu gazećeg sloja. Provjeriti tlak zraka.

3.1 CHECKS BEFORE USE

Inspect the vehicle each time you use it to make sure it is in a safe condition to operate. Always observe the inspection and maintenance procedures and intervals described in the use and maintenance manual.

⚠ WARNING

Failure to perform a proper inspection or maintenance of the vehicle increases the possibility of accidents or damage to the vehicle. Do not use the vehicle if you experience problems. If the malfunction cannot be eliminated with the instructions provided in this manual, have the vehicle inspected by an *Italjet* dealer.

Before using this vehicle, please check the following points:

ELEMENT	CONTROLS
Fuel	- Check the fuel level in the fuel tank. - Refuel if necessary. - Check for leaks in the fuel circuit.
Motor oil	- Check the oil level in the engine. - If necessary, add oil of the recommended type up to the level. - Check for the absence of oil leaks from the engine.
Final transmission oil	- Check for the absence of oil leaks from the transmission.
Coolant	- Check the coolant level in the expansion tank. - If necessary, top up the coolant. - Check that there are no leaks in the cooling system.
Wheels and tires	- Check for damage. - Check the condition of the tires and the tread depth. - Check the air pressure.

EN - 30

Izvorna stranica (EN) · 31

ELEMENT	PROVJERE
Kočnice	Provjeriti rad kočnica. Ako se osjeća mekoća i podatljivost, dati sigurnosni sustav na provjeru trgovcu Italjet. Provjeriti istrošenost kočnih pločica. Zamijeniti ih ako je potrebno (za zamjenu obratiti se trgovcu Italjet). Provjeriti razinu tekućine u spremniku, doliti ako je potrebno (za dolijevanje obratiti se trgovcu Italjet). Provjeriti da nema curenja u hidrauličkom sustavu.
Bočna nogara, središnja nogara	Provjeriti da je kretanje glatko. Podmazati točke okretanja ako je potrebno.
Instrumenti, svjetla, signali i prekidači	Provjeriti rad svjetala i pokazivača smjera.
Prekidač bočne nogare	Provjeriti rad sustava prekida kruga paljenja. Ako sustav ne radi ispravno, dati vozilo na provjeru trgovcu Italjet.

ELEMENT	CONTROLS
Brakes	- Check the operation of the brakes. - If you have a feeling of softness and pliability, have the safety system checked by an ***Italjet*** dealer. - Check the wear of the brake pads. - Replace them if necessary (for replacement, contact an ***Italjet*** dealer). - Check the fluid level in the tank, top up if necessary (to top up, contact an ***Italjet*** dealer). - Check that there are no leaks in the hydraulic system.
Side stand, center stand	- Make sure the movement is smooth. - Lubricate the pivot points if necessary.
Instruments, lights, signals, and switches	- Check the operation of the lights and direction indicators.
Side stand switch	- Check the operation of the ignition circuit interruption system. - If the system does not work correctly, have the vehicle checked by an ***Italjet*** dealer.

EN - 31

Izvorna stranica (EN) · 32

3.2 UPUTE ZA KORIŠTENJE MOTOCIKLA

NAPOMENA: Ako niste upoznati s radom motocikla, prije vožnje pažljivo pročitati upute sadržane u odjeljku „KOMANDE“.

3.2.a Upute za uhodavanje

Tijekom prvih 1000 km moraju se STROGO poštivati sljedeća pravila; NEPOŠTIVANJE može UTJECATI NA ŽIVOTNI VIJEK I PERFORMANSE MOTOCIKLA:

- Prije uporabe vozila zagrijati motor na niskom broju okretaja.
- Izbjegavati brza pokretanja i ne tjerati motor na visoke okretaje.
- Voziti umjerenom brzinom dok se motor ne zagrije.
- Višekratno koristiti obje kočnice radi uhodavanja pločica i diskova.
- Izbjegavati održavanje iste brzine dulje vrijeme.
- Izbjegavati prelaziti duge udaljenosti bez zaustavljanja.

3.2.b Prepoznavanje problema u radu

Sljedeći popis eventualnih problema u radu općenito služi za prepoznavanje njihova podrijetla i primjenu rješenja.

Motor se ne pokreće

- Neprikladna tehnika pokretanja: slijediti upute u odjeljku „Pokretanje motora“.
- Bočna nogara spuštena.

Motor se sporo pokreće

- Prljava ili loše stanje svjećice: zamijeniti.

Motor se pokreće, ali rad je nepravilan

- Prljava ili loše stanje svjećice: zamijeniti.

Svjećica se lako prlja

- Neprikladna svjećica, zamijeniti.

Motoru nedostaje snage

- Prljav filter zraka: očistiti.

Kočnice ne rade ispravno

- Istrošene pločice: zamijeniti u specijaliziranoj radionici.

> **PAŽNJA**
> Za sve ostale probleme obratiti se trgovcu Italjet.

3.2 INSTRUCTIONS FOR USING THE MOTORCYCLE

***NOTE**: If you are not familiar with the operation of the motorcycle, before riding it, carefully read the instructions contained in the "CONTROLS" paragraph.*

3.2.a Break-in instructions

During the first 1000 km, the following rules must be SCRUPULOUSLY observed, the NON-COMPLIANCE of which MAY JUDGE THE LIFE AND PERFORMANCE OF THE MOTORCYCLE:

- Before using the vehicle, warm up the engine to a low number of revolutions.
- Avoid fast starts and do not run the engine at high revs.
- Drive at moderate speed until the engine warms up.
- Repeatedly use both brakes to run in the pads and discs.
- Avoid maintaining the same speed for a long time.
- Avoid traveling long distances without making stops.

3.2.b Identification of operating problems

The following list of any operating problems serves, in general, to identify their origin and implement the remedy.

The engine does not start
- Inadequate starting technique: follow the instructions in the paragraph "Starting the engine".
- Side stand lowered.

The engine is slow to start
- Dirty spark plug or in bad condition: replace

The engine starts but the operation is erratic
- Dirty spark plug or in bad condition: replace.

The spark plug gets dirty easily
- Inadequate spark plug, replace

The engine lacks power
- Dirty air filter: clean.

The brakes are not working properly
- Worn pads: replace at a specialized repair shop.

ATTENTION

For all other problems, contact an *Italjet* dealer.

Izvorna stranica (EN) · 33

3.3 ULAZAK I SILAZAK VOZAČA I SUVOZAČA S MOTOCIKLA

3.3.a Opća pravila

Pažljivo pročitati sljedeće upute jer pružaju važne informacije za sigurnost vozača i suvozača kako bi se izbjegle ozljede osoba ili oštećenja motocikla.

Ulazak i silazak s motocikla uvijek se mora obavljati s lijeve strane motocikla, sa slobodnim rukama, bez prepreka i s podignutom središnjom nogarom. Ako je prisutna bočna nogara, vozač može ući dok je nogara spuštena. Vozač mora biti prvi koji ulazi i posljednji koji silazi s motocikla te mora upravljati stabilnošću motocikla tijekom ulaska i silaska suvozača. Ne silaziti s vozila skačući ili ispružajući nogu; uvijek silaziti provodeći radnje opisane u odgovarajućem odjeljku.

3.3.b Ulazak vozača

Podignuti središnju nogaru. Ako postoji bočna nogara, ostaviti je u spuštenom položaju.

- S lijeve strane ispravno držati upravljač objema rukama, zatim podignuti desnu nogu i prebaciti je preko sjedala.
- Sjesti na motocikl i postaviti oba stopala na tlo, uspravljajući vozilo bez opterećivanja težinom na bočnu nogaru (ako je prisutna).

UPOZORENJE

Ako nije moguće postaviti oba stopala na tlo, postaviti desno stopalo, a lijevo stopalo držati spremnim za potporu.

- Lijevom nogom potpuno uvuci bočnu nogaru (ako je prisutna).
- Pokrenuti motocikl kako je opisano u odgovarajućem odjeljku.

3.3 RIDER AND PASSENGER GET ON / GET OFF THE BIKE

3.3.a General rules

Read the following instructions carefully as they provide important information for the safety of the rider and passenger to avoid damage to persons or damage to the motorcycle.

Getting on and off the motorcycle must always be done from the left side of the motorcycle, with your hands free, without hindrance and with the central stand raised.
If the side stand is present, the rider can climb up with the stand down.

The rider must be the first to get on and the last to get off the motorcycle and must govern the stability of the motorcycle during the passenger's ascent and descent.
Do not get off the vehicle by jumping or extending your leg, always get off by carrying out the operations described in the relevant paragraph.

3.3.b Rider Get On

Raise the central stand.
If there is a side stand, leave it in the lowered position.
- From the left side, hold the handlebar correctly with both hands, then lift the right leg and pass the saddle.
- Sit on the motorcycle and place both feet on the ground, straightening the vehicle without loading your weight on the side stand (if present).

⚠ WARNING

If you are unable to place both feet on the ground, place your right foot with your left foot ready for support.

- With the left foot, completely retract the side stand (if present).
- Start the motorcycle as described in the relative paragraph.



EN - 33

Izvorna stranica (EN) · 34

3.3.c Ulazak suvozača

- Vozač mora ući na motocikl kako je opisano u odgovarajućem odjeljku, bez pokretanja motocikla.
- Suvozač mora izvući naslone za noge (1).

> **UPOZORENJE**
> Vozač u položaju za vožnju ne smije izvlačiti niti pokušavati izvući stražnje naslone za noge suvozača jer bi to moglo ugroziti ravnotežu vozila.

- Ući na motocikl podižući desnu nogu, krećući se pažljivo kako se ne bi poremetila ravnoteža vozila i vozača.
- Rukama se držati za ručke (2).
- Lijevom nogom potpuno uvuci bočnu nogaru (ako je prisutna).
- Pokrenuti motocikl kako je opisano u odgovarajućem odjeljku.

3.3.c Passenger Get On

- The rider must get on the motorcycle as described in the relevant paragraph, without starting the motorcycle.
- The passenger must extract the footrests (1).

⚠ WARNING

The rider in the driving position must not extract or try to extract the rear passenger footrests, as this could compromise the balance of the vehicle.

- Get on the bike by lifting your right leg, moving carefully so as not to unbalance the vehicle and the rider.



- With your hands hold on to the handles (2).
- With your left foot, retract the side stand (if present) completely.
- Start the motorcycle as described in the relative paragraph.

EN - 34

Izvorna stranica (EN) · 35

3.3.d Silazak s motocikla

• Zaustaviti vozilo i ugasiti motor.

> **UPOZORENJE**
> Provjeriti da je područje na kojem će se vozilo parkirati stabilno i ravno.

• Postaviti oba stopala na tlo.
• Ugasiti motocikl kako je opisano u odgovarajućem odjeljku.
• Lijevom nogom potpuno izvući bočnu nogaru (ako je prisutna).
• Suvozač mora prvi sići s lijeve strane vozila podižući desnu nogu.
• Nagnuti motocikl ulijevo dok se ne osloni na bočnu nogaru, ako je prisutna.
• S rukama čvrsto na upravljaču sići s motocikla s lijeve strane podižući desnu nogu.

3.4 PODEŠAVANJE RETROVIZORA

Sjesti na motocikl kako je opisano u odgovarajućem odjeljku. Podesiti oba retrovizora (1) izravnim pomicanjem tako da vozač iz sjedećeg položaja može ispravno vidjeti stražnji dio ceste.

3.3.d Get Off the bike

- Stop the vehicle and switch off the engine.

⚠ WARNING

Make sure that the area where the vehicle is to be parked is stable and level.

- Place both feet on the ground.
- Switch off the motorcycle as described in the relative paragraph.
- With your left foot, fully extract the side stand (if present).
- The passenger must get off the left side of the vehicle first by lifting his right leg.
- Tilt the motorcycle to the left until it rests on the side stand, if present.
- With your hands firmly on the handlebars, get off the bike on the left side by lifting your right leg.

3.4 REAR VIEW MIRRORS ADJUSTMENT

Sit on the motorcycle as described in the relative paragraph.
Adjust both mirrors (1) by moving them directly so that from a seated position the rider can see the rear of the road correctly.



EN - 35

Izvorna stranica (EN) · 36

4.1 POKRETANJE MOTOCIKLA

Nakon ulaska na motocikl, kako je navedeno u odgovarajućem odjeljku, za pokretanje motora postupiti kako slijedi:

NAPOMENA: Motocikl se neće pokrenuti ako je bočna nogara spuštena.

- Staviti ključ (1) prekidača paljenja u položaj pokretanja.
- Kontrolna lampica pali se na nekoliko sekundi, a zatim gasi, dok lampice „ABS“ i ostale ostaju upaljene dok se motocikl ne pokrene.
- Provjeriti da je ručka gasa (2) potpuno otpuštena.
- Povući jednu od dvije kočne ručice.
- Pritisnuti tipku za pokretanje motora (3) i pustiti je čim se motor pokrene.

NAPOMENA: Kontrolna lampica „ABS“ ostaje upaljena dok vozilo ne dosegne brzinu od 10 km/h (6 mi/h), a zatim se gasi.

NAPOMENA: Ne tjerati hladan motor na visoki broj okretaja kako bi se ulje zagrijalo i cirkuliralo do svih točaka koje trebaju podmazivanje.

4.1 STARTING OF THE MOTORCYCLE

After getting on the motorcycle, as indicated in the relevant paragraph, to start the engine proceed as follows:

***NOTE**: The motorcycle will not start if the side stand is down.*

- Put the key (1) of the ignition switch in the " " position.



- The warning light " ", lights up for a few seconds and then goes off while the " ", " " lights remain on until the motorcycle is started.

- Make sure that the throttle grip (2) is fully released.
- Pull one of the two brake levers.
- Press the engine start button (3) and release it as soon as the engine starts.



***NOTE**: The "ABS" warning light remains on until the vehicle reaches a speed of 10 km / h (6mi / h) and then goes off.*

***NOTE**: Do not run the cold engine at a high number of revolutions to allow the oil to heat and circulate in all points that need lubrication.*

EN - 36

Izvorna stranica (EN) · 37

4.1.a Upotreba gasa

- Otpustiti povučenu kočnu ručicu i istodobno okrenuti ručku gasa (1); brzina je izravno proporcionalna okretanju ručke gasa; okretanjem ručke prema „A“ motocikl ubrzava, a okretanjem ručke prema „D“ motocikl usporava.

4.1.b Upotreba kočnica

Za učinkovitije kočenje preporučuje se primijeniti obje kočnice istodobno.

- Otpustiti ručku gasa (1) i povući obje kočne ručice (2) postupno povećavajući pritisak prema željenom stupnju kočenja.

> **UPOZORENJE**
>
> Izbjegavati naglo kočenje; biti vrlo oprezan pri kočenju motociklom na nagibu, opasnost od pada. U nekim uvjetima neovisna uporaba prednje ili stražnje kočnice može biti korisna. Prednju kočnicu koristiti pažljivo, osobito na skliskom terenu. Nepravilna uporaba kočnica može uzrokovati ozbiljne nesreće.

4.1.a Use of the accelerator

- Release the pulled brake lever and simultaneously rotate the throttle grip (1); speed is directly proportional to the rotation of the throttle grip, by turning the knob towards “A” the motorcycle accelerates, by turning the knob towards “D” the motorcycle decelerates.

4.1.b Using the brakes

To have a more incisive braking action, it is advisable to apply both brakes at the same time.

- Release the throttle grip (1) and pull both brake levers (2) gradually increasing the pressure according to the desired braking degree

.

⚠ WARNING

Avoid abrupt braking, be very careful when braking with the motorcycle on an incline, danger of falling. In some conditions, the independent use of the front or rear brake may be useful. Use the front brake carefully, especially on slippery ground. Incorrect use of the brakes can cause serious accidents.





EN - 37

Izvorna stranica (EN) · 38

4.1.c Zaustavljanje motocikla i motora

- Potpuno otpustiti ručku gasa (1) za usporavanje motocikla.
- Kočiti i sprijeda i straga.
- Nakon što je motocikl zaustavljen, okrenuti ključ paljenja (2) u položaj za vađenje ključa; motor se zaustavlja.

4.1.d Zaustavljanje motora u hitnom slučaju

- Za zaustavljanje motora u hitnom slučaju pritisnuti crveni prekidač (1) u položaj zaustavljanja; nakon zaustavljanja motocikla vratiti prekidač (1) natrag u položaj rada.

> **UPOZORENJE**
> U slučaju zaglavljivanja gasa u otvorenom položaju ili drugog kvara koji uzrokuje nekontrolirano okretanje motora, ODMAH pritisnuti tipku za zaustavljanje motora (1). Održavati kontrolu nad motociklom normalnom uporabom kočnica i upravljanja dok se pritišće tipka za zaustavljanje.

4.1.e Parkiranje motocikla

Postaviti motocikl na bočnu nogaru ili na središnju nogaru kako je opisano u odgovarajućim odjeljcima.

UPOZORENJE

- Nakon gašenja motocikla motor i ispušni sustav mogu postati vrlo vrući; pokušati parkirati tako da ih pješaci slučajno ne dodirnu.
- Ne parkirati pokraj suhe trave ili drugih zapaljivih materijala koji se mogu zapaliti.
- Ne parkirati na padinama ili na mekom tlu; motocikl bi se mogao prevrnuti s mogućim curenjem goriva i opasnošću od požara.

4.1.c Stopping the motorcycle and engine

- Fully release the throttle grip (1) to decelerate the motorcycle.
- Brake both front and rear.
- Once the motorcycle has been stopped, turn the ignition key (2) to position " ⊠ " (key removal position), the engine stops.



4.1.d Stopping the engine in an emergency

- To stop the engine in an emergency, press the red switch (1) on " ⊠ "; after stopping the motorcycle, return the switch (1) back to the " ↻ " position.

⚠ WARNING

In the event of the accelerator locking in the open position or other malfunction that caused the engine to spin uncontrollably, IMMEDIATELY press the engine stop button (1). Maintain control of the motorcycle with normal use of the brakes and steering while pressing the stop button.



4.1.e Parking the motorcycle

Place the motorcycle on the side stand or on the central stand as described in the relative paragraphs.

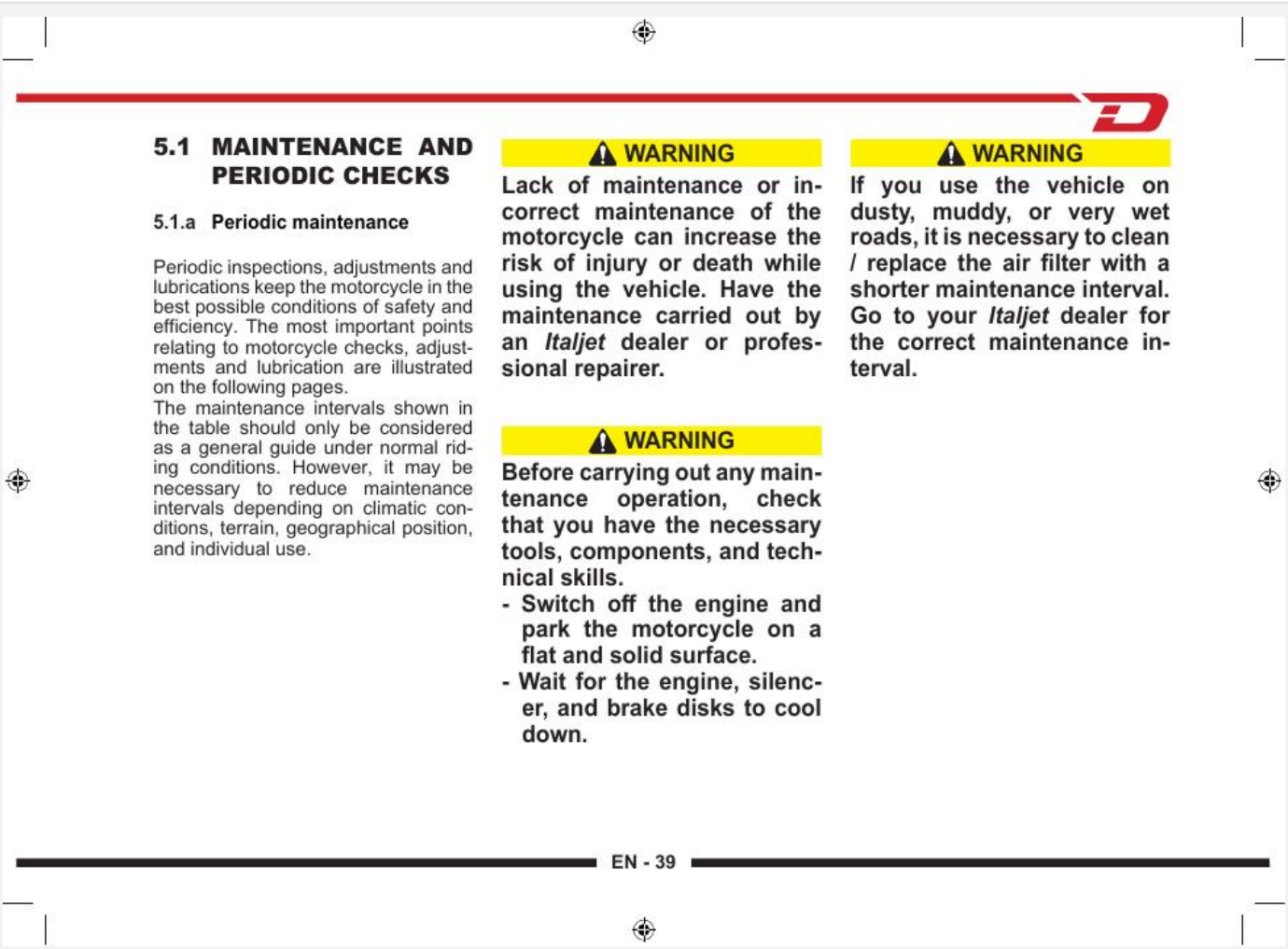
⚠ WARNING

- **After turning off the motorcycle, the engine and the exhaust system can become very hot, try to park so that pedestrians do not accidentally touch these parts.**
- **Do not park next to dry grass or other flammable materials that can catch fire.**
- **Do not park on slopes or on soft ground; the motorcycle could overturn with possible fuel leakage and fire hazard.**

Izvorna stranica (EN) · 39

- 5.1.a Periodično održavanje..... EN - 39
- 5.1.b Provjera razine ulja..... EN - 43
- 5.1.c Zamjena motornog ulja i filtera..... EN - 43
- 5.1.d Provjera razine rashladne tekućine..... EN - 45
- 5.1.e Čišćenje filtera zraka motora..... EN - 46
- 5.1.f Čišćenje filtera zraka prijenosa ..... EN - 47
- 5.1.g Provjera svjećice..... EN - 48
- 5.1.h Provjera guma i pripadajućeg tlaka..... EN - 48
- 5.1.i Provjera guma..... EN - 49
- 5.1.l Provjera istrošenosti kočnih pločica..... EN - 50
- 5.1.m Provjera razine kočne tekućine sprijeda / straga..... EN - 52
- 5.1.n Zamjena kočne tekućine..... EN - 53
- 5.1.o Provjera trapazoidnog remena..... EN - 53
- 5.1.p Provjera i podmazivanje središnje nogare i bočne nogare (opcija)..... EN - 54
- 5.1.q Podešavanje prednapona opruge amortizera..... EN - 54
- 5.1.r Provjera prednjeg stupca upravljača..... EN - 55
- 5.1.s Provjera i punjenje baterije..... EN - 55
- 5.1.t Provjera / zamjena osigurača..... EN - 57
- 5.1.u Kontrola rasvjete..... EN - 60

- 6.1 NJEGA I SKLADIŠTENJE MOTOCIKLA.....EN - 61
  - 6.1.a Njega..... EN - 61
  - 6.1.b Pranje..... EN - 62
  - 6.1.c Skladištenje..... EN - 63
  - 6.1.d Dulje skladištenje..... EN - 64
- 7.1 TEHNIČKI PODACI.....EN - 65
- 8.1 TABLICA PREPORUČENIH PROIZVODA.....EN - 69
- 9.1 JAMSTVO I SERVISNA KNJIŽICA...EN - 71
  - 9.1.a Sadržaj jamstva..... EN - 72
  - 9.1.b Aktivacija baterije..... EN - 72
  - 9.1.c Što učiniti u slučaju jamstvenog zahtjeva..... EN - 72
  - 9.1.d Uvjeti jamstva..... EN - 72



5.1 MAINTENANCE AND PERIODIC CHECKS

5.1.a Periodic maintenance

Periodic inspections, adjustments and lubrications keep the motorcycle in the best possible conditions of safety and efficiency. The most important points relating to motorcycle checks, adjustments and lubrication are illustrated on the following pages.
The maintenance intervals shown in the table should only be considered as a general guide under normal riding conditions. However, it may be necessary to reduce maintenance intervals depending on climatic conditions, terrain, geographical position, and individual use.

⚠ WARNING

Lack of maintenance or incorrect maintenance of the motorcycle can increase the risk of injury or death while using the vehicle. Have the maintenance carried out by an *Italjet* dealer or professional repairer.

⚠ WARNING

Before carrying out any maintenance operation, check that you have the necessary tools, components, and technical skills.
- **Switch off the engine and park the motorcycle on a flat and solid surface.**
- **Wait for the engine, silencer, and brake disks to cool down.**

⚠ WARNING

If you use the vehicle on dusty, muddy, or very wet roads, it is necessary to clean / replace the air filter with a shorter maintenance interval. Go to your *Italjet* dealer for the correct maintenance interval.

EN - 39

Izvorna stranica (EN) · 39

5.1 ODRŽAVANJE I PERIODIČNE PROVJERE

5.1.a Periodično održavanje

Periodični pregledi, podešavanja i podmazivanja održavaju motocikl u najboljim mogućim uvjetima sigurnosti i učinkovitosti. Najvažnije točke vezane uz preglede, podešavanja i podmazivanje motocikla ilustrirane su na sljedećim stranicama.

Intervali održavanja prikazani u tablici trebaju se smatrati samo općim smjernicama u normalnim uvjetima vožnje. Međutim, može biti potrebno skratiti intervale održavanja ovisno o klimatskim uvjetima, terenu, geografskom položaju i individualnoj uporabi.

UPOZORENJE

Nedostatak održavanja ili nepravilno održavanje motocikla može povećati rizik od ozljeda ili smrti tijekom uporabe vozila. Održavanje dati na provođenje trgovcu Italjet ili profesionalnom serviseru.

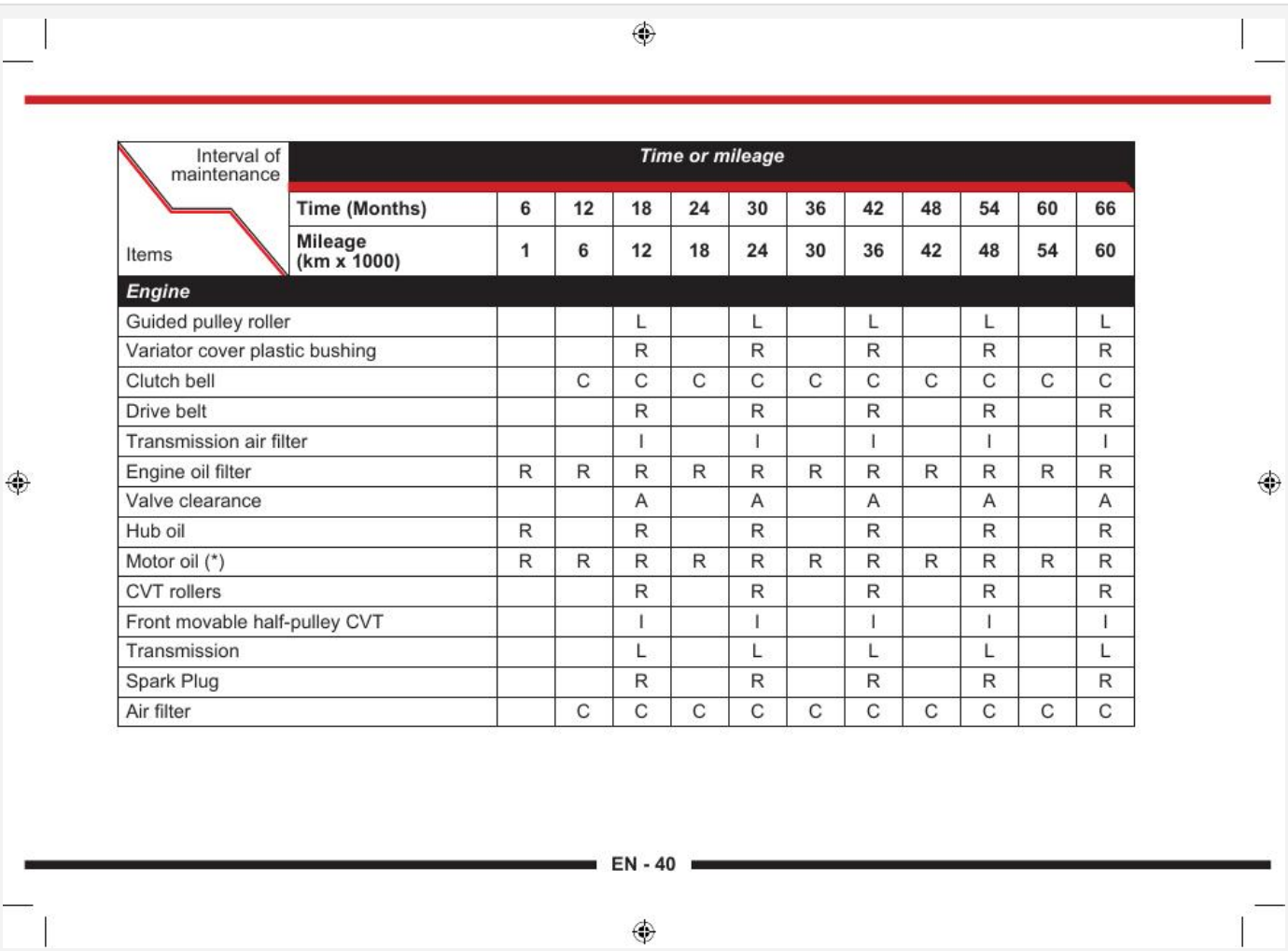
UPOZORENJE

Ako se vozilo koristi na prašnjavim, blatnjavim ili vrlo mokrim cestama, potrebno je očistiti / zamijeniti filter zraka s kraćim intervalom održavanja. Obratiti se trgovcu Italjet za ispravan interval održavanja.

UPOZORENJE

Prije provođenja bilo kojeg rada održavanja provjeriti da su dostupni potrebni alati, dijelovi i tehničke vještine.

- Ugasiti motor i parkirati motocikl na ravnoj i čvrstoj površini.
- Pričekati da se motor, prigušivač i kočni diskovi ohlade.



Interval of maintenance / Items	Time or mileage										
Time (Months)	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66
Mileage (km x 1000)	1	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
Engine											
Guided pulley roller			L		L		L		L		L
Variator cover plastic bushing			R		R		R		R		R
Clutch bell		C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Drive belt			R		R		R		R		R
Transmission air filter			I		I		I		I		I
Engine oil filter	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Valve clearance			A		A		A		A		A
Hub oil	R		R		R		R		R		R
Motor oil (*)	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
CVT rollers			R		R		R		R		R
Front movable half-pulley CVT			I		I		I		I		I
Transmission			L		L		L		L		L
Spark Plug			R		R		R		R		R
Air filter		C	C	C	C	C	C	C	C	C	C

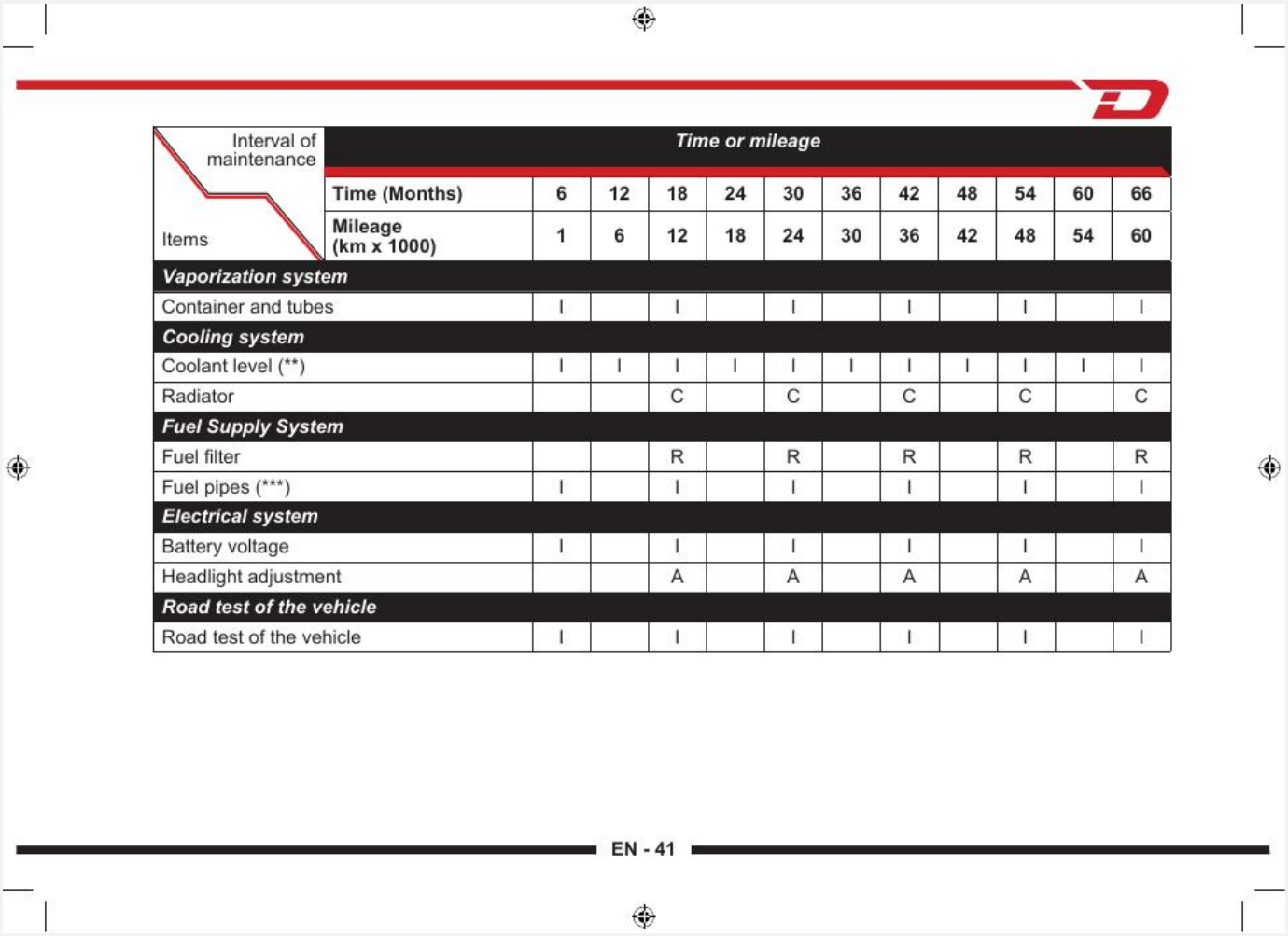
EN - 40

Izvorna stranica (EN) · 40

Interval održavanja

Stavke	6 mj / 1000 km	12 mj / 6000 km	18 mj / 12000 km	24 mj / 18000 km	30 mj / 24000 km	36 mj / 30000 km	42 mj / 36000 km	48 mj / 42000 km	54 mj / 48000 km	60 mj / 54000 km	66 mj / 60000 km
Valjak vođene remenice			L		L		L		L		L
Plastična čahura poklopca varijatora			R		R		R		R		R
Zvono spojke		C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Pogonski remen			R		R		R		R		R
Filter zraka prijenosa			I		I		I		I		I
Filter motornog ulja	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R

Stavke	6 mj / 1000 km	12 mj / 6000 km	18 mj / 12000 km	24 mj / 18000 km	30 mj / 24000 km	36 mj / 30000 km	42 mj / 36000 km	48 mj / 42000 km	54 mj / 48000 km	60 mj / 54000 km	66 mj / 60000 km
Zazor ventila			A		A		A		A		A
Ulje glave (hub)	R		R		R		R		R		R
Motorno ulje (*)	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
CVT valjci			R		R		R		R		R
Prednja pomična poluremenica CVT			I		I		I		I		I
Prijenos			L		L		L		L		L
Svjećica			R		R		R		R		R
Filter zraka		C	C	C	C	C	C	C	C	C	C



Interval of maintenance / Items	Time or mileage										
Time (Months)	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66
Mileage (km x 1000)	1	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
Vaporization system											
Container and tubes	I		I		I		I		I		I
Cooling system											
Coolant level (**)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Radiator			C		C		C		C		C
Fuel Supply System											
Fuel filter			R		R		R		R		R
Fuel pipes (***)	I		I		I		I		I		I
Electrical system											
Battery voltage	I		I		I		I		I		I
Headlight adjustment			A		A		A		A		A
Road test of the vehicle											
Road test of the vehicle	I		I		I		I		I		I

EN - 41

Izvorna stranica (EN) · 41

Stavke	**6 mj / 1000 km**	**12 mj / 6000 km**	**18 mj / 12000 km**	**24 mj / 18000 km**	**30 mj / 24000 km**	**36 mj / 30000 km**	**42 mj / 36000 km**	**48 mj / 42000 km**	**54 mj / 48000 km**	**60 mj / 54000 km**	**66 mj / 60000 km**
Sustav isparavanja											
Spremnik i cijevi	I		I		I		I		I		I
Sustav hlađenja											
Razina rashladne tekućine (**)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Hladnjak			C		C		C		C		C
Sustav opskrbe gorivom											
Filter goriva			R		R		R		R		R
Cijevi goriva (***)	I		I		I		I		I		I
Električni sustav											
	I		I		I		I		I		I

Stavke	6 mj / 1000 km	12 mj / 6000 km	18 mj / 12000 km	24 mj / 18000 km	30 mj / 24000 km	36 mj / 30000 km	42 mj / 36000 km	48 mj / 42000 km	54 mj / 48000 km	60 mj / 54000 km	66 mj / 60000 km
Napon baterije											
Podešavanje prednjeg svjetla			A		A		A		A		A
Cestovni test vozila											
Cestovni test vozila	I		I		I		I		I		I

Interval of maintenance / Items	Time or mileage										
Time (Months)	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66
Mileage (km x 1000)	1	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
Frame											
Safety fixings	I		I		I		I		I		I
Brakes	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Brake fluid (**)	I		I		I		I		I		I
Suspensions			I		I		I		I		I
Wheels / tires	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Steering	I		I		I		I		I		I
Exhaust system			I		I		I		I		I
Throttle control	A		A		A		A		A		A

I: Check and clean, adjust, grease or replace if necessary
C: Clean
R: Replace
A: Adjust
L: Lubricate

(*) Check the level every 3000 km
(**) Replace every 2 years
(***)Replace every 4 years

EN - 42

Izvorna stranica (EN) · 42

Stavke	6 mj / 1000 km	12 mj / 6000 km	18 mj / 12000 km	24 mj / 18000 km	30 mj / 24000 km	36 mj / 30000 km	42 mj / 36000 km	48 mj / 42000 km	54 mj / 48000 km	60 mj / 54000 km	66 mj / 60000 km
Okvir											
Sigurnosni spojevi	I		I		I		I		I		I
Kočnice	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Kočna tekućina (**)	I		I		I		I		I		I
Ovjesi			I		I		I		I		I
Kotači / gume	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Upravljanje	I		I		I		I		I		I
Ispušni sustav			I		I		I		I		I
Komanda gasa	A		A		A		A		A		A

I: Provjeriti i očistiti, podesiti, podmazati ili zamijeniti ako je potrebno

C: Očistiti

R: Zamijeniti

A: Podesiti

L: Podmazati

(*) Provjeriti razinu svakih 3000 km

(**) Zamijeniti svake 2 godine

(***) Zamijeniti svake 4 godine

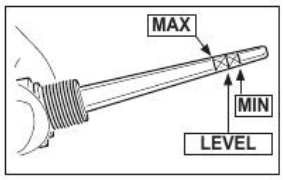
5.1.b Check oil level

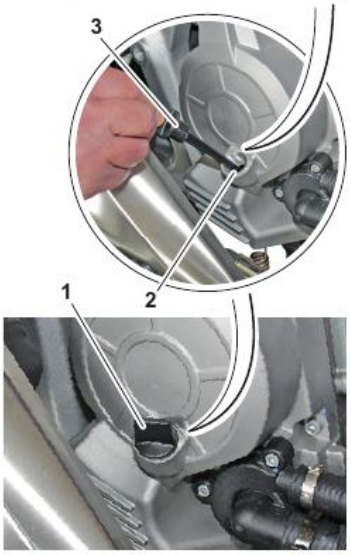
NOTE: The check must be carried out with the engine just switched off and still warm.

⚠ WARNING

The motorcycle muffler reaches high temperatures, be careful not to get burned.

- Place the motorcycle on a level surface, in a vertical position raised on the central stand.
- Wait a few minutes to allow the oil to settle.
- Unscrew the dipstick (1) and remove it, clean the dipstick with a rag and insert it back into the filling hole (2) without screwing it in, then remove it and check that the oil level is between the minimum level marks " MIN "and maximum "MAX ".
- In case of topping up, insert oil through the hole (2) up to the MAX level and not beyond.
- Reassemble the dipstick (1) by screwing it.





5.1.c Engine oil and filter replacement

NOTE: Oil replacement must be carried out with the engine just turned off and still warm.

⚠ WARNING

Be careful not to burn yourself with hot oil.

- Place the motorcycle on a level surface, in a vertical position raised on the central stand.
- Remove the oil dipstick (1).



EN - 43

Izvorna stranica (EN) · 43

5.1.b Provjera razine ulja

NAPOMENA: Provjeru obaviti s motorom koji je upravo ugašen i još topao.

> **UPOZORENJE**
> Prigušivač motocikla dosegne visoke temperature; paziti da se ne opečete.

- Postaviti motocikl na ravnu površinu, u okomitom položaju podignut na središnju nogaru.
- Pričekati nekoliko minuta da se ulje slegne.
- Odvrnuti mjernu šipku (1) i ukloniti je, očistiti mjernu šipku krpom i umetnuti je natrag u otvor za punjenje (2) bez zavrtanja, zatim je izvaditi i provjeriti da je razina ulja između oznaka minimalne razine „MIN“ i maksimalne „MAX“.
- U slučaju dolijevanja, uliti ulje kroz otvor (2) do razine MAX i ne više.
- Ponovno sastaviti mjernu šipku (1) zavrtanjem.

5.1.c Zamjena motornog ulja i filtera

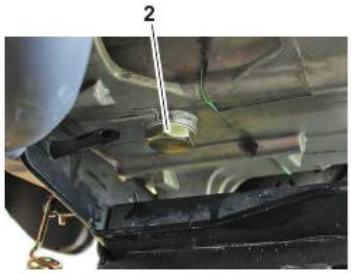
NAPOMENA: Zamjenu ulja obaviti s motorom koji je upravo ugašen i još topao.

> **UPOZORENJE**
> Paziti da se ne opečete vrućim uljem.

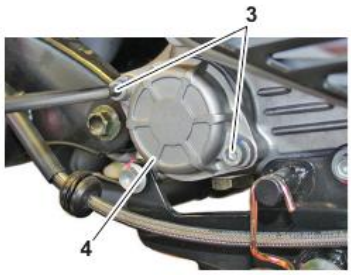
- Postaviti motocikl na ravnu površinu, u okomitom položaju podignut na središnju nogaru.

• Ukloniti mjernu šipku ulja (1).

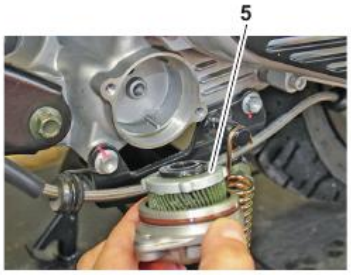
- Place a basin in correspondence with the drain plug (2).
- Unscrew the drain plug (2) and let all the oil drain.



- Unscrew the two screws (3) and remove the cover (4).



- Remove the filter (5) and check its condition, if necessary, replace it.



- Refit the drain plug (2) replacing the sealing washer (6).



- Refit the filter (5) (pay attention to the direction of insertion)



- Refit the cover (4) checking the gasket (7), replace if damaged.

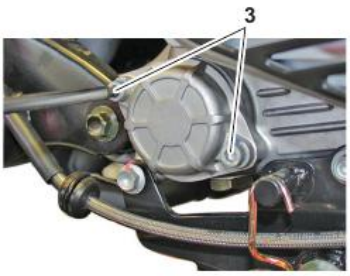


EN - 44

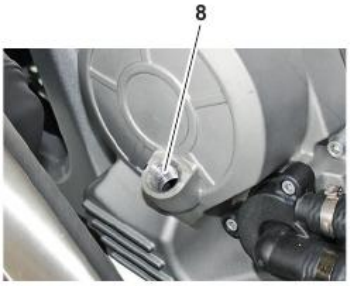
Izvorna stranica (EN) · 44

- Postaviti posudu ispod čepa za ispuštanje (2).
- Odvrnuti čep za ispuštanje (2) i pustiti da se sve ulje ispusti.
- Odvrnuti dva vijka (3) i ukloniti poklopac (4).
- Ukloniti filter (5) i provjeriti njegovo stanje; ako je potrebno, zamijeniti ga.
- Ponovno postaviti čep za ispuštanje (2) zamjenjujući brtvenu podlošku (6).
- Ponovno postaviti filter (5) (paziti na smjer umetanja).
- Ponovno postaviti poklopac (4) provjeravajući brtvu (7); zamijeniti ako je oštećena.

- Screw in the screws (3).



- Pour about 0.9 kg of oil into the oil tank through the hole (8).



- Reassemble the dipstick (1) by screwing it.

***NOTE**: For the type of oil to use, see the "Refueling" paragraph.*

***NOTE**: Clean any oil spilled on the parts with a rag after the engine and the exhaust system have cooled down.*

- Start the engine and let it idle for several minutes, checking that there are no oil leaks. If there is an oil leak, stop the engine immediately and look for the cause.
- Turn off the engine, check the oil level and correct it if necessary.
- Reset the maintenance interval as described in the "Digital instrument" paragraph.

5.1.d Check the coolant level

***NOTE**: Check the coolant level with a cold engine.*

- Place the motorcycle on a level surface, in a vertical position raised on the central stand.
- Remove the cover (1) of the expansion tank (2).



- Check that the liquid level is between the minimum "MIN" level and the maximum "MAX" level of the tank.

Izvorna stranica (EN) · 45

- Zavrtati vijke (3).
- Uliti oko 0,9 kg ulja u spremnik ulja kroz otvor (8).
- Ponovno sastaviti mjernu šipku (1) zavrtanjem.

NAPOMENA: Za vrstu ulja koje treba koristiti vidjeti odjeljak „Točenje goriva“.

NAPOMENA: Očistiti eventualno proliveno ulje na dijelovima krpom nakon što se motor i ispušni sustav ohlade.

- Pokrenuti motor i ostaviti ga u praznom hodu nekoliko minuta, provjeravajući da nema curenja ulja. Ako postoji curenje ulja, odmah zaustaviti motor i potražiti uzrok.
- Ugasiti motor, provjeriti razinu ulja i ispraviti je ako je potrebno.
- Poništiti interval održavanja kako je opisano u odjeljku „Digitalni instrument“.

5.1.d Provjera razine rashladne tekućine

NAPOMENA: Provjeriti razinu rashladne tekućine s hladnim motorom.

- Postaviti motocikl na ravnu površinu, u okomitom položaju podignut na središnju nogaru.
- Ukloniti poklopac (1) ekspanzijskog spremnika (2).
- Provjeriti da je razina tekućine između minimalne razine „MIN“ i maksimalne razine „MAX“ spremnika.

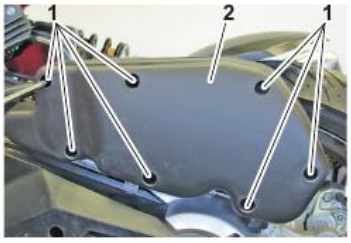
- If it is necessary to top up, remove the tank cap (3) by unscrewing it and introduce the coolant from the hole (4) checking the level on the tank (2).
- Once the level has been restored, refit the cap (3) and the cover (1).

***NOTE**: The coolant is corrosive, if a little is spilled during topping up, carefully clean the parts that have been in contact with water.*

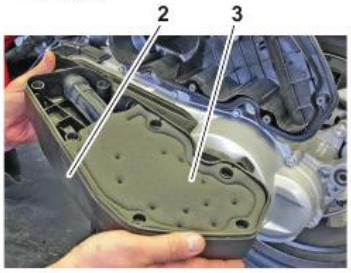


5.1.e Cleaning the engine air filter

- Unscrew the screws (1) and remove the cover (2).



- Remove the filter (3) from the filter cover (2).

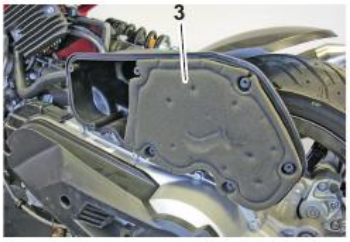


- Clean the filter (2) with suitable filter cleaner and let it dry completely.

⚠ WARNING

Do not use petrol or other flammable solvents to clean the filter.

- Check that the filter is not worn or damaged, replace it if necessary.
- Apply specific oil for filters on the entire surface of the filter (3) then squeeze it to remove excess oil.
- Refit the filter (3) on the cover and then replace the cover on the filter box.
- Check the condition of the gasket (4), replace if damaged.



EN - 46

Izvorna stranica (EN) · 46

- Ako je potrebno doliti, ukloniti čep spremnika (3) odvrtanjem i uliti rashladnu tekućinu kroz otvor (4) kontrolirajući razinu na spremniku (2).
- Nakon što je razina uspostavljena, ponovno postaviti čep (3) i poklopac (1).

NAPOMENA: Rashladna tekućina je korozivna; ako se malo prolije tijekom dolijevanja, pažljivo očistiti dijelove koji su došli u kontakt s njom.

5.1.e Čišćenje filtera zraka motora

- Odvrnuti vijke (1) i ukloniti poklopac (2).
- Ukloniti filter (3) s poklopca filtera (2).
- Očistiti filter (2) odgovarajućim sredstvom za čišćenje filtera i potpuno ga osušiti.

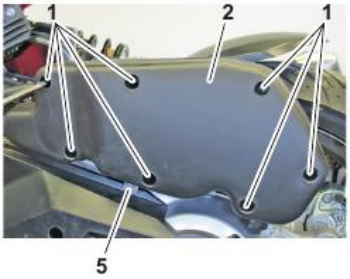
> **UPOZORENJE**
> Ne koristiti benzin ili druga zapaljiva otapala za čišćenje filtera.

- Provjeriti da filter nije istrošen ili oštećen; zamijeniti ga ako je potrebno.
- Nanijeti specijalno ulje za filtere na cijelu površinu filtera (3), zatim ga istisnuti radi uklanjanja viška ulja.
- Ponovno postaviti filter (3) na poklopac, a zatim vratiti poklopac na kutiju filtera.
- Provjeriti stanje brtve (4); zamijeniti ako je oštećena.

- Refit the filter cover (2) by tightening the screws (1).

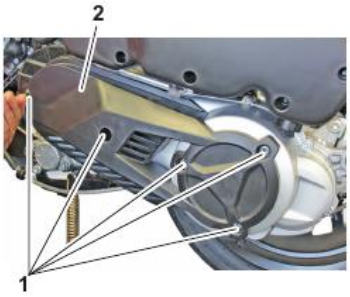


- Check that the breather (5) is not dirty, if you see any dirt, remove the breather, clean it, and reassemble it.



5.1.f Cleaning the transmission air filter

- Unscrew the screws (1) and remove the cover (2).



- Unscrew the screw (3) of the casing (4) that holds the filter (5) in position.



EN - 47

Izvorna stranica (EN) · 47

- Ponovno postaviti poklopac filtera (2) zatežući vijke (1).
- Provjeriti da odzračnik (5) nije prljav; ako se uoči prljavština, ukloniti odzračnik, očistiti ga i ponovno sastaviti.

5.1.f Čišćenje filtera zraka prijenosa

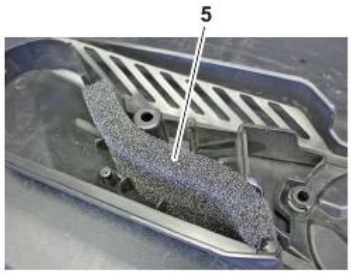
- Odvrnuti vijke (1) i ukloniti poklopac (2).
- Odvrnuti vijak (3) kućišta (4) koji drži filter (5) na mjestu.

- Remove the filter (5) and clean it with suitable detergents.

⚠ WARNING

Do not use petrol or other flammable solvents to clean the filter.

- Check that the filter is not worn or damaged, replace it if necessary.
- Refit the filter (5) proceeding in the reverse order to disassembly.



5.1.g Spark plug check

⚠ WARNING

Wait until the engine has cooled down before carrying out the check, danger of burns.

The distance between the spark plug electrodes (1) must be 0.6 ÷ 0.7 mm. A different distance can cause the motorcycle to malfunction.

- Remove the cap (1).
- Using the appropriate key, remove the spark plug (2).



5.1.h Check tires and relative pressure

It is essential to always keep your tires in good condition and replace them at the proper intervals with tires according to specification.
Always check and, if necessary, adjust the tire pressure before setting off.

⚠ WARNING

Using the motorcycle with an incorrect tire pressure can cause serious injury or death as a result of loss of control.

- **Check and adjust the tire pressure when cold (ie when the tire temperature equals the ambient temperature).**
- **The tire pressure must be adjusted according to the total weight of the rider, passenger, load and accessories approved for this model.**

Izvorna stranica (EN) · 48

• Ukloniti filter (5) i očistiti ga odgovarajućim deterdžentima.

> **UPOZORENJE**
> Ne koristiti benzin ili druga zapaljiva otapala za čišćenje filtera.

• Provjeriti da filter nije istrošen ili oštećen; zamijeniti ga ako je potrebno.
• Ponovno postaviti filter (5) postupajući obrnutim redoslijedom od rastavljanja.

5.1.g Provjera svjećice

> **UPOZORENJE**
> Pričekati da se motor ohladi prije provođenja provjere; opasnost od opeklina.

Razmak između elektroda svjećice (1) mora biti 0,6 ÷ 0,7 mm. Drugačiji razmak može uzrokovati neispravan rad motocikla.

• Ukloniti kapicu (1).
• Odgovarajućim ključem ukloniti svjećicu (2).

5.1.h Provjera guma i pripadajućeg tlaka

Bitno je uvijek održavati gume u dobrom stanju i zamijeniti ih u odgovarajućim intervalima gumama prema specifikaciji. Uvijek provjeriti i, ako je potrebno, podesiti tlak u gumama prije polaska.

UPOZORENJE

Korištenje motocikla s neispravnim tlakom u gumama može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt zbog gubitka kontrole.

- Provjeriti i podesiti tlak u gumama kada su hladne (tj. kada je temperatura gume jednaka temperaturi okoline).
- Tlak u gumama mora se podesiti prema ukupnoj težini vozača, suvozača, tereta i pribora odobrenog za ovaj model.

5.1.i Tire check

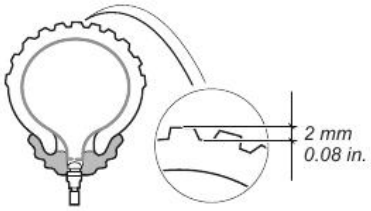
This motorcycle is equipped with tubeless tires.

- Check the condition of the tires, they must not have cracks, abrasions, etc., also check the wear of the tread using the special indicators on the tire itself.

MINIMUM HEIGHT OF THE TREAD

FRONT	2 mm (0.08 in)
REAR	2 mm (0.08 in)

- Check the pressure according to the indications given in the technical data paragraph.



⚠ WARNING

The front and rear tires must be of the same make and model, using different types of tires between the front and rear wheels compromise the stability of the motorcycle and its maneuverability.

***NOTE**: Tires age even if they are not visually worn; lateral cracks or deformations of the casing are a sign of aging. Have the tires checked by a tire dealer before using the motorcycle.*

Cold tire pressure:

1 person:

Front:
190 kPa (1.9 Kgf/cm², 28 psi)

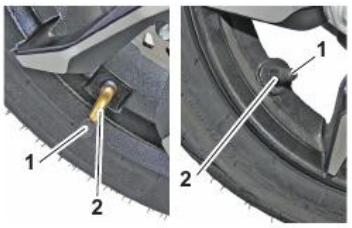
Rear:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

2 people:

Front:
210 kPa (2.10 kgf/cm², 30 psi)

Rear:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

- To adjust the pressure, remove the cap (1) and connect the pressure gauge to the valve (2).



EN - 49

Izvorna stranica (EN) · 49

5.1.i Provjera guma

Ovaj motocikl opremljen je gumama bez zračnica.

- Provjeriti stanje guma; ne smiju imati pukotine, ogrebotine itd.; također provjeriti istrošenost gazećeg sloja pomoću posebnih pokazivača na samoj gumi.

MINIMALNA VISINA GAZEĆEG SLOJA

SPRIJEDA	2 mm (0,08 in)
STRAGA	2 mm (0,08 in)

- Provjeriti tlak prema naznakama u odjeljku tehničkih podataka.

> **UPOZORENJE**
> Prednja i stražnja guma moraju biti iste marke i modela; korištenje različitih tipova guma između prednjeg i stražnjeg kotača ugrožava stabilnost motocikla i njegovu upravljivost.

NAPOMENA: Gume stare čak i ako vizualno nisu istrošene; bočne pukotine ili deformacije plašta znak su starenja. Dati gume na provjeru trgovcu gumama prije uporabe motocikla.

Tlak u hladnim gumama:

1 osoba:

- Sprijeda: 190 kPa (1,9 Kgf/cm², 28 psi)

- Straga: 200 kPa (2,00 kgf/cm², 29 psi)

2 osobe:

- Sprijeda: 210 kPa (2,10 kgf/cm², 30 psi)
- Straga: 250 kPa (2,50 kgf/cm², 36 psi)
- Za podešavanje tlaka ukloniti čep (1) i spojiti manometar na ventil (2).

⚠ WARNING

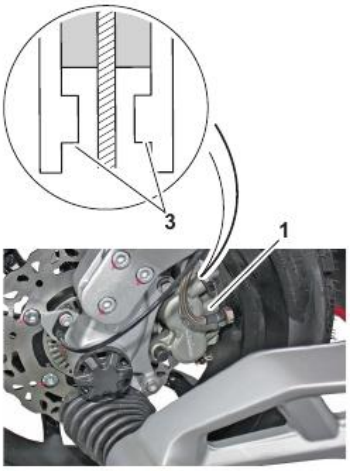
- **Replace excessively worn tires by a tire dealer. Using the vehicle with excessively worn tires reduces driving stability and can cause loss of control of the vehicle.**
- **Ride at moderate speed after changing a tire, to allow the surface of the tire to "break in", so that it can develop its characteristics to the fullest.**

***NOTE**: When replacing a tire, it is necessary to balance the wheel.*

Before each use, always check the rims for cracks, bends, deformations, or other damage. If any damage is found, have the wheel replaced. Don't try to do even the slightest repair on a wheel. In case of deformation or cracks, the wheel must be replaced.

5.1.I Check the wear of the brake pads

Check the wear of the front brake pads (1) and rear brake pads (2).



EN - 50

Izvorna stranica (EN) · 50

UPOZORENJE

- Zamijeniti pretjerano istrošene gume kod trgovca gumama. Korištenje vozila s pretjerano istrošenim gumama smanjuje stabilnost vožnje i može uzrokovati gubitak kontrole nad vozilom.
- Nakon zamjene gume voziti umjerenom brzinom kako bi se površina gume „uhodala" i razvila svoje karakteristike u potpunosti.

NAPOMENA: Pri zamjeni gume potrebno je balansirati kotač.

Prije svake uporabe uvijek provjeriti naplatke na pukotine, savijanja, deformacije ili druga oštećenja. Ako se uoči bilo kakvo oštećenje, zamijeniti kotač. Ne pokušavati obaviti čak ni najmanji popravak na kotaču. U slučaju deformacije ili pukotina kotač se mora zamijeniti.

5.1.I Provjera istrošenosti kočnih pločica

Provjeriti istrošenost prednjih kočnih pločica (1) i stražnjih kočnih pločica (2).

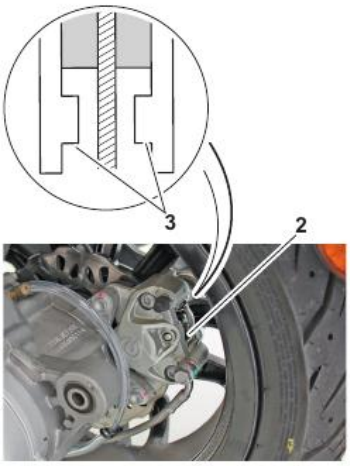
- The pads are equipped with a wear indicator (3). To check the pad wear, check the position of the wear indicator (3) while applying the brake. If a pad has worn to the point that the wear indicator almost touches the brake disc, replace the pads in pairs.

⚠ WARNING

To replace the brake pads, it is necessary to contact an *Italjet* dealer.

⚠ WARNING

After replacing the brake pads, it is necessary to drive carefully, braking gradually to allow the pads to settle correctly / couple with the relative discs.



Izvorna stranica (EN) · 51

- Pločice su opremljene pokazivačem istrošenosti (3). Za provjeru istrošenosti pločica provjeriti položaj pokazivača istrošenosti (3) dok se pritišće kočnica. Ako je pločica istrošena do točke da pokazivač istrošenosti gotovo dodiruje kočni disk, zamijeniti pločice u paru.

UPOZORENJE

Za zamjenu kočnih pločica potrebno se obratiti trgovcu Italjet.

UPOZORENJE

Nakon zamjene kočnih pločica potrebno je voziti pažljivo, kočeći postupno kako bi se pločice ispravno uhvatile / spojile s odgovarajućim diskovima.

5.1.m Front / rear brake fluid level check

- Position the motorcycle so that the upper part of the brake reservoir is parallel to the ground.
- The fluid level in the pump tank must be in the center of the rim (1).

Any lowering of the fluid level can allow air to enter the system with consequent lengthening of the stroke of the lever; if it is necessary to top up, contact your **Italjet** dealer.

⚠ WARNING

If the brake lever is too "soft", there is air in the pipe or a system defect. As it is dangerous to ride the motorcycle in these conditions, have the braking system checked immediately by your *Italjet* dealer.

ATTENTION

Do not pour brake fluid on plastic parts and lenses (i.e. headlights)

⚠ WARNING

Do not mix two different types of fluid. If you choose to use a different brand of fluid, eliminate the existing one.

⚠ WARNING

Brake fluid can cause irritation. Avoid contact with skin and eyes. In case of contact, completely clean the affected area and, if it is the eyes, call a doctor.



EN - 52

Izvorna stranica (EN) · 52

5.1.m Provjera razine kočne tekućine sprijeda / straga

- Postaviti motocikl tako da je gornji dio spremnika kočnice paralelan s tlom.
- Razina tekućine u spremniku pumpe mora biti u središtu ruba (1).

Svako snižavanje razine tekućine može omogućiti ulazak zraka u sustav s posljedičnim produljenjem hoda ručice; ako je potrebno doliti, obratiti se trgovcu Italjet.

UPOZORENJE

Ako je kočna ručica pretjerano „meka“, u cijevi ima zraka ili postoji kvar sustava. Budući da je opasno voziti motocikl u tim uvjetima, odmah dati kočioni sustav na provjeru trgovcu Italjet.

PAŽNJA

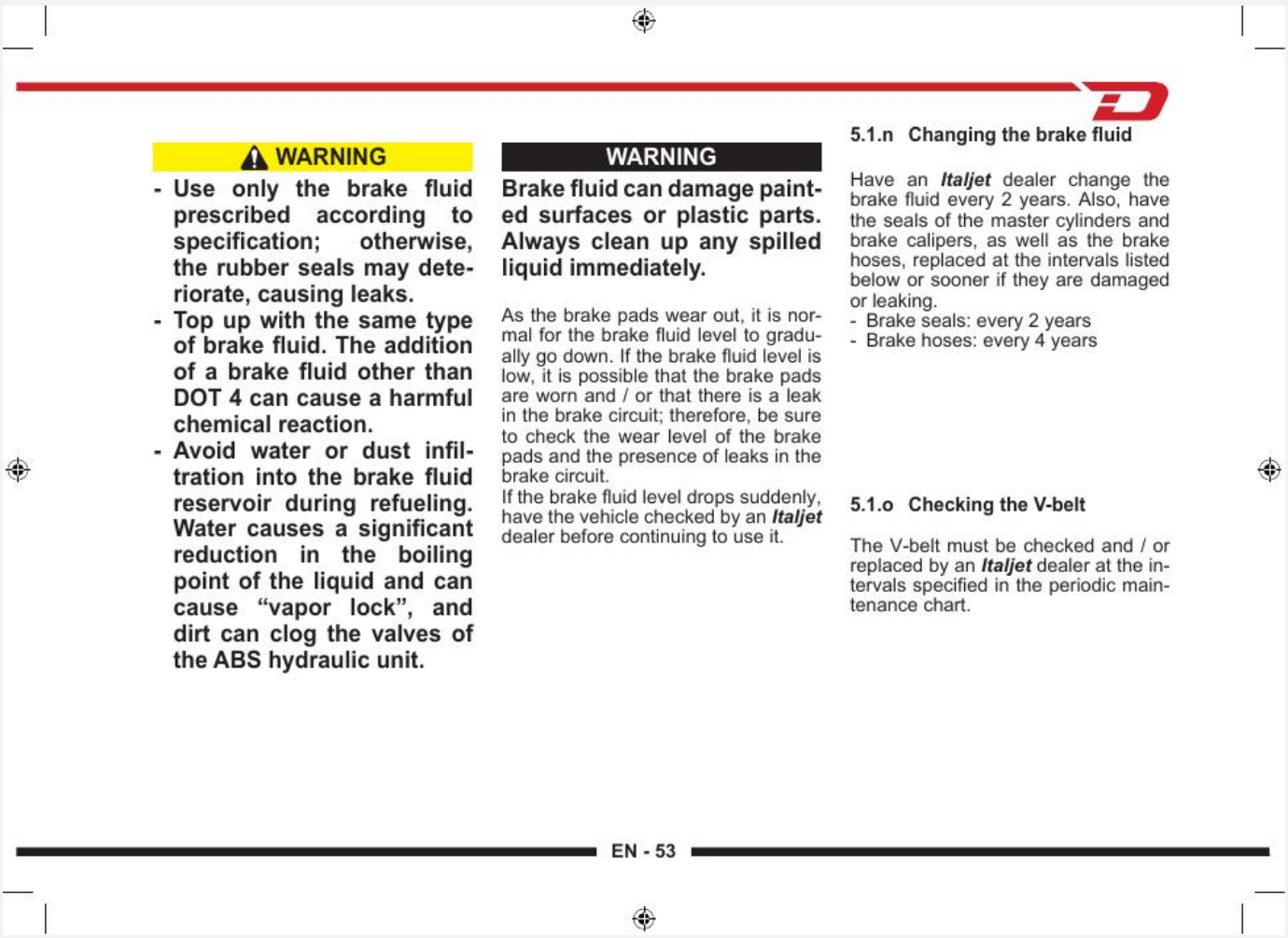
Ne proliti kočnu tekućinu na plastične dijelove i leće (npr. prednja svjetla).

UPOZORENJE

Ne miješati dvije različite vrste tekućine. Ako se odabere druga marka tekućine, ukloniti postojeću.

UPOZORENJE

Kočna tekućina može uzrokovati nadražaj. Izbjegavati kontakt s kožom i očima. U slučaju kontakta potpuno očistiti zahvaćeno područje i, ako su u pitanju oči, pozvati liječnika.



⚠ WARNING

- Use only the brake fluid prescribed according to specification; otherwise, the rubber seals may deteriorate, causing leaks.
- Top up with the same type of brake fluid. The addition of a brake fluid other than DOT 4 can cause a harmful chemical reaction.
- Avoid water or dust infiltration into the brake fluid reservoir during refueling. Water causes a significant reduction in the boiling point of the liquid and can cause "vapor lock", and dirt can clog the valves of the ABS hydraulic unit.

WARNING

Brake fluid can damage painted surfaces or plastic parts. Always clean up any spilled liquid immediately.

As the brake pads wear out, it is normal for the brake fluid level to gradually go down. If the brake fluid level is low, it is possible that the brake pads are worn and / or that there is a leak in the brake circuit; therefore, be sure to check the wear level of the brake pads and the presence of leaks in the brake circuit.
If the brake fluid level drops suddenly, have the vehicle checked by an ***Italjet*** dealer before continuing to use it.

5.1.n Changing the brake fluid

Have an ***Italjet*** dealer change the brake fluid every 2 years. Also, have the seals of the master cylinders and brake calipers, as well as the brake hoses, replaced at the intervals listed below or sooner if they are damaged or leaking.
- Brake seals: every 2 years
- Brake hoses: every 4 years

5.1.o Checking the V-belt

The V-belt must be checked and / or replaced by an ***Italjet*** dealer at the intervals specified in the periodic maintenance chart.

EN - 53

Izvorna stranica (EN) · 53

5.1.n Zamjena kočne tekućine

UPOZORENJE

- Koristiti samo kočnu tekućinu propisanu prema specifikaciji; inače se gumene brtve mogu pokvariti, uzrokujući curenja.
- Dolijevati istom vrstom kočne tekućine. Dodavanje kočne tekućine različite od DOT 4 može uzrokovati štetnu kemijsku reakciju.
- Izbjegavati ulazak vode ili prašine u spremnik kočne tekućine tijekom dolijevanja. Voda uzrokuje značajno smanjenje točke vrelišta tekućine i može uzrokovati „vapor lock“, a prljavština može začepiti ventile hidraulične jedinice ABS-a.

UPOZORENJE

Kočna tekućina može oštetiti lakirane površine ili plastične dijelove. Uvijek odmah očistiti eventualno prolivenu tekućinu.

Kako se kočne pločice troše, normalno je da razina kočne tekućine postupno pada. Ako je razina kočne tekućine niska, moguće je da su kočne pločice istrošene i/ili da postoji curenje u kočionom krugu; stoga provjeriti razinu istrošenosti kočnih pločica i prisutnost curenja u kočionom krugu. Ako razina kočne tekućine naglo padne, dati vozilo na provjeru trgovcu Italjet prije nastavka uporabe.

Dati trgovcu Italjet da zamijeni kočnu tekućinu svake 2 godine. Također, dati zamijeniti brtve glavnih cilindara i kočnih čeljusti, kao i kočna crijeva, u intervalima navedenima u nastavku ili ranije ako su oštećeni ili propuštaju.

- Kočne brtve: svake 2 godine
- Kočna crijeva: svake 4 godine

5.1.o Provjera trapazoidnog remena

Trapazoidni remen mora provjeriti i/ili zamijeniti trgovac Italjet u intervalima navedenima u tablici periodičnog održavanja.

5.1.p Checking and lubricating the center stand and side stand (optional)

Periodically, always check the operation of the central stand and side stand and lubricate the guide pins (1) and metal-to-metal contact surfaces if necessary.

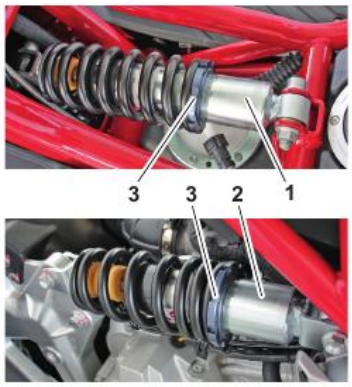
⚠ WARNING

If the central stand or side stand does not raise or lower easily, have it checked or repaired by an *Italjet* dealer.



5.1.q Shock absorber spring preload adjustment

The front (1) and rear (2) shock absorbers can adjust the spring preload; to adjust, use the ring nut (3), screwing it increases the preload, vice versa it decreases.
By screwing the ring nut, the spring is compressed and therefore a stiffer damping action is obtained.
Unscrewing the ring nut releases the spring and therefore you will have a softer shock absorbing action.



EN - 54

Izvorna stranica (EN) · 54

5.1.p Provjera i podmazivanje središnje nogare i bočne nogare (opcija)

Periodično uvijek provjeriti rad središnje nogare i bočne nogare te podmazati vodilice (1) i metalne kontaktne površine ako je potrebno.

> **UPOZORENJE**
> Ako se središnja nogara ili bočna nogara ne podiže ili ne spušta lako, dati je na provjeru ili popravak trgovcu Italjet.

5.1.q Podešavanje prednapona opruge amortizera

Prednji (1) i stražnji (2) amortizeri mogu podesiti prednapon opruge; za podešavanje koristiti maticu (3); zavrtanjem se prednapon povećava, a odvrtanjem smanjuje. Zavrtanjem matice opruga se stlačuje i tako se postiže tvrđe prigušenje. Odvrtanjem matice opruga se otpušta pa je prigušenje mekše.

5.1.r Front steering column check

Periodically, any play in the steering column should be checked.

- Place the motorcycle on the central stand, one person must hold the motorcycle handlebar so that it is stable, and another person must try to move the wheel (1) in the direction of the arrow “A” and in the direction of the arrow “B”.

If excessive play is found, contact an ***Italjet*** dealer to check the steering movement (2).

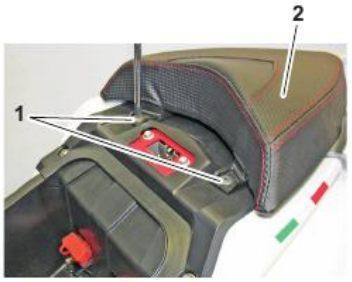




5.1.s Checking and charging the battery

To access the battery compartment, proceed as follows:

- Lift the saddle as described in the relative paragraph.
- Unscrew the two screws (1) and remove the passenger seat (2).



EN - 55

Izvorna stranica (EN) · 55

5.1.r Provjera prednjeg stupca upravljača

Periodično treba provjeriti eventualni zazor u stupcu upravljača.

- Postaviti motocikl na središnju nogaru; jedna osoba mora držati upravljač motocikla tako da bude stabilan, a druga osoba mora pokušati pomaknuti kotač (1) u smjeru strelice „A“ i u smjeru strelice „B“.

Ako se uoči pretjerani zazor, obratiti se trgovcu Italjet radi provjere kretanja upravljača (2).

5.1.s Provjera i punjenje baterije

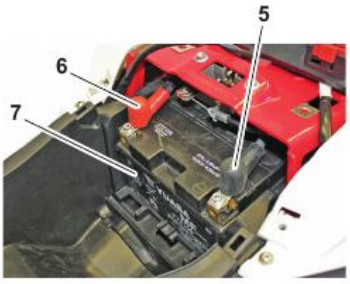
Za pristup pretincu baterije postupiti kako slijedi:

- Podignuti sjedalo kako je opisano u odgovarajućem odjeljku.
- Odvrnuti dva vijka (1) i ukloniti sjedalo suvozača (2).

- Unscrew the two screws (3) and remove the casing (4).

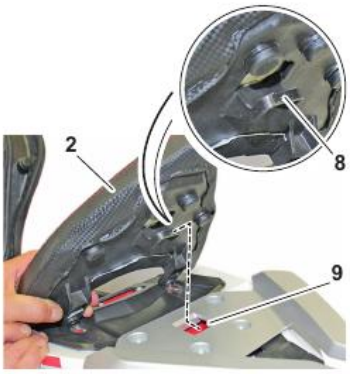


- First remove the BLACK negative cable (5) then the RED positive cable (6) (when reassembling, connect the RED positive cable first, then the BLACK negative one).
- Remove the battery (7) from its housing.



- Verify, with the help of a voltmeter, that the voltage of the same is not less than 12.5V. If not, the battery needs a recharge cycle.

- Using a constant voltage battery charger, first connect the RED positive cable to the positive terminal of the battery then the BLACK negative one to the negative terminal of the same.
- Always check the state of charge of the battery before reinstalling it on the vehicle.
  The battery must be kept clean, and the terminals greased.
- Reassemble everything by proceeding in the reverse order to disassembly, taking care to fit the hook (8) of the passenger seat into the seat (9) of the support.



EN - 56

Izvorna stranica (EN) · 56

- Odvrnuti dva vijka (3) i ukloniti kućište (4).
- Prvo ukloniti CRNI negativni kabel (5), zatim CRVENI pozitivni kabel (6) (pri ponovnom sastavljanju prvo spojiti CRVENI pozitivni kabel, zatim CRNI negativni).
- Ukloniti bateriju (7) iz njezina ležišta.
- Provjeriti, uz pomoć voltmetra, da napon nije manji od 12,5 V. Ako nije, bateriji je potreban ciklus punjenja.
- Koristeći punjač baterije konstantnog napona, prvo spojiti CRVENI pozitivni kabel na pozitivni priključak baterije, zatim CRNI negativni na negativni priključak iste.
- Uvijek provjeriti stanje nabijenosti baterije prije ponovnog ugradnje na vozilo. Baterija mora biti čista, a priključci podmazani.
- Ponovno sastaviti sve obrnutim redoslijedom od rastavljanja, pazeći da se kukica (8) sjedala suvozača uhvati u ležište (9) nosača.

⚠ DANGER

The battery contains sulfuric acid. Avoid contact with skin, eyes, and clothing.

REMEDIES:

CONTACT WITH THE SKIN

Rinse thoroughly with water.

INGESTION:

Drink large quantities of water and milk.

Call a doctor right away. Do not induce vomiting.

EYE CONTACT

Rinse with water for at least 15 minutes and call a doctor.

ATTENTION

If the battery is not in use, it must in any case be recharged with a slow charge cycle (0.6 A for 8 hours for 12V-6Ah battery) at least every 3 weeks.

⚠ WARNING

Batteries produce explosive gases, ventilate the room when charging the battery indoors. When using a battery charger, connect the battery to the charger before turning it on. This practice avoids the formation of sparks at the battery terminals which could ignite the gases contained in the battery.

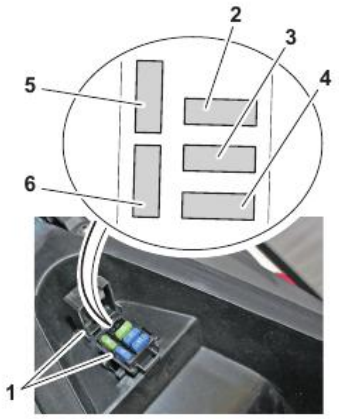
5.1.t Checking / replacing the fuses

The motorcycle is equipped with two fuse boxes, one located under the seat, and one located under the front panel.

Fuses under the seat

- Lift the saddle to access the fuse box (1).

Fuse 2 (15 A) = ABS motor
Fuse 3 (15 A) = ABS valve
Fuse 4 (20 A) = Positive, instrument panel, voltage regulator, injection
Fuse 5 (20 A) = Spare fuse
Fuse 6 (15 A) = Spare fuse



EN - 57

Izvorna stranica (EN) · 57

OPASNOST

Baterija sadrži sumpornu kiselinu. Izbjegavati kontakt s kožom, očima i odjećom.

MJERE:

- KONTAKT S KOŽOM: Temeljito isprati vodom.
- GUTANJE: Popiti velike količine vode i mlijeka. Odmah pozvati liječnika. Ne izazivati povraćanje.
- KONTAKT S OČIMA: Isprati vodom najmanje 15 minuta i pozvati liječnika.

PAŽNJA

Ako se baterija ne koristi, u svakom slučaju je mora puniti sporim ciklusom punjenja (0,6 A tijekom 8 sati za bateriju 12V-6Ah) najmanje svaka 3 tjedna.

UPOZORENJE

Baterije proizvode eksplozivne plinove; prozračiti prostoriju pri punjenju baterije u zatvorenom. Pri korištenju punjača baterije spojiti bateriju na punjač prije uključivanja. Ova praksa izbjegava stvaranje iskrenja na priključcima baterije koji bi mogli zapaliti plinove sadržane u bateriji.

5.1.t Provjera / zamjena osigurača

Motocikl je opremljen s dvije kutije osigurača, jedna se nalazi ispod sjedala, a jedna ispod prednje ploče.

Osigurači ispod sjedala

- Podignuti sjedalo za pristup kutiji osigurača (1).
- Osigurač 2 (15 A) = Motor ABS
- Osigurač 3 (15 A) = Ventil ABS
- Osigurač 4 (20 A) = Pozitivni, instrumentna ploča, regulator napona, ubrizgavanje
- Osigurač 5 (20 A) = Rezervni osigurač
- Osigurač 6 (15 A) = Rezervni osigurač

Fuses under the front panel

- Unscrew the screws (1) and remove the upper panel (2).



- Slightly pull the panel (3) outwards to release it from the top.

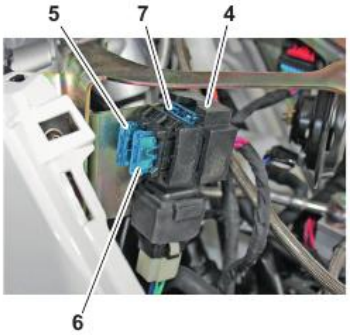


- Take the panel (3) with both hands and pull it outwards until it is released from the support.



- The fuse box (4) is located in the upper right part of the motorcycle.

Fuse 5 (15A) = Lights, license plate light, direction indicator relay, horn
Fuse 6 (15A) = Injection, starter motor
Fuse 7 (15A) = Spare fuse



EN - 58

Izvorna stranica (EN) · 58

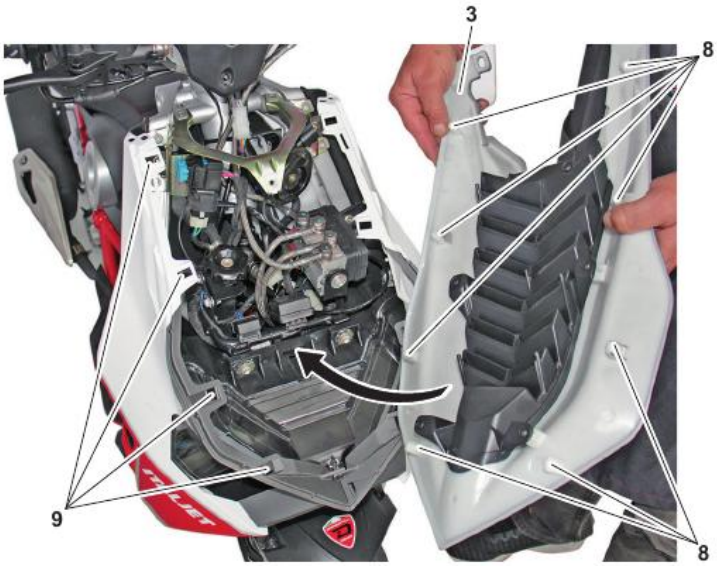
Osigurači ispod prednje ploče

- Odvrnuti vijke (1) i ukloniti gornju ploču (2).
- Blago povući ploču (3) prema van kako bi se otpustila odozgo.
- Uhvatiti ploču (3) objema rukama i povući je prema van dok se ne oslobodi od nosača.
- Kutija osigurača (4) nalazi se u gornjem desnom dijelu motocikla.
- Osigurač 5 (15A) = Svjetla, svjetlo registarske pločice, relej pokazivača smjera, sirena
- Osigurač 6 (15A) = Ubrizgavanje, starter
- Osigurač 7 (15A) = Rezervni osigurač

- Reassemble everything proceeding in the reverse order to disassembly, taking care to fit the stops (8) of the panel (3) in their seats (9).

ATTENTION

Do not use a fuse with a higher amperage than the original one, it could cause damage to the electrical system and possible fire.



Izvorna stranica (EN) · 59

• Ponovno sastaviti sve obrnutim redoslijedom od rastavljanja, pazeći da se graničnici (8) ploče (3) uhvate u svoja ležišta (9).

PAŽNJA

Ne koristiti osigurač s većom amperažom od originalnog; mogao bi uzrokovati oštećenje električnog sustava i mogući požar.

5.1.u Lighting control

Front light beam control

- To check if the light is oriented correctly, place the motorcycle, with the tires inflated to the right pressure and with a person sitting in the saddle, perfectly perpendicular to its longitudinal axis.
- In front of a wall or a screen, 10 meters away from it, draw a horizontal line corresponding to the height of the center of the light and a vertical line in line with the longitudinal axis of the vehicle.
- Carry out the check, if possible, in dim light.
- By turning on the high beam, the upper limit of demarcation between the dark area and the illuminated area must be at a height not exceeding 9/10 of the height from the ground of the center of the projector.
- To carry out the correct adjustment, go to an ***Italjet*** dealer.

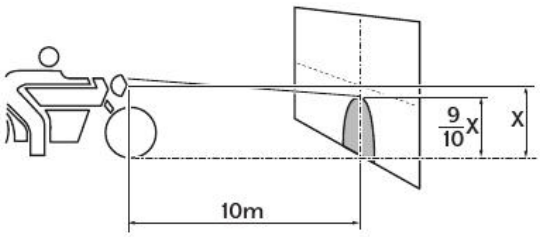
Lights and direction indicators

- The motorcycle is equipped with LED lights and indicators, if a light does not work it must be replaced by going to the ***Italjet*** dealer.

Diagnostic connectors

Lift the saddle to access the Diagnostic Connectors (1)(2).

Connector (1) = ABS control unit
Connector (2) = Engine control unit





EN - 60

Izvorna stranica (EN) · 60

5.1.u Kontrola rasvjete

Kontrola snopa prednjeg svjetla

- Za provjeru je li svjetlo ispravno usmjereno, postaviti motocikl, s gumama napuhanim na ispravan tlak i s osobom koja sjedi na sjedalu, savršeno okomito na njegovu uzdužnu os.
- Ispred zida ili zaslona, 10 metara udaljenog od njega, nacrtati vodoravnu crtu koja odgovara visini središta svjetla i okomitu crtu u liniji s uzdužnom osi vozila.
- Obaviti provjeru, ako je moguće, pri prigušenom svjetlu.
- Uključivanjem dugih svjetala, gornja granica razdvajanja između tamnog i osvijetljenog područja mora biti na visini koja ne premašuje 9/10 visine od tla do središta reflektora.
- Za ispravno podešavanje obratiti se trgovcu Italjet.

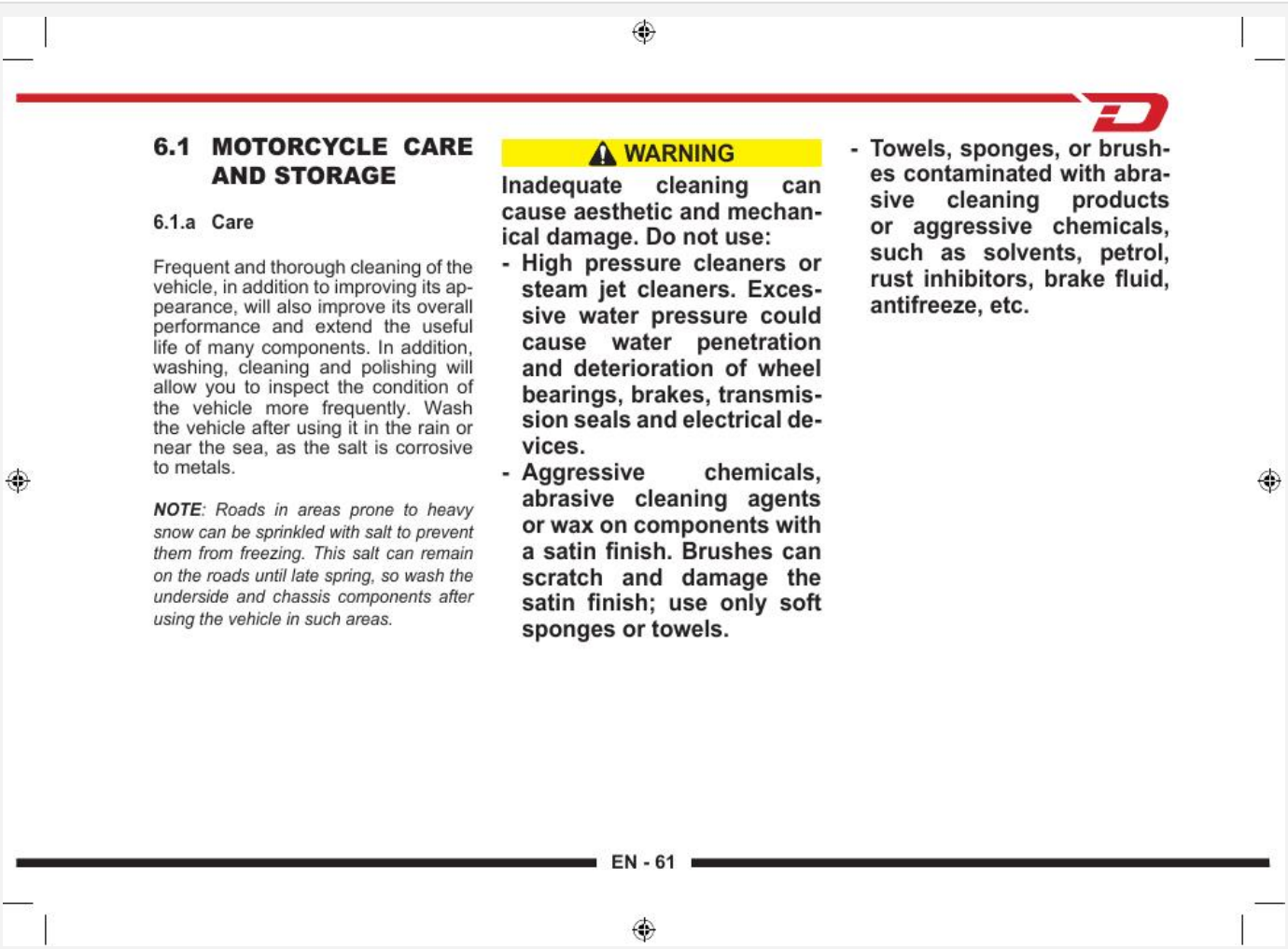
Svjetla i pokazivači smjera

- Motocikl je opremljen LED svjetlima i pokazivačima; ako svjetlo ne radi, mora ga zamijeniti trgovac Italjet.

Dijagnostički priključci

Podignuti sjedalo za pristup dijagnostičkim priključcima (1)(2).

- Priključak (1) = Upravljačka jedinica ABS
- Priključak (2) = Upravljačka jedinica motora



6.1 MOTORCYCLE CARE AND STORAGE

6.1.a Care

Frequent and thorough cleaning of the vehicle, in addition to improving its appearance, will also improve its overall performance and extend the useful life of many components. In addition, washing, cleaning and polishing will allow you to inspect the condition of the vehicle more frequently. Wash the vehicle after using it in the rain or near the sea, as the salt is corrosive to metals.

***NOTE**: Roads in areas prone to heavy snow can be sprinkled with salt to prevent them from freezing. This salt can remain on the roads until late spring, so wash the underside and chassis components after using the vehicle in such areas.*

⚠ WARNING

Inadequate cleaning can cause aesthetic and mechanical damage. Do not use:

- **High pressure cleaners or steam jet cleaners. Excessive water pressure could cause water penetration and deterioration of wheel bearings, brakes, transmission seals and electrical devices.**
- **Aggressive chemicals, abrasive cleaning agents or wax on components with a satin finish. Brushes can scratch and damage the satin finish; use only soft sponges or towels.**
- **Towels, sponges, or brushes contaminated with abrasive cleaning products or aggressive chemicals, such as solvents, petrol, rust inhibitors, brake fluid, antifreeze, etc.**

Izvorna stranica (EN) · 61

6.1 NJEGA I SKLADIŠTENJE MOTOCIKLA

6.1.a Njega

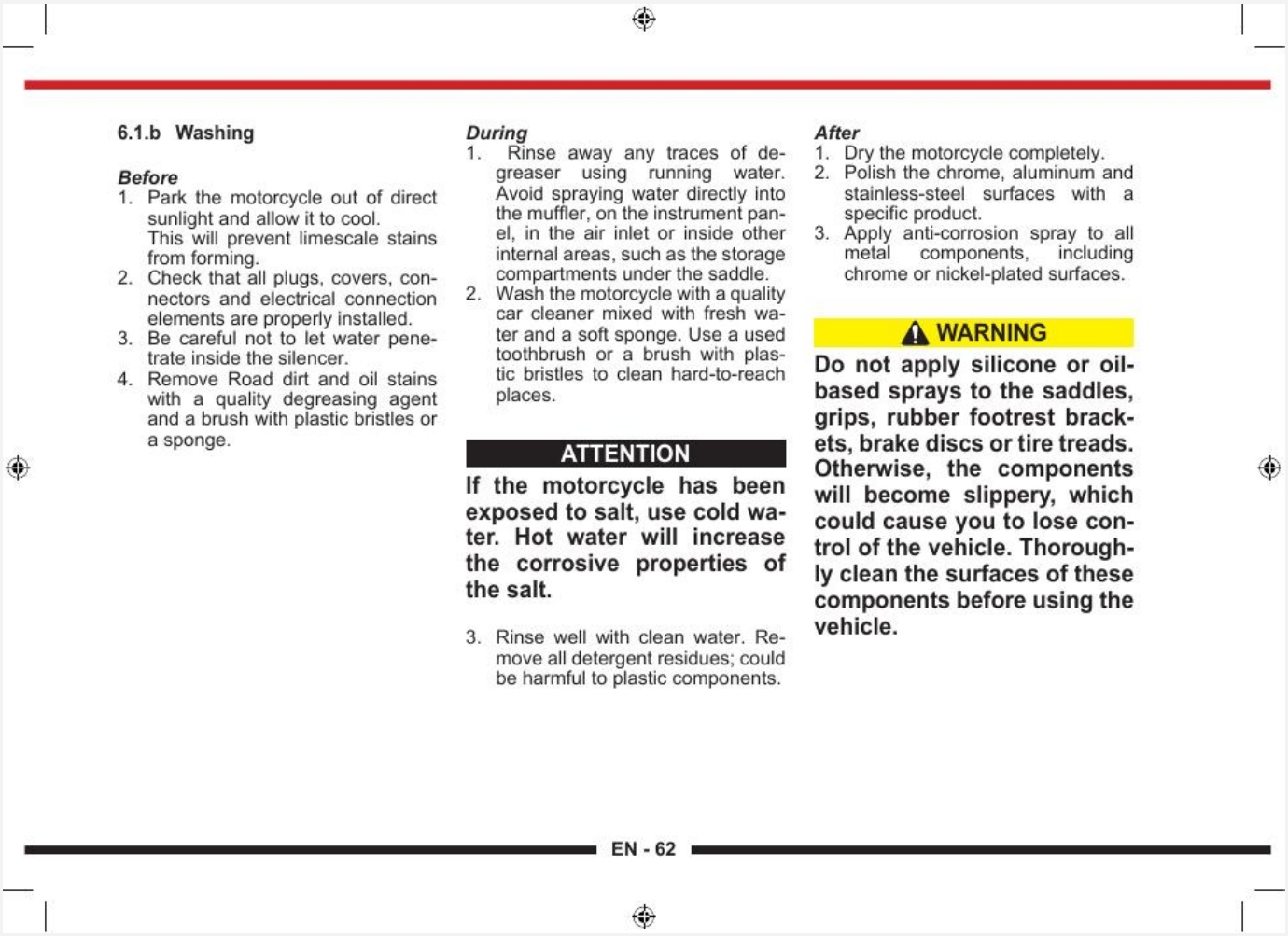
Često i temeljito čišćenje vozila, osim što poboljšava njegov izgled, također će poboljšati njegove ukupne performanse i produljiti vijek trajanja mnogih komponenti. Osim toga, pranje, čišćenje i poliranje omogućit će češći pregled stanja vozila. Prati vozilo nakon uporabe na kiši ili blizu mora jer je sol korozivna za metale.

NAPOMENA: Ceste u područjima sklonim jakom snijegu mogu biti posute soli radi sprječavanja smrzavanja. Ta sol može ostati na cestama do kasnog proljeća, stoga oprati donju stranu i dijelove šasije nakon uporabe vozila u takvim područjima.

UPOZORENJE

Neadekvatno čišćenje može uzrokovati estetska i mehanička oštećenja. Ne koristiti:

- Perilice visokog tlaka ili uređaje s parnim mlazom. Pretjerani tlak vode mogao bi uzrokovati prodiranje vode i propadanje ležajeva kotača, kočnica, brtvi prijenosa i električnih uređaja.
- Agresivne kemikalije, abrazivna sredstva za čišćenje ili vosak na komponentama sa satenskim završetkom. Četke mogu izgrebati i oštetiti satenski završetak; koristiti samo meke spužve ili ručnike.
- Ručnike, spužve ili četke kontaminirane abrazivnim sredstvima za čišćenje ili agresivnim kemikalijama, kao što su otapala, benzin, inhibitori hrđe, kočna tekućina, antifriz itd.



6.1.b Washing

Before

1. Park the motorcycle out of direct sunlight and allow it to cool. This will prevent limescale stains from forming.
2. Check that all plugs, covers, connectors and electrical connection elements are properly installed.
3. Be careful not to let water penetrate inside the silencer.
4. Remove Road dirt and oil stains with a quality degreasing agent and a brush with plastic bristles or a sponge.

During

1. Rinse away any traces of degreaser using running water. Avoid spraying water directly into the muffler, on the instrument panel, in the air inlet or inside other internal areas, such as the storage compartments under the saddle.
2. Wash the motorcycle with a quality car cleaner mixed with fresh water and a soft sponge. Use a used toothbrush or a brush with plastic bristles to clean hard-to-reach places.

ATTENTION

If the motorcycle has been exposed to salt, use cold water. Hot water will increase the corrosive properties of the salt.

3. Rinse well with clean water. Remove all detergent residues; could be harmful to plastic components.

After

1. Dry the motorcycle completely.
2. Polish the chrome, aluminum and stainless-steel surfaces with a specific product.
3. Apply anti-corrosion spray to all metal components, including chrome or nickel-plated surfaces.

⚠ WARNING

Do not apply silicone or oil-based sprays to the saddles, grips, rubber footrest brackets, brake discs or tire treads. Otherwise, the components will become slippery, which could cause you to lose control of the vehicle. Thoroughly clean the surfaces of these components before using the vehicle.

EN - 62

Izvorna stranica (EN) · 62

6.1.b Pranje

Prije

1. Parkirati motocikl izvan izravnog sunčevog svjetla i ostaviti ga da se ohladi. To će spriječiti stvaranje mrlja od kamenca.
2. Provjeriti da su svi čepovi, poklopci, priključci i elementi električnih spojeva ispravno postavljeni.
3. Paziti da voda ne prodre unutar prigušivača.
4. Ukloniti cestovnu prljavštinu i mrlje od ulja kvalitetnim sredstvom za odmašćivanje i četkom s plastičnim čekinjama ili spužvom.

Tijekom

1. Isprati tragove sredstva za odmašćivanje tekućom vodom. Izbjegavati prskanje vode izravno u prigušivač, na instrumentnu ploču, u usis zraka ili unutar drugih unutarnjih područja, kao što su pretinci za odlaganje ispod sjedala.
2. Oprati motocikl kvalitetnim sredstvom za čišćenje automobila pomiješanim sa svježom vodom i mekom spužvom. Koristiti istrošenu četkicu za zube ili četku s plastičnim čekinjama za čišćenje teško dostupnih mjesta.

PAŽNJA

Ako je motocikl bio izložen soli, koristiti hladnu vodu. Vruća voda povećava korozivna svojstva soli.

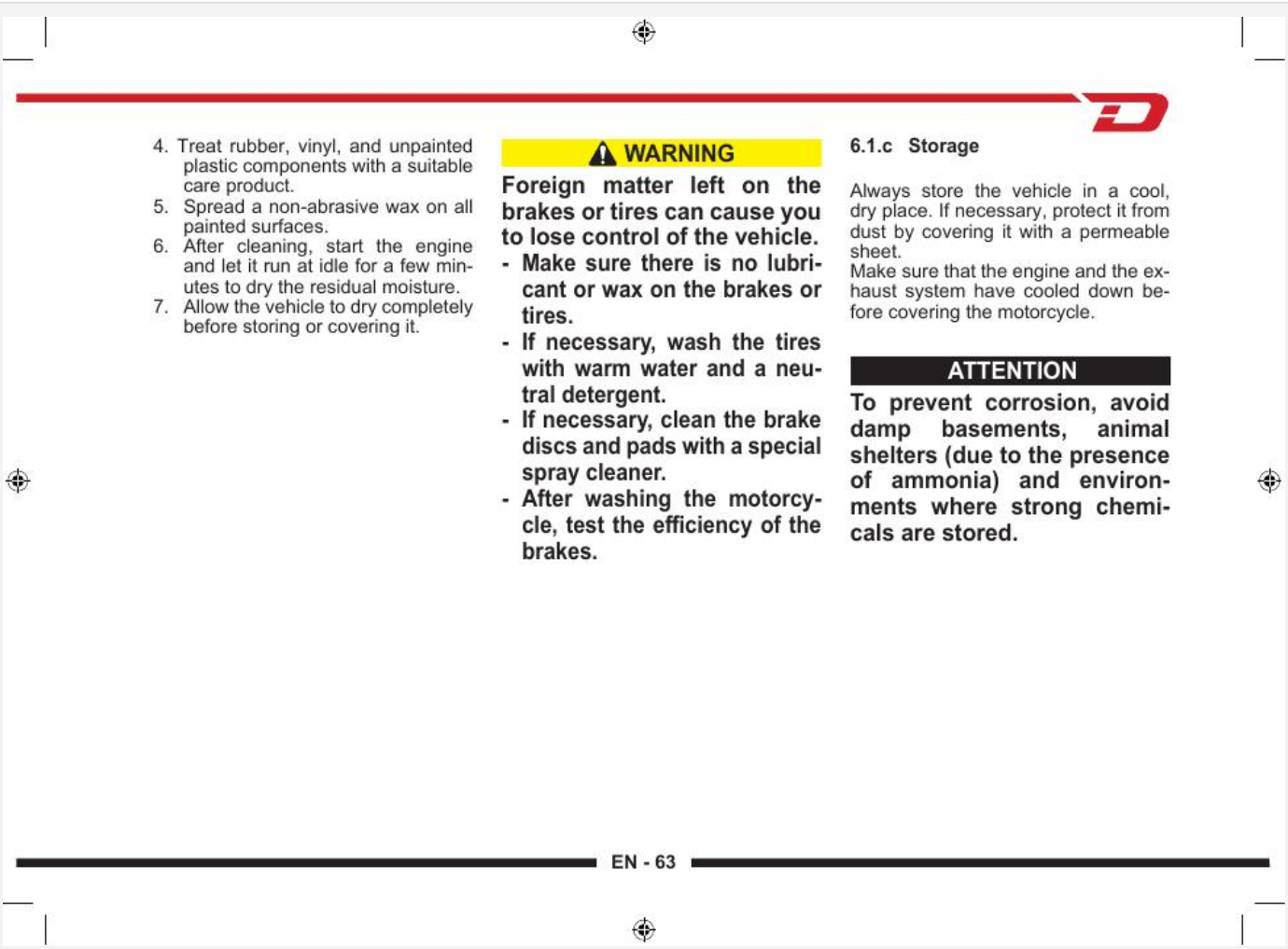
1. Temeljito isprati čistom vodom. Ukloniti sve ostatke deterdženta; mogli bi biti štetni za plastične komponente.

Nakon

1. Potpuno osušiti motocikl.
2. Polirati kromirane, aluminijske i nehrđajuće čelične površine specijalnim proizvodom.
3. Nanijeti antikorozivni sprej na sve metalne komponente, uključujući kromirane ili niklovane površine.

UPOZORENJE

Ne nanositi silikonske ili uljne sprejeve na sjedala, ručke, gumene nosače naslona za noge, kočne diskove ili gazeće slojeve guma. Inače će komponente postati skliske, što bi moglo uzrokovati gubitak kontrole nad vozilom. Temeljito očistiti površine tih komponenti prije uporabe vozila.



4. Treat rubber, vinyl, and unpainted plastic components with a suitable care product.
5. Spread a non-abrasive wax on all painted surfaces.
6. After cleaning, start the engine and let it run at idle for a few minutes to dry the residual moisture.
7. Allow the vehicle to dry completely before storing or covering it.

⚠ WARNING

Foreign matter left on the brakes or tires can cause you to lose control of the vehicle.

- **Make sure there is no lubricant or wax on the brakes or tires.**
- **If necessary, wash the tires with warm water and a neutral detergent.**
- **If necessary, clean the brake discs and pads with a special spray cleaner.**
- **After washing the motorcycle, test the efficiency of the brakes.**

6.1.c Storage

Always store the vehicle in a cool, dry place. If necessary, protect it from dust by covering it with a permeable sheet.
Make sure that the engine and the exhaust system have cooled down before covering the motorcycle.

ATTENTION

To prevent corrosion, avoid damp basements, animal shelters (due to the presence of ammonia) and environments where strong chemicals are stored.

EN - 63

Izvorna stranica (EN) · 63

1. Tretirati gumene, vinilne i neobojene plastične komponente odgovarajućim proizvodom za njegu.
2. Nanijeti neabrazivni vosak na sve lakirane površine.
3. Nakon čišćenja pokrenuti motor i ostaviti ga u praznom hodu nekoliko minuta radi sušenja preostale vlage.
4. Ostaviti vozilo da se potpuno osuši prije skladištenja ili pokrivanja.

UPOZORENJE

Strana tvar ostavljena na kočnicama ili gumama može uzrokovati gubitak kontrole nad vozilom.

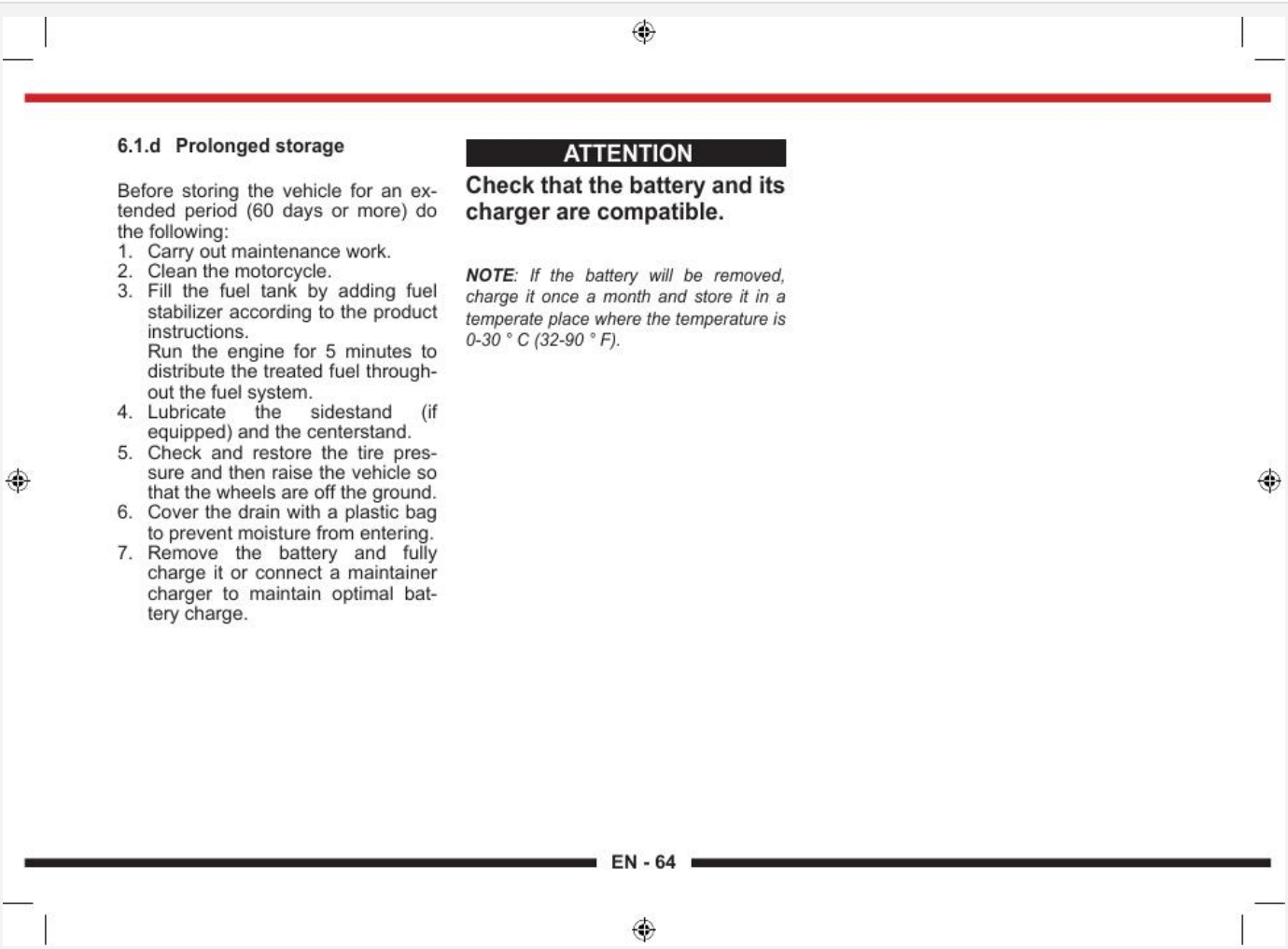
- Provjeriti da na kočnicama ili gumama nema maziva ili voska.
- Ako je potrebno, oprati gume toplom vodom i neutralnim deterdžentom.
- Ako je potrebno, očistiti kočne diskove i pločice specijalnim sprejem za čišćenje.
- Nakon pranja motocikla ispitati učinkovitost kočnica.

6.1.c Skladištenje

Uvijek skladištiti vozilo na hladnom, suhom mjestu. Ako je potrebno, zaštititi ga od prašine pokrivanjem propusnim pokrivačem. Provjeriti da su se motor i ispušni sustav ohladili prije pokrivanja motocikla.

PAŽNJA

Radi sprječavanja korozije izbjegavati vlažne podrumske prostorije, skloništa za životinje (zbog prisutnosti amonijaka) i okruženja u kojima se skladište jake kemikalije.



6.1.d Prolonged storage

Before storing the vehicle for an extended period (60 days or more) do the following:

1. Carry out maintenance work.
2. Clean the motorcycle.
3. Fill the fuel tank by adding fuel stabilizer according to the product instructions.
   Run the engine for 5 minutes to distribute the treated fuel throughout the fuel system.
4. Lubricate the sidestand (if equipped) and the centerstand.
5. Check and restore the tire pressure and then raise the vehicle so that the wheels are off the ground.
6. Cover the drain with a plastic bag to prevent moisture from entering.
7. Remove the battery and fully charge it or connect a maintainer charger to maintain optimal battery charge.

ATTENTION

Check that the battery and its charger are compatible.

***NOTE**: If the battery will be removed, charge it once a month and store it in a temperate place where the temperature is 0-30 ° C (32-90 ° F).*

EN - 64

Izvorna stranica (EN) · 64

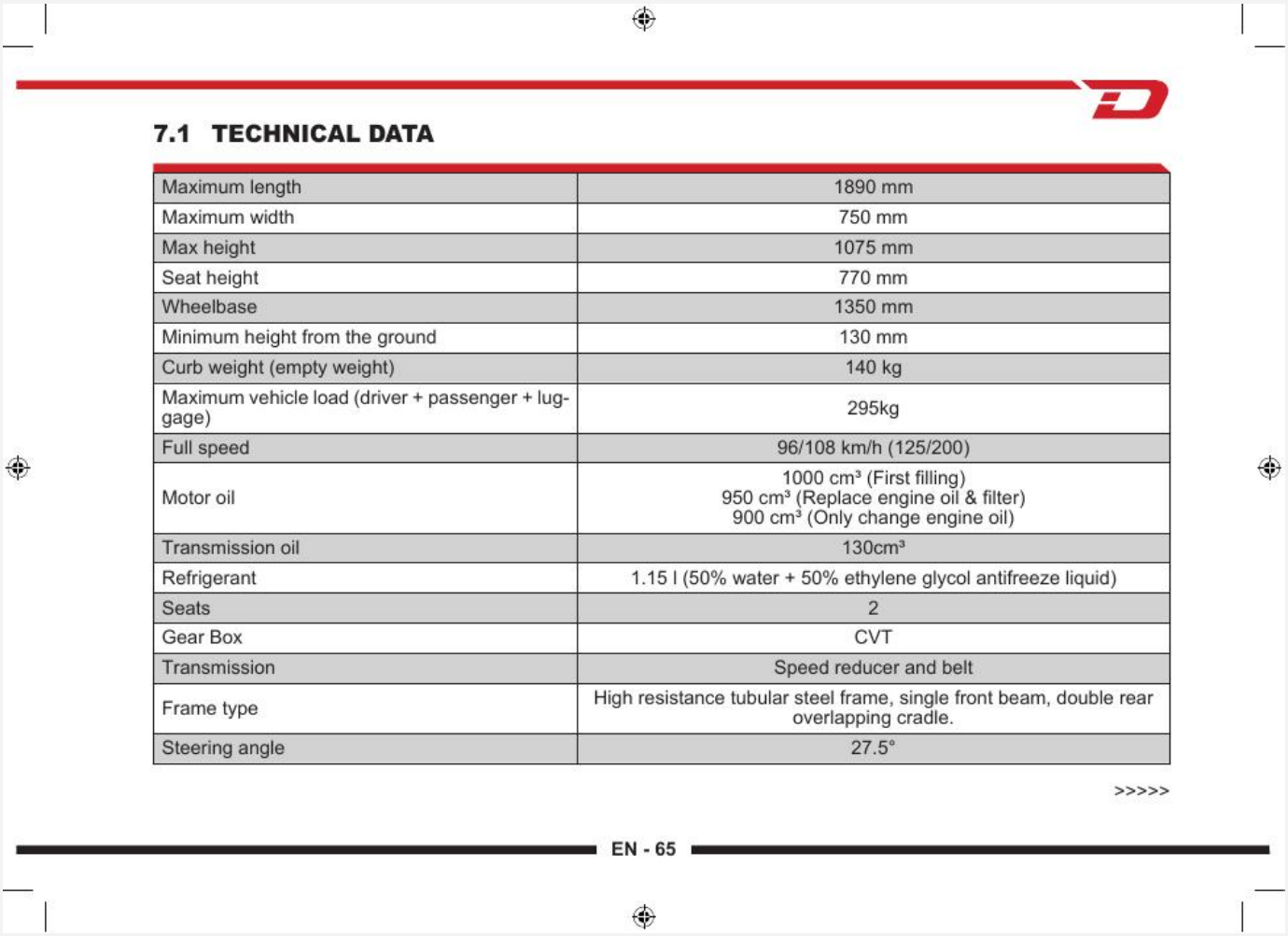
6.1.d Dulje skladištenje

Prije skladištenja vozila na dulje razdoblje (60 dana ili više) učiniti sljedeće:

1. Obaviti radove održavanja.
2. Očistiti motocikl.
3. Napuniti spremnik goriva dodajući stabilizator goriva prema uputama proizvoda. Pokrenuti motor na 5 minuta kako bi se tretirano gorivo raspodijelilo kroz cijeli sustav goriva.
4. Podmazati bočnu nogaru (ako je opremljena) i središnju nogaru.
5. Provjeriti i uspostaviti tlak u gumama, zatim podignuti vozilo tako da kotači ne dodiruju tlo.
6. Pokriti odvod plastičnom vrećicom kako bi se spriječio ulazak vlage.
7. Ukloniti bateriju i potpuno je napuniti ili spojiti punjač za održavanje radi održavanja optimalnog naboja baterije.

> **PAŽNJA**
> Provjeriti da su baterija i njezin punjač kompatibilni.

NAPOMENA: Ako će se baterija ukloniti, puniti je jednom mjesečno i skladištiti na umjerenom mjestu gdje je temperatura 0–30 °C (32–90 °F).



7.1 TECHNICAL DATA

Maximum length	1890 mm
Maximum width	750 mm
Max height	1075 mm
Seat height	770 mm
Wheelbase	1350 mm
Minimum height from the ground	130 mm
Curb weight (empty weight)	140 kg
Maximum vehicle load (driver + passenger + luggage)	295kg
Full speed	96/108 km/h (125/200)
Motor oil	1000 cm³ (First filling) 950 cm³ (Replace engine oil & filter) 900 cm³ (Only change engine oil)
Transmission oil	130cm³
Refrigerant	1.15 l (50% water + 50% ethylene glycol antifreeze liquid)
Seats	2
Gear Box	CVT
Transmission	Speed reducer and belt
Frame type	High resistance tubular steel frame, single front beam, double rear overlapping cradle.
Steering angle	27.5°

>>>>>

EN - 65

Izvorna stranica (EN) · 65

7.1 TEHNIČKI PODACI

Maksimalna duljina	1890 mm
Maksimalna širina	750 mm
Maksimalna visina	1075 mm
Visina sjedala	770 mm
Međuosovinski razmak	1350 mm
Minimalna visina od tla	130 mm
Masa praznog vozila	140 kg
Maksimalno opterećenje vozila (vozač + suvozač + prtljaga)	295 kg
Maksimalna brzina	96/108 km/h (125/200)
Motorno ulje	1000 cm³ (prvo punjenje); 950 cm³ (zamjena ulja i filtera); 900 cm³ (samo zamjena ulja)
Ulje prijenosa	130 cm³
Rashladna tekućina	1,15 l (50% voda + 50% antifriz na bazi etilen glikola)
Sjedala	2

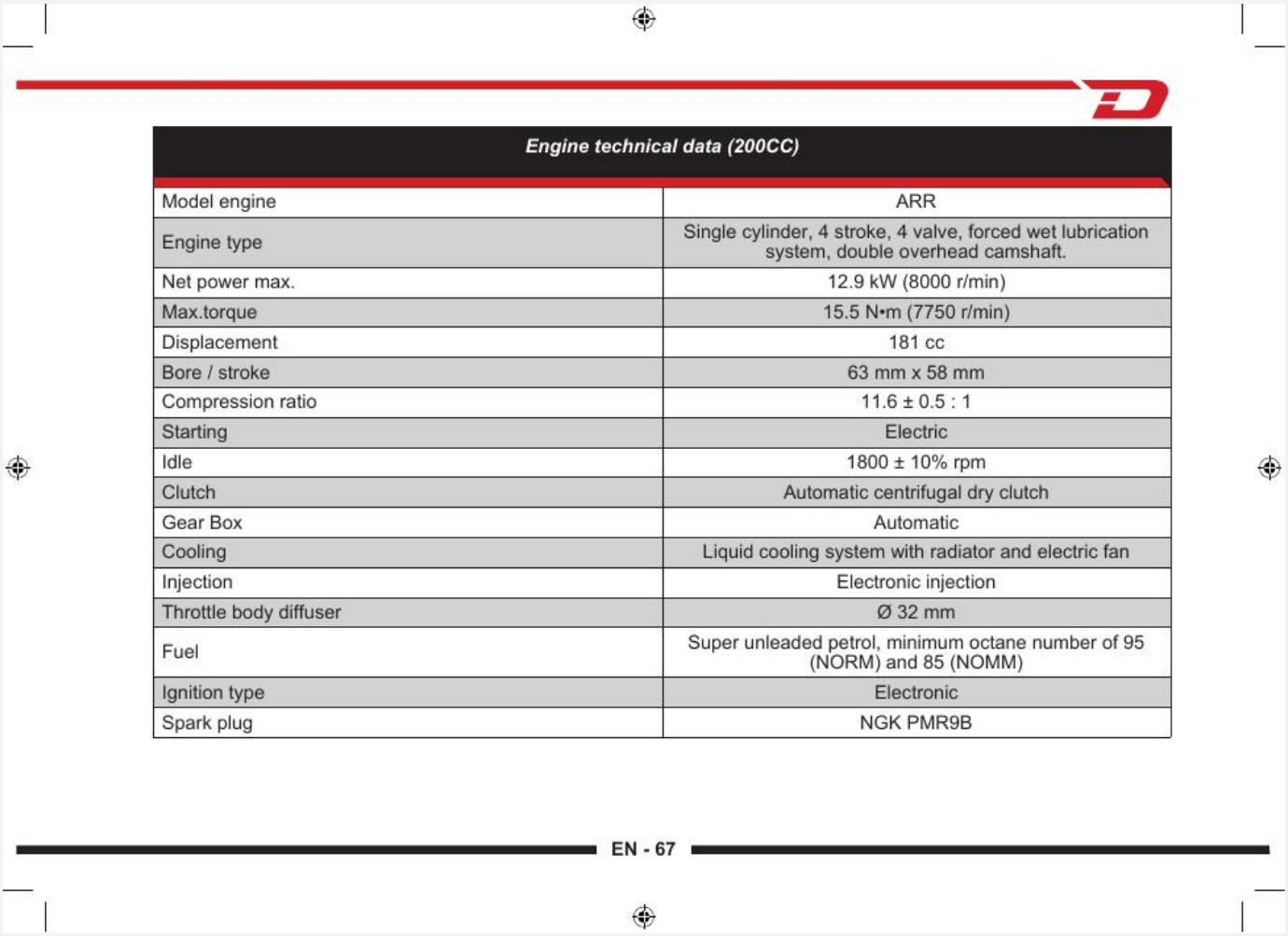
Mjenjač	CVT
Prijenos	Reduktor brzine i remen
Tip okvira	Cjevasti čelični okvir visoke čvrstoće, jedna prednja greda, dvostruka stražnja preklapajuća kolijevka.
Kut upravljača	27,5°

Front suspension	Independent Steering System
Front suspension travel	33mm
Rear suspension	Mono Shock Absorber
Rear suspension travel	47 mm
Front disk	Ø 200 mm disc brake with hydraulic transmission
Rear disk	Ø 190mm disc brake with hydraulic transmission
Wheel rims	Light alloy rims
Front wheel rim	MT 3.50 x 12''
Rear wheel rim	MT 4.00 x 13''
Type of tire	Without inner tube (Tubeless)
Front tire	120/70 - 12'' 51 P
Rear tire	140/60-13" M/C 63P(140/70-13" M/C 61 P)
Standard front tire inflation pressure	190 kPa (1.9 bar)
Standard rear tire inflation pressure	200 kPa (2.0 bar)
Standard front tire inflation pressure with passenger	210 kPa (2.1 bar)
Standard rear tire inflation pressure with passenger	250 kPa (2.5 bar)
Battery	12V - 10 Ah
Fuses	20 - 15 - 15 - 15 - 15 - 10 A
Alternator (permanent magnet type)	12 V - 330W a 8000 rpm

Izvorna stranica (EN) · 66

Prednji ovjes	Neovisni sustav upravljanja
Hod prednjeg ovjesa	33 mm
Stražnji ovjes	Monoamortizer
Hod stražnjeg ovjesa	47 mm
Prednji disk	Kočni disk Ø 200 mm s hidrauličkim prijenosom
Stražnji disk	Kočni disk Ø 190 mm s hidrauličkim prijenosom
Naplatci	Naplatci od lake slitine
Prednji naplatak	MT 3.50 x 12''
Stražnji naplatak	MT 4.00 x 13''
Tip gume	Bez zračnice (Tubeless)
Prednja guma	120/70 - 12'' 51 P
Stražnja guma	140/60-13" M/C 63P (140/70-13" M/C 61 P)
Standardni tlak prednje gume	190 kPa (1,9 bar)
Standardni tlak stražnje gume	200 kPa (2,0 bar)
Standardni tlak prednje gume sa suvozačem	210 kPa (2,1 bar)

Standardni tlak stražnje gume sa suvozačem	250 kPa (2,5 bar)
Baterija	12V - 10 Ah
Osigurači	20 - 15 - 15 - 15 - 15 - 10 A
Alternator (tip s permanentnim magnetom)	12 V - 330W pri 8000 o/min



Engine technical data (200CC)	
Model engine	ARR
Engine type	Single cylinder, 4 stroke, 4 valve, forced wet lubrication system, double overhead camshaft.
Net power max.	12.9 kW (8000 r/min)
Max.torque	15.5 N•m (7750 r/min)
Displacement	181 cc
Bore / stroke	63 mm x 58 mm
Compression ratio	11.6 ± 0.5 : 1
Starting	Electric
Idle	1800 ± 10% rpm
Clutch	Automatic centrifugal dry clutch
Gear Box	Automatic
Cooling	Liquid cooling system with radiator and electric fan
Injection	Electronic injection
Throttle body diffuser	Ø 32 mm
Fuel	Super unleaded petrol, minimum octane number of 95 (NORM) and 85 (NOMM)
Ignition type	Electronic
Spark plug	NGK PMR9B

Izvorna stranica (EN) · 67

Tehnički podaci motora (200CC)

Model motora	ARR
Tip motora	Jednocilindrični, 4-taktni, 4 ventila, sustav prisilnog mokrog podmazivanja, dvostruko bregasto vratilo u glavi.
Maks. neto snaga	12,9 kW (8000 o/min)
Maks. moment	15,5 N•m (7750 o/min)
Obujam	181 cc
Provrt / hod	63 mm x 58 mm
Omjer kompresije	11,6 ± 0,5 : 1
Pokretanje	Električno
Prazni hod	1800 ± 10% o/min
Spojka	Automatska centrifugalna suha spojka
Mjenjač	Automatski
Hlađenje	Sustav tekućinskog hlađenja s hladnjakom i električnim ventilatorom
Ubrizgavanje	Elektroničko ubrizgavanje
	Ø 32 mm

Difuzor tijela leptira	
Gorivo	Super bezolovni benzin, minimalni oktanski broj 95 (NORM) i 85 (NOMM)
Tip paljenja	Elektroničko
Svjećica	NGK PMR9B

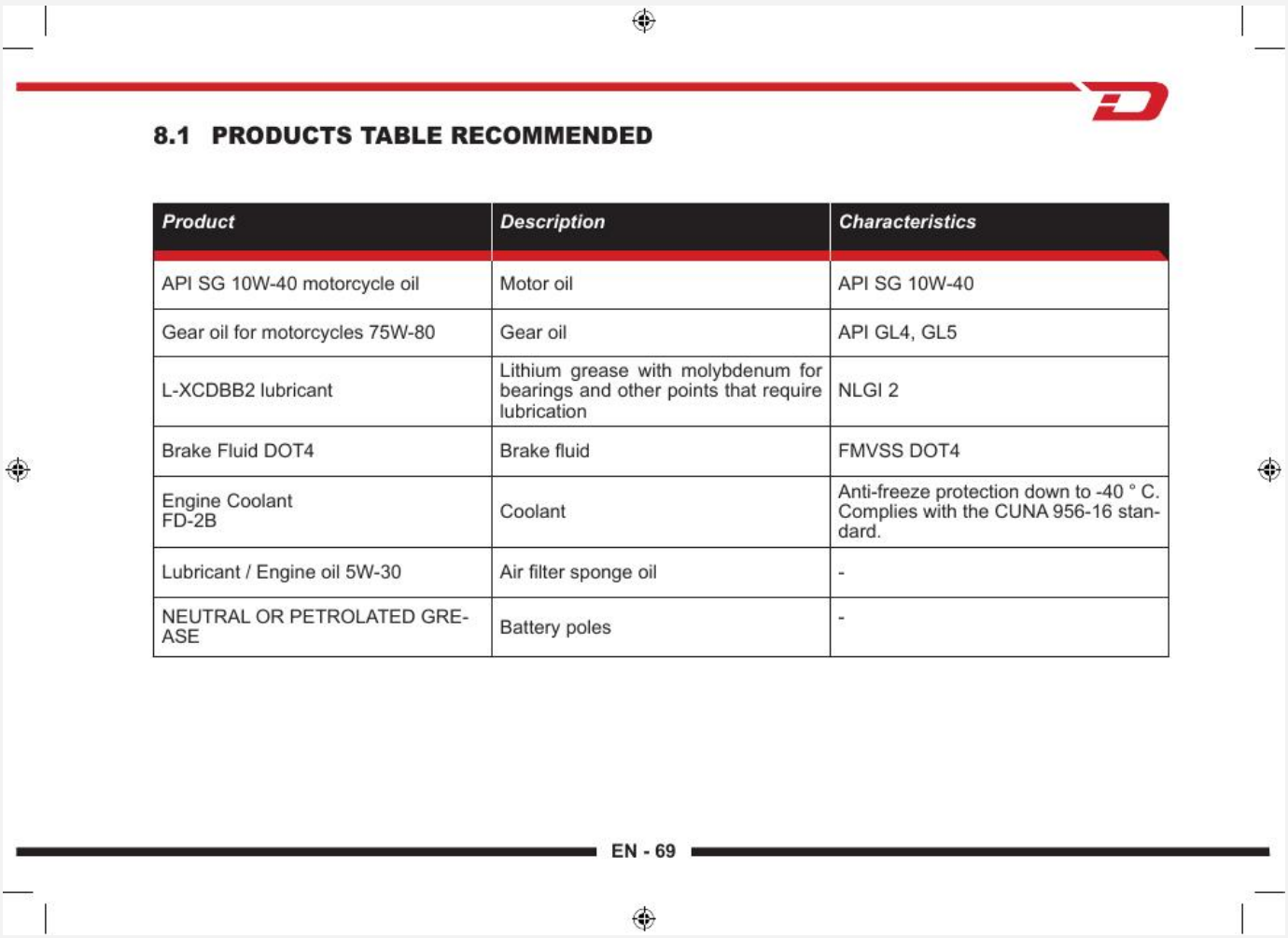
Engine technical data (125CC)	
Model engine	APR
Engine type	Single cylinder, 4 stroke, 4 valve, forced wet lubrication system, double overhead camshaft.
Net power max.	9.2kW (9500 r/min)
Max.torque	10.5 N•m (7750 r/min)
Displacement	124 cc
Bore / stroke	58mm x 47 mm
Compression ratio	12.0 ± 0.5 : 1
Starting	Electric
Idle	1900 ± 10% rpm
Clutch	Automatic centrifugal dry clutch
Gear Box	Automatic
Cooling	Liquid cooling system with radiator and electric fan
Injection	Electronic injection
Throttle body diffuser	Ø 28 mm
Fuel	Super unleaded petrol, minimum octane number of 95 (NORM) and 85 (NOMM)
Ignition type	Electronic
Spark plug	NGK PMR9B

Izvorna stranica (EN) · 68

Tehnički podaci motora (125CC)

Model motora	APR
Tip motora	Jednocilindrični, 4-taktni, 4 ventila, sustav prisilnog mokrog podmazivanja, dvostruko bregasto vratilo u glavi.
Maks. neto snaga	9,2 kW (9500 o/min)
Maks. moment	10,5 N•m (7750 o/min)
Obujam	124 cc
Provrt / hod	58 mm x 47 mm
Omjer kompresije	12,0 ± 0,5 : 1
Pokretanje	Električno
Prazni hod	1900 ± 10% o/min
Spojka	Automatska centrifugalna suha spojka
Mjenjač	Automatski
Hlađenje	Sustav tekućinskog hlađenja s hladnjakom i električnim ventilatorom
Ubrizgavanje	Elektroničko ubrizgavanje
	Ø 28 mm

Difuzor tijela leptira	
Gorivo	Super bezolovni benzin, minimalni oktanski broj 95 (NORM) i 85 (NOMM)
Tip paljenja	Elektroničko
Svjećica	NGK PMR9B



8.1 PRODUCTS TABLE RECOMMENDED

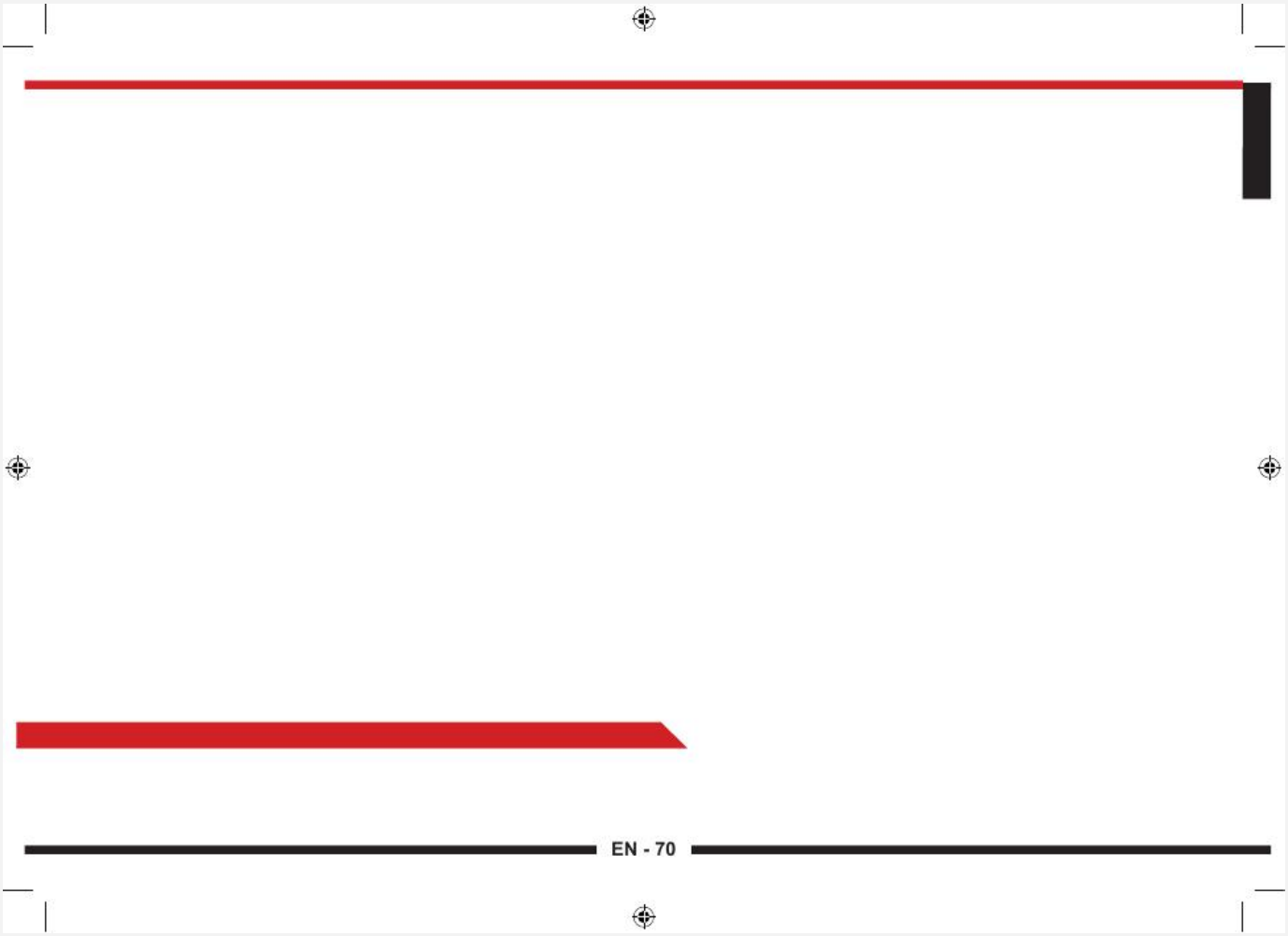
Product	Description	Characteristics
API SG 10W-40 motorcycle oil	Motor oil	API SG 10W-40
Gear oil for motorcycles 75W-80	Gear oil	API GL4, GL5
L-XCDBB2 lubricant	Lithium grease with molybdenum for bearings and other points that require lubrication	NLGI 2
Brake Fluid DOT4	Brake fluid	FMVSS DOT4
Engine Coolant FD-2B	Coolant	Anti-freeze protection down to -40 ° C. Complies with the CUNA 956-16 standard.
Lubricant / Engine oil 5W-30	Air filter sponge oil	-
NEUTRAL OR PETROLATED GREASE	Battery poles	-

EN - 69

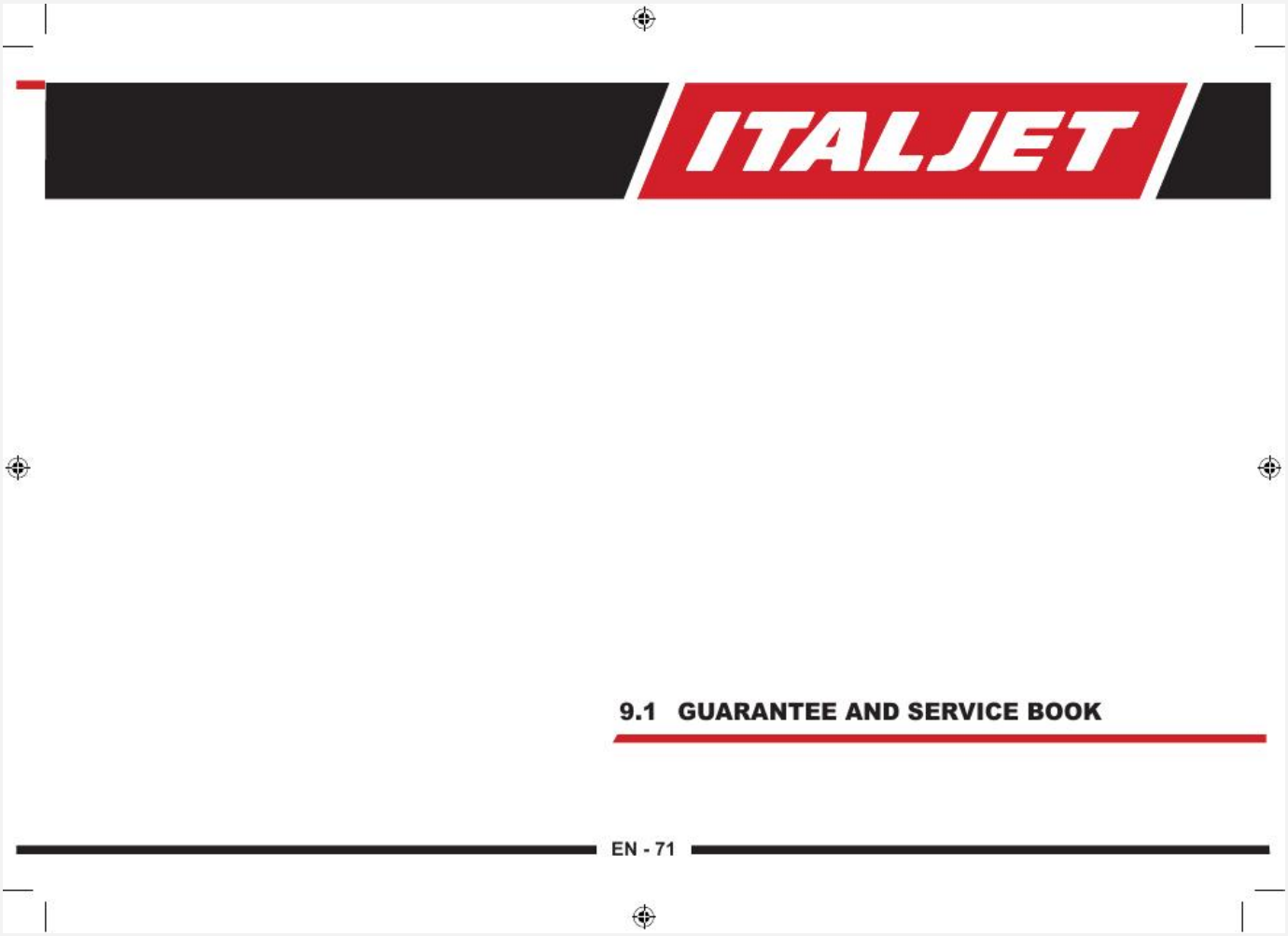
Izvorna stranica (EN) · 69

8.1 TABLICA PREPORUČENIH PROIZVODA

Proizvod	Opis	Karakteristike
API SG 10W-40 motociklističko ulje	Motorno ulje	API SG 10W-40
Ulje prijenosa za motocikle 75W-80	Ulje prijenosa	API GL4, GL5
Mazivo L-XCDBB2	Litijeva mast s molibdenom za ležajeve i druge točke koje zahtijevaju podmazivanje	NLGI 2
Kočna tekućina DOT4	Kočna tekućina	FMVSS DOT4
Rashladna tekućina motora FD-2B	Rashladna tekućina	Zaštita od smrzavanja do -40 °C. Usklađeno sa standardom CUNA 956-16.
Mazivo / motorno ulje 5W-30	Ulje za spužvu filtera zraka	-
Neutralna ili vazelinska mast	Polovi baterije	-



Izvorna stranica (EN) · 70



Izvorna stranica (EN) · 71

9.1 JAMSTVO I SERVISNA KNJIŽICA

9.1.a The content of the guarantee

Your new motorcycle is guaranteed free from original defects in accordance with **Directive 99/44 EC.**
The guarantee consists in the free replacement or repair of the vehicle or of components that show, within the term, manufacturing defects or, in any case, defects pre-existing upon delivery of the vehicle.
The warranty is only valid if your vehicle has followed the recommended maintenance schedule and all coupons have been properly stamped.
We remind you that the warranty does not apply in the case of use of the vehicle in motorcycle competitions, as it is a different use and not compatible with the use for which your vehicle was specifically designed.
Remember that, as required by law, this guarantee is provided directly by your ***Italjet*** Dealer, to whom we invite you to contact for any need.
If your ***Italjet*** Dealer cannot satisfy your requests within a reasonable time or this is more convenient for you, we invite you to contact any other ***Italjet*** Dealer, who will be happy to be at your service.

9.1.b Battery activation

Your vehicle is covered by a guarantee against original defects from the moment it is delivered to you by your ***Italjet*** Dealer.
When you receive your ***Italjet*** vehicle, we invite you to sign, together with the Dealer, the Vehicle Delivery Certificate found in this manual.

9.1.c What to do in the event of a warranty claim

If, during the warranty period, your vehicle requires an extraordinary repair and / or replacement due to an original defect, we advise you to immediately contact the Dealer where you purchased the vehicle (your Dealer) describing it the problem occurred and having him examine the vehicle.
If the intervention is made necessary by the occurrence of an original defect, your Dealer will carry out the necessary repair or replacement free of charge in the shortest possible time.

9.1.d Warranty conditions

Exclusions
The following are excluded from the guarantee:
- Deterioration resulting from failure to comply with the periodic maintenance plan prescribed by ***Italjet***.
- Vehicles whose repairs have been carried out with spare parts that do not conform to the original.
- Vehicles for which the periodic maintenance plan has not been carried out or for which the coupons have not been duly stamped.
- Vehicles used for racing / rental / heavy off-road use.

Consumables and wear parts:
The warranty does not cover normal wear and tear caused using the vehicle for the following parts:
- Spark plugs.
- Distribution chain.
- Brake pads and disks.
- Clutch disks and masses.
- Tires.
- Lamps and fuses.
- Transmission and control cables.
- Tubes and all other rubber parts.
- Bearings.
- Air and petrol filter.
- Secondary transmission chain and gears.

Izvorna stranica (EN) · 72

9.1.a Sadržaj jamstva

Vaš novi motocikl jamstveno je bez izvornih nedostataka u skladu s Direktivom 99/44 EC. Jamstvo se sastoji od besplatne zamjene ili popravka vozila ili komponenti koje unutar roka pokažu proizvodne nedostatke ili, u svakom slučaju, nedostatke postojeće pri isporuci vozila. Jamstvo je valjano samo ako je vaše vozilo slijedilo preporučeni raspored održavanja i svi kuponi su ispravno pečatirani.

Podsjećamo da se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe vozila u motociklističkim natjecanjima jer je to drugačija uporaba i nije kompatibilna s uporabom za koju je vaše vozilo posebno projektirano.

Zapamtite da, kako zakon nalaže, ovo jamstvo pruža izravno vaš trgovac Italjet, kojem se pozivamo da se obratite za svaku potrebu. Ako vaš trgovac Italjet ne može zadovoljiti vaše zahtjeve u razumnom roku ili vam je to pogodnije, pozivamo vas da se obratite bilo kojem drugom trgovcu Italjet koji će vam rado biti na usluzi.

9.1.b Aktivacija baterije

Vaše vozilo pokriveno je jamstvom protiv izvornih nedostataka od trenutka kada vam ga isporuči trgovac Italjet. Kada primite svoje vozilo Italjet, pozivamo vas da zajedno s trgovcem potpišete Potvrdu o isporuci vozila koja se nalazi u ovom priručniku.

9.1.c Što učiniti u slučaju jamstvenog zahtjeva

Ako tijekom jamstvenog razdoblja vaše vozilo zahtijeva izvanredni popravak i/ili zamjenu zbog izvornog nedostatka, savjetujemo vam da se odmah obratite trgovcu kod kojeg ste kupili vozilo (vašem trgovcu), opišete mu nastali problem i date mu vozilo na pregled. Ako je intervencija nužna zbog pojave izvornog nedostatka, vaš trgovac će obaviti potrebni popravak ili zamjenu besplatno u što kraćem roku.

9.1.d Uvjeti jamstva

Isključenja

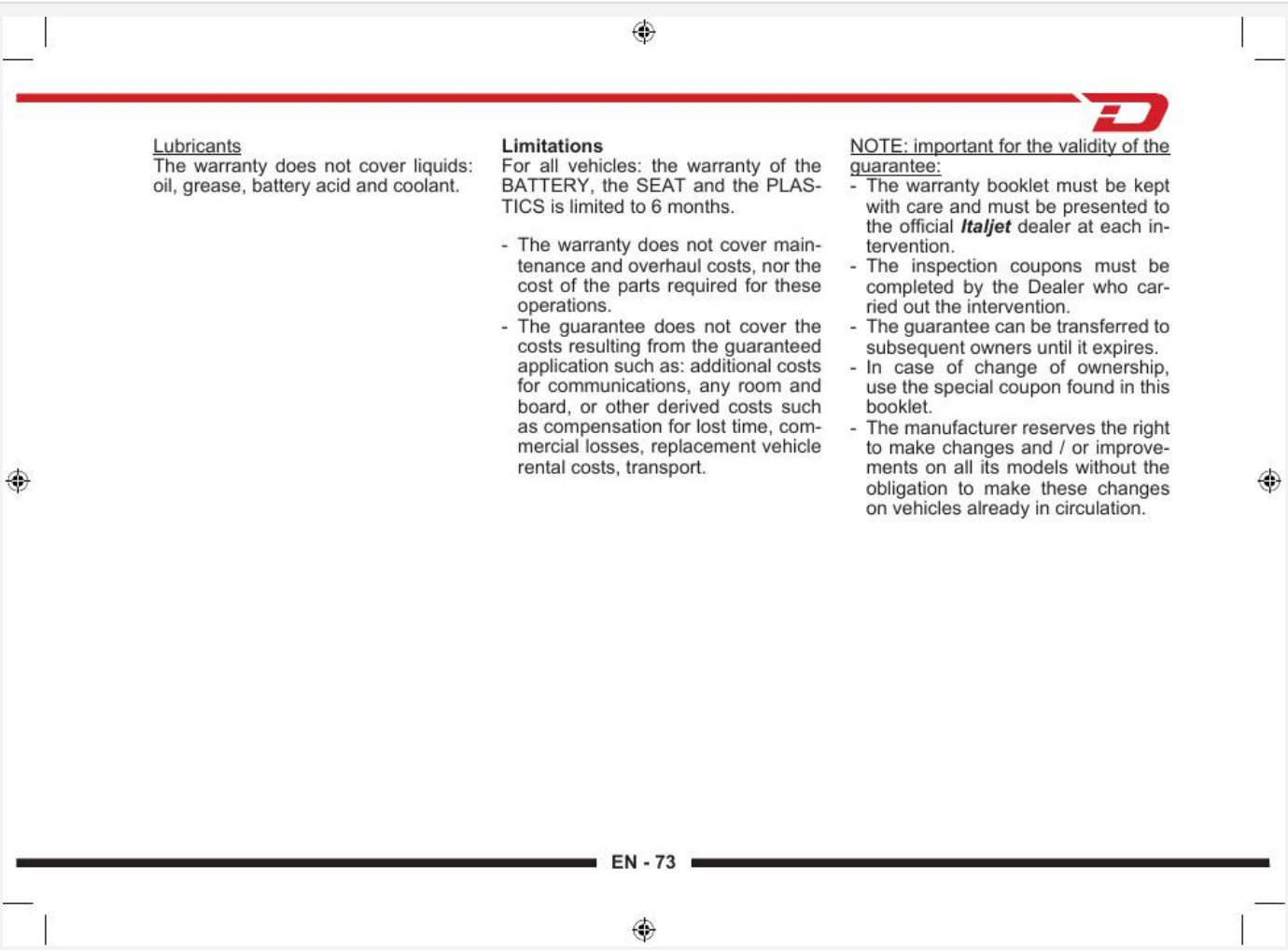
Iz jamstva su isključeni:

- Propadi koji proizlaze iz nepoštivanja plana periodičnog održavanja propisanog od Italjeta.
- Vozila čiji su popravci obavljeni rezervnim dijelovima koji nisu usklađeni s originalnim.
- Vozila za koja plan periodičnog održavanja nije proveden ili za koja kuponi nisu propisno pečatirani.
- Vozila korištena za utrke / najam / tešku uporabu izvan ceste.

Potrošni materijal i dijelovi koji se troše:

Jamstvo ne pokriva normalno trošenje uzrokovano uporabom vozila za sljedeće dijelove:

- Svjećice.
- Lanac razvodnog mehanizma.
- Kočne pločice i diskovi.
- Diskovi i mase spojke.
- Gume.
- Žarulje i osigurači.
- Kablovi prijenosa i upravljanja.
- Cijevi i svi ostali gumeni dijelovi.
- Ležajevi.
- Filter zraka i filter goriva.
- Lanac sekundarnog prijenosa i zupčanici.



Lubricants
The warranty does not cover liquids: oil, grease, battery acid and coolant.

Limitations
For all vehicles: the warranty of the BATTERY, the SEAT and the PLASTICS is limited to 6 months.

- The warranty does not cover maintenance and overhaul costs, nor the cost of the parts required for these operations.
- The guarantee does not cover the costs resulting from the guaranteed application such as: additional costs for communications, any room and board, or other derived costs such as compensation for lost time, commercial losses, replacement vehicle rental costs, transport.

NOTE: important for the validity of the guarantee:
- The warranty booklet must be kept with care and must be presented to the official ***Italjet*** dealer at each intervention.
- The inspection coupons must be completed by the Dealer who carried out the intervention.
- The guarantee can be transferred to subsequent owners until it expires.
- In case of change of ownership, use the special coupon found in this booklet.
- The manufacturer reserves the right to make changes and / or improvements on all its models without the obligation to make these changes on vehicles already in circulation.

EN - 73

Izvorna stranica (EN) · 73

Maziva

Jamstvo ne pokriva tekućine: ulje, mast, kiselinu baterije i rashladnu tekućinu.

Ograničenja

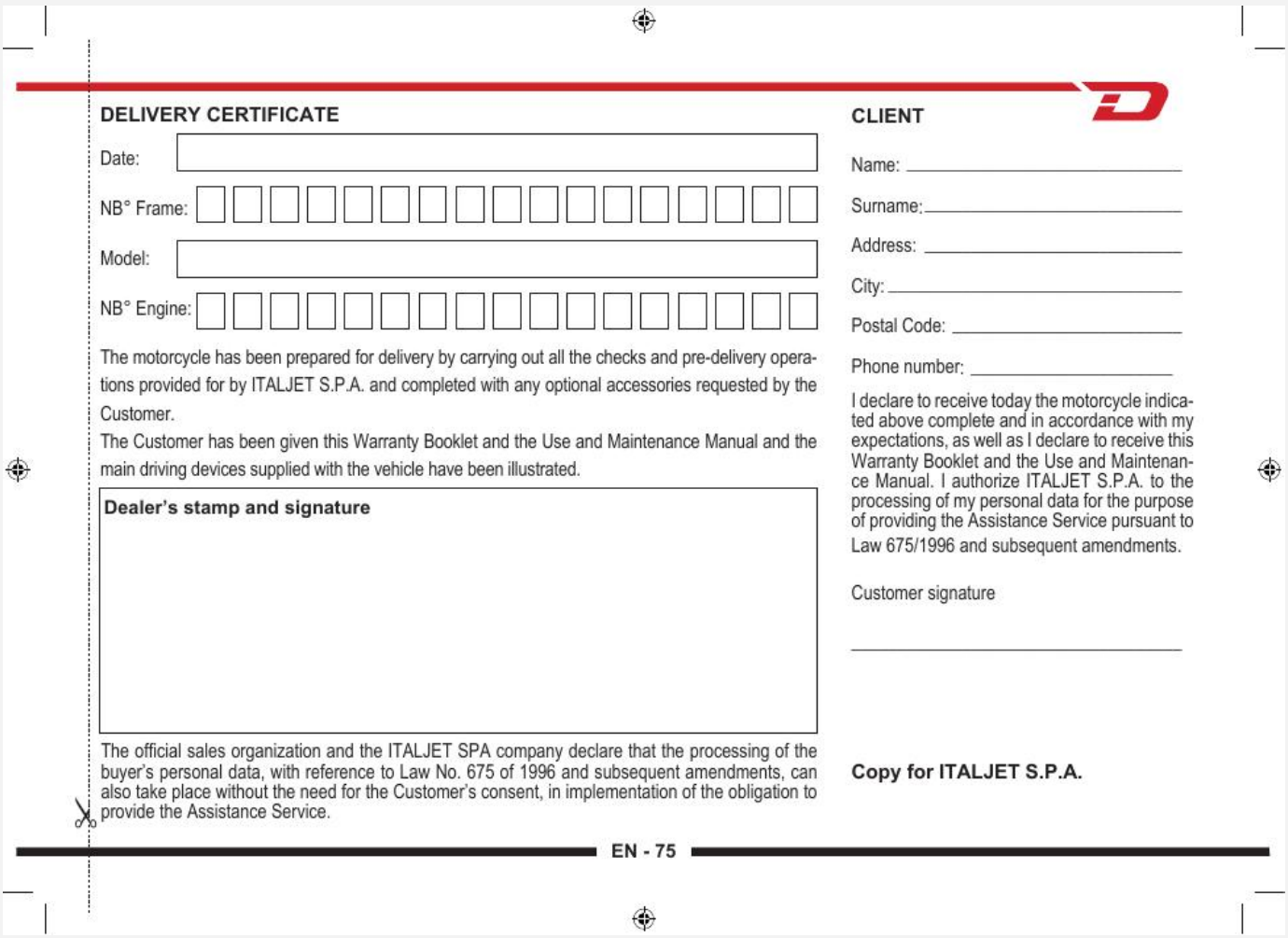
Za sva vozila: jamstvo BATERIJE, SJEDALA i PLASTIKE ograničeno je na 6 mjeseci.

- Jamstvo ne pokriva troškove održavanja i pregleda, niti trošak dijelova potrebnih za te radove.
- Jamstvo ne pokriva troškove koji proizlaze iz jamstvene primjene kao što su: dodatni troškovi komunikacija, eventualni smještaj i prehrana, ili drugi izvedeni troškovi kao što su naknada za izgubljeno vrijeme, trgovački gubici, troškovi najma zamjenskog vozila, prijevoz.

NAPOMENA: važno za valjanost jamstva:

- Jamstvena knjižica mora se pažljivo čuvati i mora se predočiti službenom trgovcu Italjet pri svakoj intervenciji.
- Kupone pregleda mora ispuniti trgovac koji je obavio intervenciju.
- Jamstvo se može prenijeti na naknadne vlasnike do isteka.
- U slučaju promjene vlasništva koristiti posebni kupon koji se nalazi u ovoj knjižici.
- Proizvođač zadržava pravo unositi izmjene i/ili poboljšanja na sve svoje modele bez obveze unošenja tih izmjena na vozila koja su već u prometu.

Izvorna stranica (EN) · 74



DELIVERY CERTIFICATE

Date:

NB° Frame:

Model:

NB° Engine:

The motorcycle has been prepared for delivery by carrying out all the checks and pre-delivery operations provided for by ITALJET S.P.A. and completed with any optional accessories requested by the Customer.

The Customer has been given this Warranty Booklet and the Use and Maintenance Manual and the main driving devices supplied with the vehicle have been illustrated.

Dealer's stamp and signature

The official sales organization and the ITALJET SPA company declare that the processing of the buyer's personal data, with reference to Law No. 675 of 1996 and subsequent amendments, can also take place without the need for the Customer's consent, in implementation of the obligation to provide the Assistance Service.

CLIENT

Name:

Surname:

Address:

City:

Postal Code:

Phone number:

I declare to receive today the motorcycle indicated above complete and in accordance with my expectations, as well as I declare to receive this Warranty Booklet and the Use and Maintenance Manual. I authorize ITALJET S.P.A. to the processing of my personal data for the purpose of providing the Assistance Service pursuant to Law 675/1996 and subsequent amendments.

Customer signature

Copy for ITALJET S.P.A.

EN - 75

Izvorna stranica (EN) · 75

POTVRDA O ISPORUCI

Datum:

Br. okvira:

Model:

Br. motora:

Motocikl je pripremljen za isporuku provođenjem svih provjera i pred-isporučnih radnji predviđenih od ITALJET S.P.A. i opremljen eventualnim dodatnim priborom koji je zatražio kupac. Kupcu je predana ova Jamstvena knjižica i Priručnik za uporabu i održavanje te su mu ilustrirani glavni uređaji za vožnju isporučeni s vozilom.

Pečat i potpis trgovca

KUPAC

- Ime: _____
- Prezime: _____
- Adresa: _____
- Grad: _____
- Poštanski broj: _____
- Broj telefona: _____

Izjavljujem da danas primam gore navedeni motocikl potpun i u skladu s mojim očekivanjima, te izjavljujem da primam ovu Jamstvenu knjižicu i Priručnik za uporabu i održavanje. Ovlašćujem ITALJET

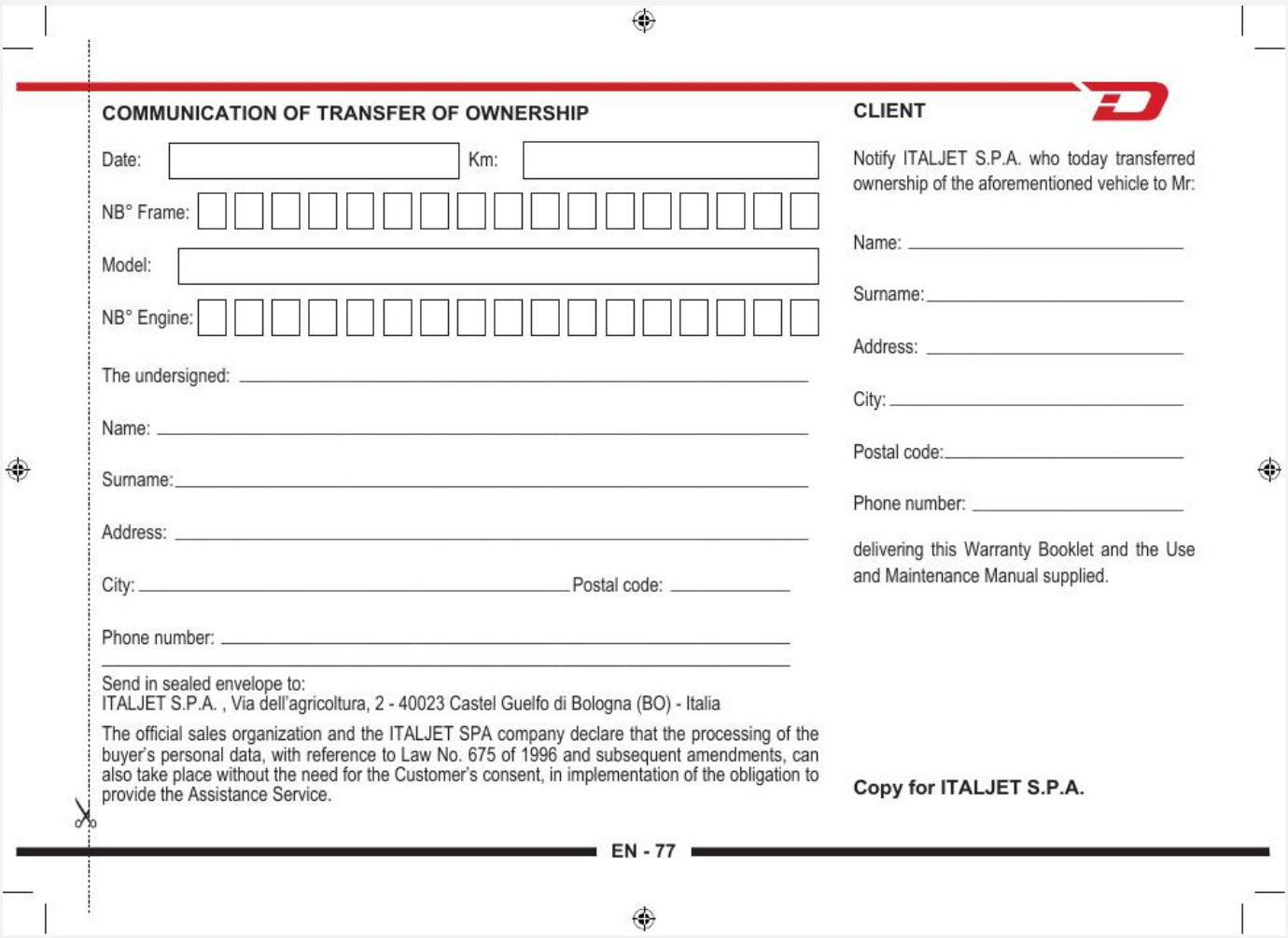
S.P.A. za obradu mojih osobnih podataka radi pružanja usluge pomoći u skladu sa Zakonom 675/1996 i naknadnim izmjenama.

Potpis kupca

Službena prodajna organizacija i tvrtka ITALJET SPA izjavljuju da se obrada osobnih podataka kupca, s obzirom na Zakon br. 675 iz 1996. i naknadne izmjene, može odvijati i bez potrebe za suglasnošću kupca, u provedbi obveze pružanja usluge pomoći.

Kopija za ITALJET S.P.A.

Izvorna stranica (EN) · 76



COMMUNICATION OF TRANSFER OF OWNERSHIP

Date: Km:

NB° Frame:

Model:

NB° Engine:

The undersigned:

Name:

Surname:

Address:

City: Postal code:

Phone number:

Send in sealed envelope to:
ITALJET S.P.A. , Via dell'agricoltura, 2 - 40023 Castel Guelfo di Bologna (BO) - Italia

The official sales organization and the ITALJET SPA company declare that the processing of the buyer's personal data, with reference to Law No. 675 of 1996 and subsequent amendments, can also take place without the need for the Customer's consent, in implementation of the obligation to provide the Assistance Service.

CLIENT

Notify ITALJET S.P.A. who today transferred ownership of the aforementioned vehicle to Mr:

Name:

Surname:

Address:

City:

Postal code:

Phone number:

delivering this Warranty Booklet and the Use and Maintenance Manual supplied.

Copy for ITALJET S.P.A.

EN - 77

Izvorna stranica (EN) · 77

OBAVIJEST O PRIJENOSU VLASNIŠTVA

Datum: **Km:**

Br. okvira:

Model:

Br. motora:

Niže potpisani: _____

- Ime: _____
- Prezime: _____
- Adresa: _____
- Grad: _____ Poštanski broj: _____
- Broj telefona: _____

Poslati u zatvorenoj omotnici na:

ITALJET S.P.A. , Via dell'agricoltura, 2 - 40023 Castel Guelfo di Bologna (BO) - Italia

Službena prodajna organizacija i tvrtka ITALJET SPA izjavljuju da se obrada osobnih podataka kupca, s obzirom na Zakon br. 675 iz 1996. i naknadne izmjene, može odvijati i bez potrebe za suglasnošću kupca, u provedbi obveze pružanja usluge pomoći.

KUPAC

Obavijestiti ITALJET S.P.A. da je danas preneseno vlasništvo gore navedenog vozila na g./gđu:

- Ime: _____
- Prezime: _____
- Adresa: _____
- Grad: _____
- Poštanski broj: _____
- Broj telefona: _____

uz predaju ove Jamstvene knjižice i Priručnika za uporabu i održavanje.

Kopija za ITALJET S.P.A.

Izvorna stranica (EN) · 78